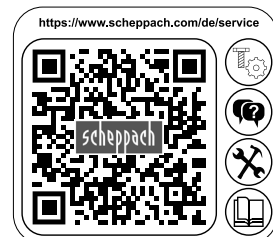


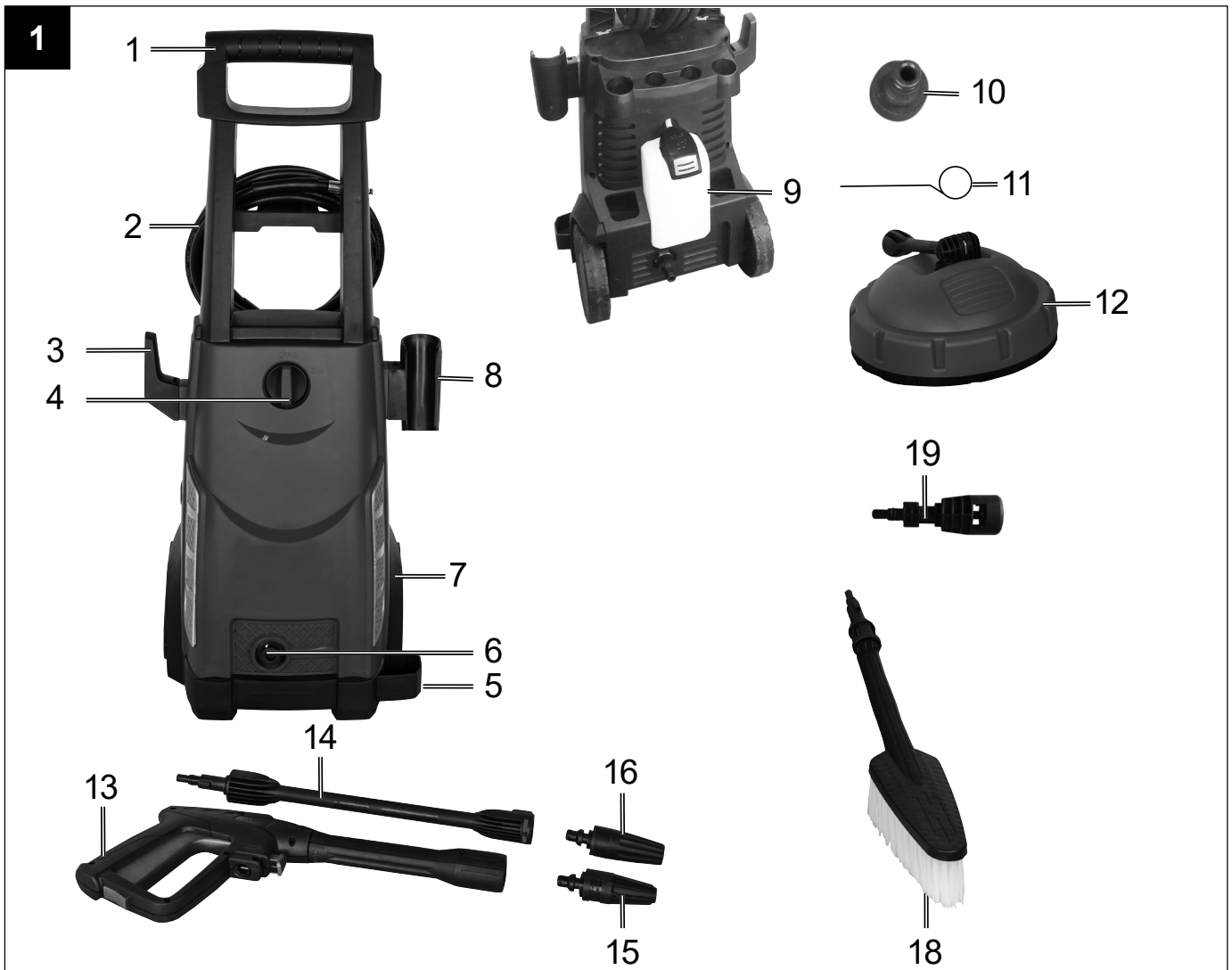
Art.Nr.  
59077059942  
AusgabeNr.  
59077059942\_0301  
Rev.Nr.  
13/01/2025



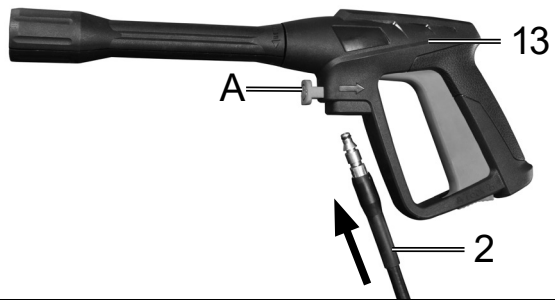
## HCE2600

<b>DE</b>	<b>Elektro-Hochdruckreiniger</b> Originalbetriebsanleitung	<b>5</b>
<b>GB</b>	<b>Electrical high-pressure cleaner</b> Translation of original instruction manual	<b>16</b>
<b>EE</b>	<b>Elektri-kõrgsurvepesur</b> Originaalkäitusjuhendi tõlge	<b>25</b>
<b>LT</b>	<b>Elektrinis didelio slėgio valymo įrenginys</b> Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	<b>34</b>
<b>LV</b>	<b>Elektriskais spiediena ūdens strūklas tīrīšanas aparāts</b> Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	<b>43</b>
<b>SE</b>	<b>Eldriven högtryckstvätt</b> Översättning av original-bruksanvisning	<b>52</b>
<b>FI</b>	<b>Sähkökäyttöinen korkeapainepesuri</b> Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	<b>61</b>
<b>DK</b>	<b>Elektrisk højtryksrensler</b> Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	<b>70</b>
<b>NO</b>	<b>Elektrisk høytrykksspyler</b> Oversettelse av den originale brukerveiledningen	<b>79</b>

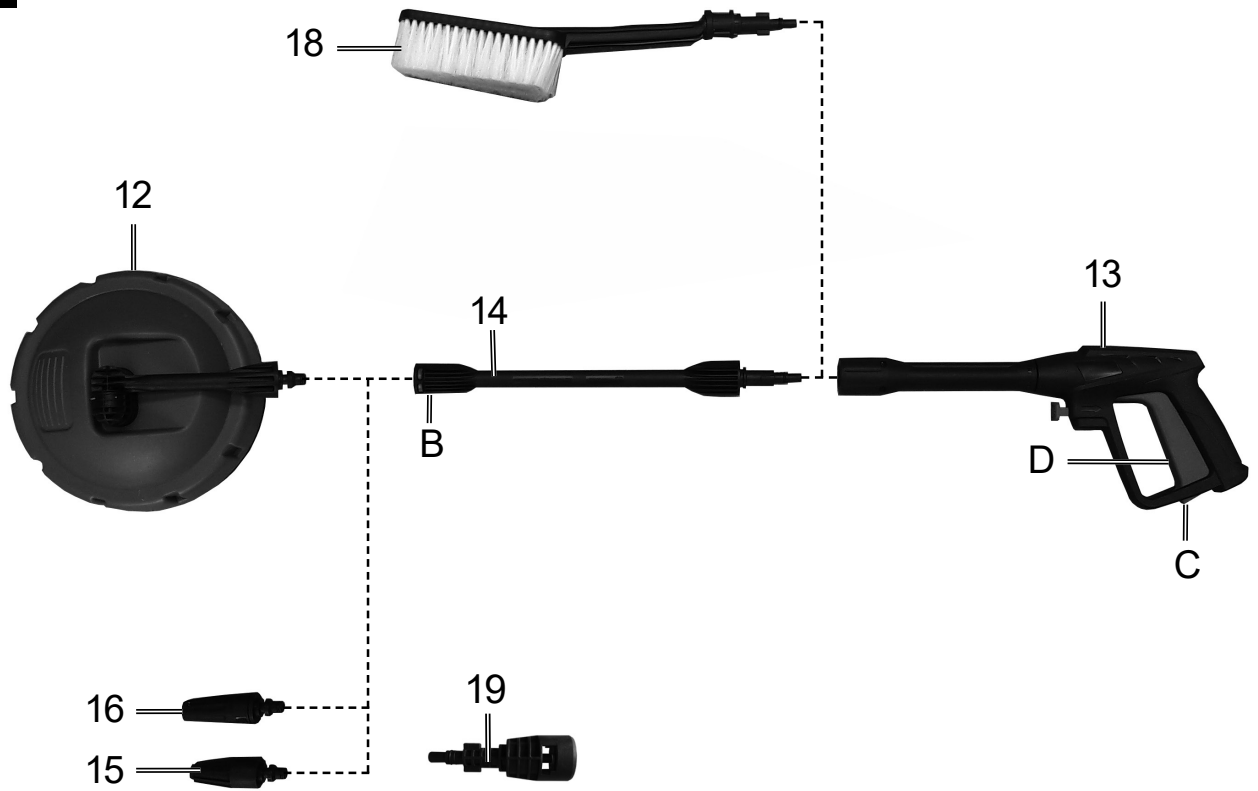






**4**



**5**



## Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	<p>Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!</p>
	<p>Schutzbrille tragen!</p>
	<p>Gehörschutz tragen!</p>
	<p>Schutzklasse II</p>
	<p>Das Gerät darf nicht unmittelbar an das öffentliche Trinkwassernetz angeschlossen werden.</p>
	<p>Hochdruckstrahl nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst richten.</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.</p>
<p><b>⚠ Achtung!</b></p>	<p>In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.</p>

**Inhaltsverzeichnis:****Seite:**

1.	Einleitung.....	7
2.	Gerätebeschreibung (Abb. 1).....	7
3.	Lieferumfang .....	7
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	7
5.	Sicherheitshinweise für Hochdruckreiniger.....	8
6.	Restrisiken.....	10
7.	Technische Daten.....	10
8.	Entpacken.....	10
9.	Vor Inbetriebnahme .....	10
10.	Elektrischer Anschluss .....	11
11.	Bedienung .....	12
12.	Wartung.....	12
13.	Entsorgung und Wiederverwertung .....	13
14.	Störungsabhilfe .....	14
15.	Konformitätserklärung .....	91

## 1. Einleitung

### Hersteller:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

### Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Elektrowerkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Elektrowerkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Elektrowerkzeugs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Elektrowerkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Elektrowerkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Elektrowerkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

## 2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

- 1 Handgriff
- 2 Hochdruckschlauch
- 3 Kabelhalterung
- 4 Ein- / Ausschalter
- 5 Radabdeckung
- 6 Anschluss für Hochdruckschlauch
- 7 Transportrad
- 8 Lanzenhalterung
- 9 Reinigungsmittelbehälter
- 10 Anschluss Wasserzulauf
- 11 Düsenreinigungsnadel
- 12 Terrassenreiniger
- 13 Pistole
- 14 Verlängerung
- 15 Turbodüse
- 16 Düse
- 17 -
- 18 Reinigungsbürste
- 19 Kärcher-Adapter

## 3. Lieferumfang

- Bedienungsanleitung
- Reinigungsmittelbehälter
- Düsenreinigungsnadel
- Terrassenreiniger
- Pistole
- Verlängerung
- Turbodüse
- Düse
- Reinigungsbürste
- Kärcher-Adapter

## 4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Hochdruckreiniger ist für die Verwendung im Privaten Bereich zum Reinigen von Fahrzeugen, Maschinen, Gebäuden, Fassaden usw. mit Hochdruck vorgesehen.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden.

Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 5. Sicherheitshinweise für Hochdruckreiniger

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Sicherheitshinweise und die Originalbetriebsanleitung. Handeln Sie danach.

- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Am Gerät angebrachte Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

### Gefahrenstufen

#### ⚠ GEFAHR

- Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

#### ⚠ WARNUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

#### ⚠ VORSICHT

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

#### ACHTUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

### Elektrische Komponenten

#### ⚠ GEFAHR

- Gefahr eines Stromschlags.
- Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.
- Netzanschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Netzanschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst / Elektrofachkraft austauschen lassen. Gerät mit beschädigter Netzanschlussleitung nicht in Betrieb nehmen.
- Alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich müssen Strahlwasser geschützt sein.
- Netzstecker und Kupplung einer Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein und dürfen nicht im Wasser liegen. Die Kupplung darf weiterhin nicht auf dem Boden liegen. Es wird empfohlen, Kabeltrommeln zu verwenden, die gewährleisten, dass die Steckdosen sich mindestens 60 mm über dem Boden befinden.
- Darauf achten, dass Netzanschluss- und Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt werden. Die Netzanschlussleitungen vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.

- Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

#### ⚠ WARNUNG

- Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluss angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364 ausgeführt wurde.
- Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Schutzklasse I - Geräte dürfen nur an ordnungsgemäß geerdete Stromquellen angeschlossen werden.
- Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir grundsätzlich, das Gerät über einen Fehlerstromschutzschalter (max. 30 mA) zu betreiben.
- Eine ungeeignete elektrische Verlängerungsleitung kann gefährlich sein. Im Freien nur eine dafür zugelassene, entsprechend gekennzeichnete, elektrische Verlängerungsleitung mit ausreichendem Leitungsquerschnitt verwenden:  
1–10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 – 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Verlängerungsleitung immer vollständig von der Kabeltrommel abwickeln.

**Warnung!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

### Sicherer Umgang

#### ⚠ GEFAHR

- Der Benutzer hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Er hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Personen im Umfeld zu achten.
- Wichtige Komponenten, wie Hochdruckschlauch, Handspritzpistole und Sicherheitseinrichtungen, vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Komponenten unverzüglich austauschen. Gerät mit beschädigten Komponenten nicht in Betrieb nehmen.
- Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.
- Den Hochdruckstrahl nicht auf andere oder sich selbst richten, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Fahrzeugreifen/Reifenventile können durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden und platzen.

Erstes Anzeichen hierfür ist eine Verfärbung des Reifens. Beschädigte Fahrzeugreifen/Reifenventile sind lebensgefährlich. Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung einhalten!

#### ⚠ **WARNUNG**

- Das Gerät nicht verwenden, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrungen und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist und haben die daraus resultierenden Gefahren verstanden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

#### ⚠ **VORSICHT**

- Vor allen Tätigkeiten mit oder am Gerät Standsicherheit herstellen, um Unfälle oder Beschädigungen durch Umfallen des Geräts zu vermeiden.
- Durch den austretenden Wasserstrahl an der Hochdruckdüse wirkt eine Rückstoßkraft auf die Handspritzpistole. Für sicheren Stand sorgen, Handspritzpistole und Strahlrohr gut festhalten.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.

#### **ACHTUNG**

- Bei längeren Arbeitspausen Gerät am Geräteschalter ausschalten.
- Das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C betreiben.

#### **Sonstige Gefahren**

##### ⚠ **GEFAHR**

- Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.
- Keine Gegenstände abspritzen, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z.B. Asbest) enthalten.
- Niemals lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren und Lösungsmittel ansaugen! Dazu zählen z.B. Benzin, Farbverdünner oder Heizöl. Der Sprühnebel ist hochentzündlich, explosiv und giftig. Kein Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel verwenden, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickengefahr!

#### ⚠ **WARNUNG**

- Gemäß gültigen Vorschriften darf das Gerät nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Stellen Sie sicher, dass der Anschluss Ihrer Hauswasseranlage, an dem der Hochdruckreiniger betrieben wird, mit einem Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA ausgestattet ist.
- Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, gilt nicht mehr als Trinkwasser.
- Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Gerätesicherheit. Nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen verwenden.
- Beim Trennen von Zulauf- oder Hochdruckschlauch kann nach dem Betrieb heißes Wasser aus den Anschlüssen austreten.

#### ⚠ **VORSICHT**

- Bei der Auswahl des Lagerortes und beim Transport das Gewicht des Gerätes (siehe Technische Daten) beachten, um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden.
- Mehrstündige, ununterbrochene Benutzung des Gerätes kann in seltenen Fällen zu Taubheitsgefühlen in den Händen führen.
- Handschuhe tragen.
- Hände warmhalten.
- Regelmäßige Arbeitspausen einlegen.

#### **Arbeiten mit Reinigungsmittel**

##### ⚠ **WARNUNG**

- Dieses Gerät wurde entwickelt für die Verwendung von Reinigungsmitteln, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
- Die falsche Verwendung von Reinigungsmitteln kann schwere Verletzungen oder Vergiftungen verursachen.
- Reinigungsmittel für Kinder unzugänglich aufbewahren.

#### **Sicherheitseinrichtungen**

##### ⚠ **VORSICHT**

- Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht verändert oder umgangen werden.

#### **Persönliche Schutzausrüstung**

##### ⚠ **VORSICHT**

- Zum Schutz vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.
- Während des Gebrauchs von Hochdruckreinigern können Aerosole entstehen. Das Einatmen von Aerosolen kann gesundheitliche Schäden zur Folge haben.

Abhängig von der Anwendung können vollständig abgeschirmte Düsen (z. B. Flächenreiniger) zur Hochdruckreinigung verwendet werden, die den Ausstoß von wässrigen Aerosolen deutlich verringern. Der Einsatz einer solchen Abschirmung ist nicht bei allen Anwendungen möglich. Wenn der Einsatz einer vollständig abgeschirmten Düse nicht möglich ist, sollte eine Atemschutzmaske der Klasse FFP 2 oder vergleichbar, abhängig von der zu reinigenden Umgebung, verwendet werden.

## 6. Restrisiken

**Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:**

- Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

## 7. Technische Daten

Netzspannung	230-240 V~ / 50 Hz
Leistungsaufnahme	2400 W
Arbeitsdruck	12 MPa
Nominaldruck	18 MPa
Förderleistung	5,5 l/min
max. Druck Wasserzulauf	0,4 MPa
Schutzklasse	II
Gewicht	10,1 kg
Schutzart	IPX5

### Gefahr!

#### Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60335 ermittelt.

Schalldruckpegel $L_{pA}$	78 dB
Unsicherheit $K_{pA}$	3 dB
Schalleistungspegel $L_{WA}$	94 dB
Unsicherheit $K_{WA}$	3 dB

#### Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken. Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60335. Schwingungsemissionswert  $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

### Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

## 8. Entpacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

### ACHTUNG

**Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

## 9. Vor Inbetriebnahme

### Korrektter Einsatz des Gerätes

- Der Hochdruckreiniger muss auf einer ebenen, sicheren Fläche aufgestellt werden.
- Bei jeder Betätigung der Maschine empfiehlt sich die Einhaltung der korrekten Bedienungsposition: eine Hand an der Pistole und die zweite Hand an der Lanze.
- Der Wasserstrahl darf nie auf elektrische Leitungen oder auf die Maschine gerichtet werden.
- Um eine Beschädigung der Pumpe im Stillstand zu vermeiden, ist eine geringe Undichtigkeit der Pumpe normal.

- Die Maschine darf unter keinen Umständen in Räumlichkeiten verwendet werden, die explosionsgefährdet sind.
- Die Arbeitstemperatur muss zwischen +5 und +50°C liegen. Es dürfen keine Abdeckungen oder Änderungen an der Lanze oder den Spritzdüsen vorgenommen werden.
- Der Hochdruckreiniger ist für einen Betrieb mit kaltem oder mäßig warmem Wasser (max. bis 50°C) ausgelegt, höhere Temperaturen führen zu Schäden an der Pumpe.
- Das einlaufende Wasser darf weder verschmutzt, sandhaltig noch mit chemischen Produkten belastet sein, die zur Beeinträchtigung der Funktion führen und die Haltbarkeit der Maschine verkürzen können.

## Montage

### Montage Gerät (Abb. 1)

Schieben Sie den Handgriff (1) auf die Befestigungspunkte oberhalb am Gerät und sichern Sie diesen mit den beiden mitgelieferten Schrauben (Länge 20 mm).

### Anschluss Wasserzulauf (Abb. 2)

Schrauben Sie den Anschluss für den Wasserzulauf (10) an das Gerät. Der Anschluss für den Wasserzulauf (11) ist mit einem Anschlussstück für Standardschlauchkupplungssysteme ausgestattet. Stecken Sie die Schlauchkupplung des Zulaufschlauches (min. Ø 1/2" / ca. 13 mm) auf den Anschluss für Wasserzulauf (10).

Verwenden Sie für den Wasserzulauf immer einen verstärkten Wasserschlauch mit einer handelsüblichen Kupplung. Die Länge sollte mindestens 6,0 m betragen. (Nicht im Lieferumfang enthalten)

Zwischen dem Trinkwasser und dem Hochdruckreiniger muss ein Rückflussverhinderer eingebaut sein! Fragen Sie hierzu Ihren Sanitärinstallateur.

### Ansaugen aus offenen Tanks/Behältern und natürlichen Gewässern

Verwenden Sie ein spezielles Selbst-Ansaugzubehör (nicht im Lieferumfang enthalten / erhältlich beim Fachhändler).

Mit diesem Zubehör kann der Hochdruckreiniger Wasser 0,5 m hoch über den Wasserspiegel ansaugen. Dies kann ungefähr 25 – 50 Sekunden dauern. Tauchen Sie den Zubehör-Schlauch vollständig unter Wasser, um die Luft im Schlauch zu verdrängen. Schließen Sie den Zubehör-Schlauch an den Hochdruckreiniger an und stellen Sie sicher, dass das Ansaugsieb unter Wasser bleibt.

Lassen Sie den Hochdruckreiniger mit abgenommener Sprühpistole laufen, bis Wasser gleichmäßig aus dem Hochdruckschlauch fließt. Wenn nach 25 – 50 Sekunden noch kein Wasser austritt, schalten Sie aus und prüfen Sie alle Anschlüsse.

Wenn Wasser fließt, den Hochdruckreiniger ausschalten und zum Arbeiten die Sprühpistole und die Sprühdüse anschließen.

### Anschluss Hochdruckschlauch (Abb. 3/4)

Schließen Sie den Hochdruckschlauch (2) an den Anschluss für den Hochdruckschlauch (6). Entfernen Sie vorher die Schutzkappe.

Stecken Sie das andere Ende des Hochdruckschlau- ches (2) in den Anschluss der Pistole (13).

Um den Hochdruckschlauch (2) zu entfernen, drü- cken Sie die Taste (A) und ziehen Sie diesen heraus.

### Anschluss der Aufsätze (Abb. 5)

Um die Aufsätze 14, 18, zu montieren, drücken Sie diese in die Pistole (13) und drehen diese, bis sie sich arretieren.

Um die Aufsätze 12, 15, 16, 21 zu montieren, stecken Sie diese in die Verlängerung (14) und drehen diese, bis sie sich arretieren.

## 10. Elektrischer Anschluss

**Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.**

### Schadhafte Elektro-Anschlussleitung.

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden,
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung,
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlusslei- tung,
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose,
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Iso- lationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Strom- netz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den ein- schlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entspre- chen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem An- schlusskabel ist Vorschrift.

### Wechselstrommotor

Die Netzspannung muss 230 V~ betragen. Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

### Anschlussart Y

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Achten Sie bei Verwendung von Verlängerungsleitungen darauf, dass diese für den Außenbereich geeignet sind und über einen ausreichenden Aderquerschnitt verfügen:  
1–10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>  
10–30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Stecken Sie den Netzstecker am Netzkabel in die Steckdose.
- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
- Das Produkt kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die
  - a) eine maximale zulässige Netzimpedanz „Z“ ( $Z_{\max.} = 0,441 \Omega$ ) nicht überschreiten, oder
  - b) die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, eine der beiden genannten Anforderungen a) oder b) erfüllt.

## 11. Bedienung

Die Maschine besteht aus einer Baugruppe mit einer Pumpe, die durch ein stoßsicheres Gehäuse abgedeckt ist. Die Maschine ist mit einer Lanze und einer griffigen Pistole für eine optimale Arbeitsposition ausgerüstet, deren Form und Ausstattung den gültigen Vorschriften entsprechen.

### Inbetriebnahme:

Wenn Sie den Hochdruckreiniger vollständig montiert und alle Anschlüsse vorgenommen haben, können Sie wie folgt verfahren:

Öffnen Sie den Wasserzulauf. Entsichern Sie die Pistole (13) am Sperrschalter (C). Ziehen Sie den Abzugshebel (D) zurück, damit die im Gerät vorhandene Luft entweichen kann. (Abb. 5)

Schalten Sie das Gerät ein, stellen Sie hierzu den Ein- / Ausschalter (4) auf „ON“. Betätigen Sie nun den Abzughebel (D). (Abb. 1/5)

Zum Ausschalten den Abzugshebel (D) loslassen, das Gerät schaltet in Stand-by. Sobald Sie den Abzugshebel (D) betätigen startet der Hochdruckreiniger wieder. (Abb. 5)

Um den Hochdruckreiniger komplett abzuschalten, stellen Sie den Ein-/Ausschalter (4) auf „OFF“. (Abb. 1)

### Reinigungsmittelbehälter (9)

Füllen Sie den Reinigungsmittelbehälter mit entsprechendem Reinigungsmittel. Die Strahlbreite kann an der Düse eingestellt werden.

### Verwendung der Aufsätze (Abb. 1):

Terrassenreiniger (12): Zum Reinigen von Boden und Wandflächen.

Turbodüse (15): Zur Beseitigung von hartnäckigem Schmutz.

Düse (16): Für grobe Reinigungsarbeiten.

Reinigungsbürste (18): Für Oberflächenreinigung.

## 12. Wartung

**⚠ Warnung!** Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

### Allgemeine Wartungsmaßnahmen

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

### Lange Standzeit der Elektropumpe

Sind längere Stillstandzeiten der Maschine (über 3 Monate) in Räumlichkeiten vorgesehen, in denen Frostgefahr besteht, empfiehlt sich die Auffüllung der Maschine mit einem Frostschutzmittel (ähnliche Mittel, wie für die Fahrzeuge verwendet werden).

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt worden ist, entstehen in der Elektropumpe Kalkablagerungen, die zu Startschwierigkeiten führen können.

### Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Riemen, Schlauch, Lanze, Düsen und Aufsätze, Luftfilter, Dichtungen

\* Nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

### Reinigung Düse (Abb. 1)

Zum Reinigen einer verstopften Düse verwenden Sie bitte den beiliegenden Draht (11).

## 13. Entsorgung und Wiederverwertung

### Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

### Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



**Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!**

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
  - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
  - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
  - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
  - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

## 14. Störungsabhilfe

Störung	mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät funktioniert nicht.	Keine elektrische Spannung am Gerät.	Sicherung, Netzkabel, Netzstecker kontrollieren und gegebenenfalls durch Fachpersonal austauschen lassen.
	Leiterquerschnitt der Verlängerungsleitung zu gering bzw. Verlängerungsleitung zu lang.	Verlängerungsleitungen mit höherem Aderquerschnitt verwenden bzw. kürzere Verlängerungsleitung verwenden.
	Netzspannung liegt unter dem vorgegebenen Wert.	Gegebenenfalls Energieversorgungsunternehmen kontaktieren.
	Pumpe ist eingefroren.	Überprüfen, gegebenenfalls auftauen.
Motor läuft, jedoch wird kein Druck aufgebaut.	Luftansaugung im Wasserzulauf.	Zulaufschlauch und Schlauchverbindungen überprüfen, gegebenenfalls austauschen.
	Auslassdüse zu groß.	Überprüfen, gegebenenfalls ersetzen.
Unregelmäßiger Betriebsdruck.	Luftansaugung im Wasserzulauf.	Zulaufschlauch und Schlauchverbindungen überprüfen, gegebenenfalls austauschen.

# Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

**Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:**

**1. Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

**2. Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

**3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transport Schäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
  - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
  - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
  - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
  - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
  - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
  - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

**4. Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate\*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produktes erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

**5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

**6. Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsmeldungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

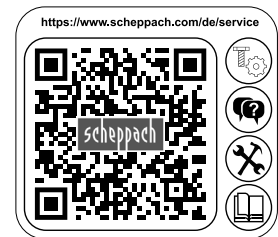
**7. Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

**8. Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

**9. Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.



**Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · [www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)**

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/FreeCall Rufnummer dt. Festnetz\*\*) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: [service@scheppach.com](mailto:service@scheppach.com) · Internet: <http://www.scheppach.com>

\* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

\*\* Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



## Explanation of the symbols on the equipment

	<p>Read the operating instructions to reduce the risk of injury.</p>
	<p>Wear safety goggles!</p>
	<p>Wear ear-muffs!</p>
	<p>Protection class II</p>
	<p>The appliance must not be directly connected to the public drinking water network.</p>
	<p>The high pressure jet must not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.</p>
	<p>The product complies with the applicable European directives.</p>
<p><b>⚠ Attention!</b></p>	<p>Always make sure the product is fully assembled before commissioning!</p>
	<p>The product complies with the applicable Serbian directives.</p>

<b>Table of contents:</b>	<b>Page:</b>
1. Introduction.....	18
2. Device Description (fig. 1) .....	18
3. Scope of delivery.....	18
4. Proper Use .....	18
5. Safety Instructions for High Pressure Cleaners .....	19
6. Residual risks .....	20
7. Technical Data.....	21
8. Unpacking .....	21
9. Before Putting the Machine into Operation .....	21
10. Electrical connections .....	22
11. Operation.....	23
12. Maintenance.....	23
13. Disposal and Recycling .....	23
14. Troubleshooting .....	24
15. Declaration of conformity .....	91

## 1. Introduction

### Manufacturer:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Dear customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

### Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device.

The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country.

Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety instructions contained in this operating manual and the specific regulations of your country, the technical rules generally accepted for the operation of machines of the same type must be observed.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

## 2. Device Description (fig. 1)

- 1 Handle
- 2 High-pressure hose
- 3 Cable holder
- 4 On/off switch
- 5 Wheel cover
- 6 Connection for high-pressure hose
- 7 Transport wheel
- 8 Lance holder
- 9 Cleaner container
- 10 Water supply connection
- 11 Nozzle cleaning needle
- 12 Patio cleaner
- 13 Pistol
- 14 Extension
- 15 Turbo nozzle
- 16 Nozzle
- 17 -
- 18 Cleaning brush
- 19 Kärcher adapter

## 3. Scope of delivery

- Operating manual
- Cleaning agent container
- Nozzle cleaning needle
- Patio cleaner
- Pistol
- Extension piece
- Turbo nozzle
- Nozzle
- Cleaning brush
- Kärcher adapter

## 4. Proper Use

The high-pressure cleaner is designed to clean vehicles, machines, buildings, facades, etc. in the private sector.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

## 5. Safety Instructions for High Pressure Cleaners

Please read these safety instructions and the original operating instructions prior to the initial use of your appliance. Proceed accordingly.

- Apart from the notes contained herein the general safety provisions and rules for the prevention of accidents of the legislator must be observed.
- Warnings and notes that are attached on the appliance provide important notes for the safe operation.

### Hazard levels

#### ⚠ DANGER

- Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

#### ⚠ WARNING

- Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

#### ⚠ CAUTION

- Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

#### ATTENTION

- Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

### Electric components

#### ⚠ DANGER

- Risk of electric shock.
- Never touch the mains plug and the socket with wet hands.
- Check the power cord with mains plug for damage prior to every use. Immediately have damaged power cord replaced by an authorised customer service / electrician. Do not operate an appliance if the power cord is damaged.
- All current-conducting parts in the working area must be protected against jet water.
- The mains plug and the coupling of an extension cable must be watertight and must never lie in water. Moreover, the coupling may never lie on the ground. The use of cable reels that ensure that the sockets are at least 60 mm above the ground is recommended.
- Make sure that the power cord or extension cable is not damaged by running over, pinching, dragging or the like. Protect the power cords from heat, oil, and sharp edges.
- Turn off the appliance and remove the mains plug prior to any care and maintenance works.
- Repair work and work on the electrical components may only be performed by an authorised customer service.

#### ⚠ WARNING

- The appliance may only be connected to an electric supply that has been installed by an electrician in accordance with IEC 60364.

- The appliance may only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate of the appliance.
- Safety class I - Appliances may only be connected to sockets with proper earthing.
- For safety reasons, we recommend that you operate the appliance only via a residual current device (max. 30 mA).
- An unsuitable electrical extension cable can be hazardous. Only use an electrical extension cable which has been approved and labelled for this purpose and has an adequate cable crosssection outdoors:  
1–10 m: 1.5 mm<sup>2</sup>; 10–30 m: 2.5 mm<sup>2</sup>
- Always fully unreel the extension cable from the cable drum.

**Warning!** This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

### Safe handling

#### ⚠ DANGER

- The user must use the appliance as intended. The person must consider the local conditions and must pay attention to other persons in the vicinity when working with the appliance.
- Check important components, such as high-pressure hose, hand spray gun and safety installations, for damage prior to every operation. Immediately replace damaged components. Do not operate appliance with damaged components.
- High-pressure jets can be dangerous if improperly used. The jet may not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.
- The high-pressure jet must not be directed at other persons or the user him-/herself to clean clothing or footwear.
- Vehicle tyres/tyre valves are susceptible to damage from the high-pressure jet and may burst. The first indication for this is a discolouration of the tyre. Damaged vehicle tyres/tyre valves are perilous. Keep a minimum jet distance of 30 cm during cleaning!

#### ⚠ WARNING

- Do not use the appliance when there are other persons around unless they are also wearing protective clothing.
- The appliance must not be operated by children or persons who have not been instructed accordingly.

- This appliance is not intended for use by persons with limited physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or skills, unless such persons are accompanied and supervised by a person in charge of their safety or they have received precise instructions on the use of this appliance and have understood the resulting risks.
- Children must not play with this appliance.
- Supervise children to prevent them from playing with the appliance.

#### ⚠ CAUTION

- Create stability for the appliance prior to any work on or with the appliance to prevent accidents or damage.
- The water jet that is emitted from the high-pressure nozzle results in a repulsion power acting on the hand spray gun. Make sure that you have a firm footing and are also holding the hand spray gun and spray lance firmly.
- Never leave the appliance unattended as long as it is in operation.

#### ATTENTION

- In case of extended breaks, switch off the appliance at the appliance switch.
- Do not operate the appliance at temperatures below 0 °C.

#### Other risks

##### ⚠ DANGER

- The appliance may not be operated in explosive atmospheres.
- Never use the appliance to clean objects containing hazardous substances (e.g. Asbestos).
- Never draw in fluids containing solvents or undiluted acids and solvents! This includes petrol, paint thinner and heating oil. The spray mist is highly inflammable, explosive and poisonous. Do not use acetone, undiluted acids and solvents, as they corrode the materials used on the appliance.
- Keep packaging films away from children, there is a risk of suffocation!

##### ⚠ WARNING

- According to applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water net without a system separator. Ensure that the connection of your building water installation on which the high-pressure cleaner is operated is equipped with a system separator pursuant to EN 12729 Type BA.
- Water that has flown through a system separator is no longer classified as drinking water.
- High-pressure hoses, fixtures and couplings are important for the safety of the appliance. Only use high-pressure hoses, fixtures and couplings recommended by the manufacturer.

- When disconnecting the supply or high pressure hose, hot water may leak from the connections after operation.

##### ⚠ CAUTION

- Mind the weight of the appliance when selecting the storage location and during transport (see technical data) to prevent accidents or injuries.
- Several hours of continuous use of the appliance can lead to numbness in the hands in rare cases.
- Wear gloves.
- Keep hands warm.
- Take breaks at regular intervals.

#### Working with detergent

##### ⚠ WARNING

- This appliance was designed to be used with detergents which are supplied or recommended by the manufacturer. The use of other detergents or chemicals may compromise the safety of the appliance.
- The improper use of detergents can cause severe injuries or toxication.
- Store detergents away from the reach of children.

#### Safety Devices

##### ⚠ CAUTION

- Safety installations serve the protection of the user and may not be modified or bypassed.

#### Personal protective equipment

##### ⚠ CAUTION

- Wear protective clothing and safety goggles to protect against splash back containing water or dirt.
- During the use of high-pressure cleaners aerosols can develop. Inhaling aerosols can cause health damage. Depending on the application, completely shielded nozzles (e.g. surface cleaner) that significantly reduce the emission of aqueous aerosols can be used for high-pressure cleaning. The use of such shielding is not possible with all applications. If the use of a completely shielded nozzle is not possible, a respirator of the category FFP 2 or the like should be used, depending on the environment to be cleaned.

## 6. Residual risks

**Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:**

- Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
- Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
- Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

## 7. Technical Data

Mains voltage	230-240 V~ / 50 Hz
Power input	2400 W
Working pressure	12 MPa
Nominal pressure	18 MPa
Delivery rate	5.5 l/min
Max. water inlet pressure	0.4 MPa
Protection class	II
Weight	10,1 kg
Protection category	IPX5

### Danger!

#### Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 60335.

$L_{pA}$ sound pressure level	78 dB
$K_{pA}$ uncertainty	3 dB
$L_{WA}$ sound power level	94 dB
$K_{WA}$ uncertainty	3 dB

#### Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing. Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 60335.

Vibration emission value  $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

The specified vibration value was established in accordance with a standardized testing method. It may change according to how the electric equipment is used and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

The specified vibration value can be used to compare the equipment with other electric power tools.

The specified vibration value can be used for initial assessment of a harmful effect.

#### Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

## 8. Unpacking

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

### ATTENTION

**The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!**

## 9. Before Putting the Machine into Operation

### Correctly using the device

- The high-pressure cleaner must be set on a level, stable surface.
- It is recommended that you maintain the correct operating position every time you use the machine by placing one hand on the pistol and the other on the lance.
- Never direct the water jet toward electrical lines or the machine itself.
- It is normal for the pump to leak a little; this is necessary to avoid damage to the pump when it is at a standstill.
- Never use the equipment in potentially explosive areas under any circumstances!
- The operating temperature must be between +5 and + 50°C.
- Do not cover or modify the lance or the spray nozzles in any way.
- The high-pressure cleaner is designed to be used with cold or lukewarm water (max. 50°C); higher temperatures can damage the pump.
- Do not use water that is dirty, gritty or contains any chemical products, as these could impair operation and shorten the life of the equipment.

### Assembly

#### Device assembly (fig. 1)

Push the handle (1) onto the fastening points at the top of the device and secure using the two screws provided (length 20 mm)

#### Water supply connection (fig. 2)

Screw the connection for the water supply (10) onto the device. The connection for the water supply (11) features a connection for standard hose coupling systems. Attach the hose coupling of the supply hose (min.  $\varnothing$  1/2" approx. 13 mm) onto the connection for the water supply (10).

Always use an enhanced water hose with an industry-standard coupling for the water supply. The length should be at least 6.0 m (not included in the scope of delivery).

A backflow prevention device must be installed between the drinking water and the high-pressure cleaner! Ask your plumbing expert about this.

#### **Suction from open tanks/containers and natural bodies of water**

Use a special self-suction accessory (not included with delivery / available from dealer).

With this accessory, the high-pressure cleaner can take in water 0.5 m above the water level. This can last about 25 to 50 seconds.

Immerse the accessory's hose completely under water to drive the air out of the hose.

Connect the accessory's hose to the high-pressure cleaner, and make sure that the suction strainer remains under water.

Let the high-pressure cleaner run with the spray gun removed until the water flows evenly out of the high-pressure hose.

If no water comes out after 25 to 50 seconds, switch off and check all connections.

Once the water is flowing, turn off the high-pressure cleaner and connect the spray gun and spray lance to start work.

#### **High-pressure hose connection (fig. 3/4)**

Connect the high-pressure hose (2) to the connection for the high-pressure hose (6). Remove the protective cover first.

Insert the other end of the high-pressure hose (2) into the pistol connection (13).

To remove the high-pressure hose (3), press the button Taste (A) and pull it out.

#### **Connecting the attachments (fig. 5)**

To mount attachments 14, 18, press them into the pistol (13) and turn them until the lock.

To mount attachments 12, 15, 16, 21 insert these into the attachment (14) and turn them until they lock.

## **10. Electrical connections**

**The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.**

**The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.**

#### **Damaged electrical connection cable**

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Passage points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Make sure that the connection cable does not hang on the power network during the inspection. Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the marking „H05VV-F“.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

#### **AC motor**

- The mains voltage must be 230 V~
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm<sup>2</sup>.

#### **Connection type Y**

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Machine data - type plate
- Before you connect the appliance to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.
- If you use any extension cables, make sure that they are suitable for outdoor use and have large enough wires:
  - 1–10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>
  - 10–30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Plug the mains plug on the power cable into the mains socket outlet.
- The product meets the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection conditions. This means that use of the product at any freely selectable connection point is not allowed.

- Given unfavorable conditions in the power supply the product can cause the voltage to fluctuate temporarily.
- The product is intended solely for use at connection points that
  - a) do not exceed a maximum permitted supply impedance "Z" ( $Z_{max.} = 0,441 \Omega$ ), or
  - b) have a continuous current-carrying capacity of the mains of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure, in consultation with your electric power company if necessary, that the connection point at which you wish to operate the product meets one of the two requirements, a) or b), named above.

## 11. Operation

The equipment consists of an assembly with a pump, which is encased in a shock absorbing housing. The equipment comes with a lance and a non-slip gun (for an optimal working position), whose shape and configuration comply with the applicable regulations.

### Commissioning:

Once you have completely assembled the high-pressure cleaner and all connections have been made, proceed as follows:

Turn on the water supply. Unlock the pistol (13) via the locking switch (C). Pull back the trigger lever (D) so that the air in the device can discharge. (Fig. 5)

Switch on the device by setting the on/off switch (4) to "ON". Next, press the trigger lever (D). (Fig. 1/5)

To switch off, release the trigger lever (D), and the device switches to stand-by. The high-pressure cleaner starts again when you press the trigger lever (D). (Fig. 5)

To switch off the high-pressure cleaner completely, set the on/off switch (4) to "OFF". (Fig. 1)

### Cleaner container (9)

Fill the cleaner container with the corresponding cleaner. The beam width can be adjusted at the nozzle.

### Using the attachments (fig. 1):

Terrace cleaner (12): For cleaning floor and wall surfaces.

Turbo nozzle (15): For eliminating stubborn dirt.

Nozzle (16): For coarse cleaning work.

Cleaning brush (18): For surface cleaning.

## 12. Maintenance

**⚠ Warning!** Prior to any adjustment, maintenance or service work disconnect the mains power plug!

### General maintenance measures

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.

### Long periods of nonuse (electric pump)

If the machine is going to be stored for longer periods of time (i.e. over 3 months) in a room where frost could develop, it is recommended that the machine be filled with an antifreeze solution (similar to the antifreeze solutions used for vehicles).

When the device is not used for an extended period of time, lime deposits begin to form in the electric pump, which in turn can lead to starting difficulties.

### Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts\*: belt, hose, lance, Nozzles and attachments, air filter, seals

\* Not necessarily included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

### Cleaning the nozzle (Fig. 1)

Use the supplied wire (11) to clean clogged nozzles.

## 13. Disposal and Recycling

### Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

**Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]**



**Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!**

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
  - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)

- Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

**14. Troubleshooting**

Fault	Possible causes	Action
Device does not work	No electrical voltage at the device.	Check the fuse, power cable and power plug and have them replaced by qualified personnel if necessary.
	Cross section of the extension cable not large enough and/or the extension cable is too long.	Use extension cables with larger cross sections and/or use shorter extension cables.
	The mains voltage is lower than that specified.	Contact the power supply company if necessary.
	The pump is frozen.	Check and thaw if necessary.
The motor starts but there is no build up of pressure	Air intake in the water inlet.	Check the supply hose and hose connection and replace if necessary.
	Discharge nozzle is too large.	Check and replace if necessary.
Irregular operating pressure	Air intake in the water inlet.	Check the supply hose and hose connection and replace if necessary.

## Seadmel olevate sümbolite selgitus

	<p>Lugege ja järgige enne käikuvõtmist käsitsusjuhendit ning ohutusjuhised!</p>
	<p>Kandke kaitseprille!</p>
	<p>Kandke kuulmekaitset!</p>
	<p>Kaitseklass II</p>
	<p>Seadet ei tohi ühendada vahetult avalikku joogiveevõrku.</p>
	<p>Ärge suunake kõrgrõhujuga inimestele, loomadele, aktiivsele elektrivarustusele ega seadmele endale.</p>
	<p>Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.</p>
<p><b>⚠ Tähelepanu!</b></p>	<p>Käesolevas käsitsusjuhendis oleme varustanud Teie ohutust puudutavad kohad selle märgiga.</p>
	<p>Toode vastab kehtivatele Serbia juhiste.</p>

**Sisukord:**
**Lk:**

1.	Sissejuhatus .....	27
2.	Seadme kirjeldus (joon. 1).....	27
3.	Tarnekomplekt.....	27
4.	Sihtotstarbekohane kasutus .....	27
5.	Kõrgsurvepesurite ohutusjuhised .....	28
6.	Jääkriskid .....	29
7.	Tehnilised andmed .....	29
8.	Lahtipakkimine .....	30
9.	Enne käikuvõtmist .....	30
10.	Elektriühendus.....	31
11.	Käsitsemine.....	31
12.	Hooldus .....	32
13.	Utiliseerimine ja taaskäitlus .....	32
14.	Rikete kõrvaldamine .....	33
15.	Vastavusdeklaratsioon .....	91

## 1. Sissejuhatus

### Tootja:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Austatud klient!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

### Juhis:

Kõnealuse seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- asjatundmatu käsitlemine,
- käsitlemiskorralduse eiramine,
- remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt,
- mitte-originaalosalade paigaldamine ja nendega vahetamine,
- mitte sihtotstarbekohane kasutus,
- elektrisüsteemi rivist väljalangemine elektrilaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE0113 eiramisel.

### Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu käsitsusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva käsitsusjuhendi ülesandeks on hõlbustada Teil elektritööriista tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.

Käsitsusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate elektritööriistaga ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulud, lühendada seisuaegu ning suurendada elektritööriista töökindlust ja eluiga. Lisaks käesolevas käsitsusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis elektritööriista käitamise kohta kehtivaid eeskirju.

Hoidke käsitsusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitstult elektritööriista juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima. Elektritööriistaga tohivad töötada ainult isikud, keda on elektritööriista kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud. Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas käsitsusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ja Teie riigis ehituslikult samade masinate kohta kehtivate eriliste eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramise tõttu.

## 2. Seadme kirjeldus (joon. 1)

- 1 Käepide
- 2 Kõrgrõhuvoolik
- 3 Kaablihoidik
- 4 Sisse- / väljalüliti
- 5 Rattakate
- 6 Kõrgrõhuvooliku ühendus
- 7 Transpordiratas
- 8 Ridvahoidik
- 9 Puhastusvahendi mahuti
- 10 Vee pealevooluühendus
- 11 Düüsipuhastusnõel
- 12 Terrassipuhasti
- 13 Püstol
- 14 Pikendus
- 15 Turbodüüs
- 16 Düüs
- 17 -
- 18 Puhastushari
- 19 Kärcheri adapter

## 3. Tarnekomplekt

- Käsitsusjuhend
- Puhastusvahendi mahuti
- Düüsipuhastusnõel
- Terrassipuhasti
- Püstol
- Pikendus
- Turbodüüs
- Düüs
- Puhastushari
- Kärcheri adapter

## 4. Sihtotstarbekohane kasutus

Kõrgsurvepesur on ette nähtud kasutamiseks eravaldkonnas sõidukite, masinate, hoonete, fassaadide jne puhastamiseks kõrgrõhuga.

Masinat tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane.

Sellest põhjustatud kahjude või iga liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operatoor ja mitte tootja.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööstus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööstus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

## 5. Kõrgsurvepesurite ohutusjuhised

Lugege enne seadme esmakordset kasutamist käesolevaid ohutusjuhiseid ja originaalkäitusjuhendit. Te gutsege selle järgi.

- Peale käitusjuhendis esitatud juhiste tuleb arvesse võtta seadusandja poolt väljaantud üldisi ohutuseeskirju ja õnnetuste ennetamise eeskirju.
- Seadmele paigaldatud hoiatus- ja juhissildid annavad ohutuks käitamiseks tähtsaid juhiseid.

### Ohuastmed

#### ⚠ OHT

- Juhis vahetult ähvardava ohu kohta, mis põhjustab raskeid kehavigastusi või surma.

#### ⚠ HOIATUS

- Võimaliku ohtliku olukorra kohta, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või surma.

#### ⚠ ETTEVAATUST

- Juhis võimaliku ohtliku olukorra kohta, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

### TÄHELEPANU

- Juhis võimaliku ohtliku olukorra kohta, mis võib põhjustada materiaalseid kahjusid.

### Elektrilised komponendid

#### ⚠ OHT

- Elektrilöögi oht.
- Ärge haarake võrgupistikust ja pistikupesast kunagi niiskete kätega kinni.
- Kontrollige iga kord enne käitamist võrgupistikuga võrguühendusjuhete kahjustuste suhtes. Laske kahjustatud võrguühendusjuhte viivitamatult volitatud klienditeenindusel / elektrispetsialistil välja vahetada. Ärge võtke kahjustatud võrguühendusjuhtmega seadet käiku.
- Kõik voolu juhtivad osad peavad olema tööpiirkonnas veejoa vastu kaitstud.
- Pikendusjuhtme võrgupistik ja liitmik peavad olema veetihedad ega tohi vees lebada. Liitmik ei tohi jätkuvalt maapinnal lebada. Soovitatakse kasutada kaablitrümleid, mis tagavad, et pistikupesad asuvad maapinnast vähemalt 60 mm kõrgemal.
- Pöörake tähelepanu sellele, et võrguühendus- ja pikendusjuhte ei saa ülesõitmise, muljumise, tirmise või muu sarnase tõttu vigastada. Kaitske võrguühendusjuhtmeid kuumuse, õli ja teravate servade eest.
- Lülitage seade alati enne kõiki hoolitsus- ja hoolustustööd välja ning tõmmake võrgupistik välja.
- Remonditöid ja töid elektridetailide kallal tohib läbi viia ainult volitatud klienditeenindus.

#### ⚠ HOIATUS

- Seadet tohib ühendada ainult elektriühenduse külge, mis on teostatud elektriinstallatööri poolt vastavalt IEC 60364.
- Ühendage seade ainult vahelduvvoolutoitega. Pinge peab ühtima seadme tüübisildil esitatuga.

- Kaitseklass I - seadmeid tohib ühendada ainult nõuetekohaselt maandatud vooluallikate külge.
- Ohutuselastel põhjustel soovime me põhimõtteliselt käsitleda seadet rikkevoolu-kaitseüliti (max 30 mA) kaudu.
- Ebasobiv elektriline pikendusjuhe võib olla ohtlik. Kasutage õues ainult selleks heaks kiidetud, vastavalt tähistatud, piisava juhtmeristlõikega elektrilist pikendusjuhet:  
1–10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 – 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Kerige pikendusjuhte alati täielikult kaablitrümlilt maha.

**Hoiatus!** See elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks töiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

### Turvaline ümberkäimine

#### ⚠ OHT

- Kasutaja peab kasutama seadet sihtotstarbekohaselt. Ta peab arvestama kohalike olusid ja pöörama seadmega töötamisel tähelepanu teistele inimestele ümbruses.
- Kontrollige iga kord enne käitamist tähtsaid komponente ja ohutusseadiseid kahjustuste suhtes. Vahetage kahjustatud komponendid viivitamatult välja. Ärge võtke kahjustatud komponentidega seadet käiku.
- Kõrgrõhujoad võivad olla asjatundmatu kasutamise korral ohtlikud. Juga ei tohi suunata inimestele, loomadele, aktiivsele elektrivarustusele ega seadmele endale.
- Ärge suunake kõrgrõhujuga teiste ega iseenda peale, et riietust ja jalatseid puhastada.
- Sõiduki rehvid/rehvi ventiilid võivad kõrgrõhujoo tõttu kahjustada saada ja lõhkeda. Selle esimeseks ilminguks on rehvi värvimuutus. Kahjustatud sõidukirehvid/rehvi ventiilid on eluohtlikud. Pidage puhastamisel kinni joa kaugusest vähemalt 30 cm!

#### ⚠ HOIATUS

- Ärge kasutage seadet, kui teised inimesed asuvad ulatuskauguses; välja arvatud juhul, kui nad kannavad kaitseriietust.
- Lapsed või instrueerimata isikud ei tohi seadet käitada.
- Antud seade pole ette nähtud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimete, puuduliku kogemuse ja/või puudulike teadmistega isikute poolt, välja arvatud juhul, kui nad viibivad nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või said temalt seadme kasutamise kohta korraldusi ning on sellest tulenevaid ohte mõistnud. Lapsed ei tohi seadmega mängida.

- Valvake lapsi tegemaks kindlaks, et nad seadmega ei mängi.

#### ⚠ ETTEVAATUST

- Looge enne kõiki tegevusi seadmega ja seadmel seisuturvalisus, et vältida õnnetusi või kahjustusi seadme ümberkukkumise tõttu.
- Kõrgrõhudüüsidist väljuva veejoa joa tõttu tekib käsipritsimispüstolis tagasilöögiõud. Hoolitsege turvalise seisu eest, hoidke käsipritsimispüstolist ja joatorust kinni.
- Ärge jätke seadet kunagi järelevalveta, kuni see on käigus.

#### TÄHELEPANU

- Lülitage seade pikematel käituspausidel seadmelülitist välja.
- Ärge käitage seadet temperatuuridel alla 0 °C.

#### Muud ohud

##### ⚠ OHT

- Plahvatusohtlikes piirkondades käitamine on keelatud.
- Ärge pritsige esemeid, mis sisaldavad terviseohtlike aineid (nt asbest).
- Ärge imege kunagi sisse lahustit sisaldavaid vedelike või lahjendamata happeid ja lahusteid! Nende hulka kuuluvad bensiin, värvivedeldi või kütteõli. Pihustusudu on äärmiselt süttimisohtlik, plahvatusvõimeline ja mürgine. Ärge kasutage atsetooni, lahjendamata happeid ja lahusteid, sest need võivad seadmes kasutatud materjale rikkuda.
- Hoidke pakenduskilesid lastele kättesaamatult, vältib lämbumisoht!

##### ⚠ HOIATUS

- Vastavalt kehtivatele eeskirjadele ei tohi seadet kunagi kasutada ilma joogiveevõrgu juurde paigaldatud süsteemiseparaatoriga. Tehke kindlaks, et maja veesüsteemi ühendus, mille küljes kõrgsurvepesurit käitatakse, on varustatud EN 12729 tüüp BA kohase süsteemiseparaatoriga.
- Läbi süsteemiseparaatori voolanud vesi ei kehti enam joogiveena.
- Kõrgsurvevoolikud, armatuurid ja liitmikud on seadme ohutuse seisukohalt olulise tähtsusega. Kasutage ainult tootja soovitatud kõrgrõhuvoolikuid, armatuure ja liitmikke.
- Pealevoolu- või kõrgrõhuvooliku lahutamisel võib pärast käitamist ühendustest kuuma vett välja tungida.

##### ⚠ ETTEVAATUST

- Järgige ladustuskoha valikul ja transportimisel seadme kaalu (vt tehnilisi andmeid), et vältida õnnetusi või vigastusi.
- Seadme mitmetunniline katkematu kasutamine võib põhjustada harvadel juhtudel kätes tuimust.
- Kandke kindaid.

- Hoidke käed soojad.
- Tehke regulaarseid tööpause.

#### Puhastusvahenditega töötamine

##### ⚠ HOIATUS

- Antud seade töötati välja tootja tarnitud ja soovitatud puhastusvahenditega kasutamiseks. Muude puhastusvahendite või kemikaalide kasutamine võib halvendada seadme ohutust.
- Puhastusvahendite väär kasutamine võib põhjustada raskeid vigastusi või mürgistusi.
- Säilitage puhastusvahendeid lastele kättesaamatult.

#### Ohutusseadised

##### ⚠ ETTEVAATUST

- Ohutusseadised on ette nähtud kasutaja kaitseks ja neid ei tohi muuta ega nende toimet tühistada.

#### Isiklik kaitsevarustus

##### ⚠ ETTEVAATUST

- Kandke kaitseks tagasipritsiva vee või mustuse eest sobivad kaitseriietust ja kaitseprille.
- Kõrgsurvepesurite kasutamise ajal võivad tekkida aerosoolid. Aerosoolide sissehingamise tagajärjeks võivad olla tervisekahjustused. Sõltuvalt rakendusest võib kasutada kõrgsurvepuhastuseks täielikult varjestatud düüse (nt pinnapuhasti), mis vähendavad tunduvalt vesiste aerosoolide emissiooni. Sellise varjestuse kasutamine pole kõigi rakenduste puhul võimalik. Kui täielikult varjestatud düüsi pole võimalik kasutada, siis tuleks sõltuvalt puhastatavast ümbrusest kasutada klassi FFP 2 või võrreldavat respiraatorit.

## 6. Jääkriskid

**Ka siis, kui käsitsete seda elektritööriista eeskirjade kohaselt, jäävad alati valitsema jääkriskid. Antud elektritööriista ehitusviisi ja teostusega seonduvalt võivad tekkida järgmised ohud:**

- Kopsukahjustused, kui ei kanta sobivat tolmuaitsemaski.
- Kuulmekahjustused, kui ei kanta sobivat kuulmekaitset.
- Tervisekahjustused, mis tulenevad käe-käsivarre võngetest, kui seadet kasutatakse pikema ajavahemiku vältel või juhitakse ja hooldatakse asjatundmatult.

## 7. Tehnilised andmed

Võrgupinge	230-240 V~ / 50 Hz
Võimsustarve	2400 W
Töörõhk	12 MPa
Nominaalrõhk	18 MPa
Pumpamisvõimsus	5,5 l/min
Vee pealevoolu max rõhk	0,4 MPa

Kaitseklass	II
Kaal	10,1 kg
Kaitseliik	IPX5

### Oht!

#### Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati vastavalt EN 60335.

Helirõhutase $L_{pA}$	78 dB
Määramatus $K_{pA}$	3 dB
Helivõimsustase $L_{WA}$	94 dB
Määramatus $K_{WA}$	3 dB

#### Kandke kuulmekaitset.

Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.

Võngete üldväärtused (kolme suuna vektorsumma) määratud vastavalt EN 60335.

Võnkeemissiooni väärtus  $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Esitatud võngete emissiooniväärtust mõõdeti normitud kontrollimismeetodiga ja see võib elektritööriista kasutamise viisist ning liigist sõltuvalt muutuda ja erandjuhtudel esitatud väärtust ületada.

Esitatud võngete emissiooniväärtust saab kasutada ühe elektriseadme võrdlemiseks teisega.

Esitatud võnkeemissiooni väärtust saab kasutada häirekäitumise sissejuhatavaks hindamiseks.

#### Piirake müra teke ja vibratsioon miinimumile!

- Kasutage ainult laitmatuid seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet regulaarselt.
- Kohandage oma töötamisviisi seadmele.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seade vajaduse korral üle kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kindaid.

## 8. Lahtipakkimine

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.

### TÄHELEPANU

**Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!**

## 9. Enne käikuvõtmist

### Seadme korrektne kasutamine

- Kõrgsurvepesur tuleb üles panna tasasele, kindlale pinnale.
- Masina igakordsel rakendamisel on soovitatav pidada kinni korrektselt käsitsemispositsioonist: üks käsi püstolil ja teine käsi ridval.
- Veejuga ei tohi kunagi suunata elektrijuhtmetele ega masinale endale.
- Pumba kahjustamise vältimiseks seisaku ajal on pumba vähene ebatihedus normaalne.
- Masinat ei tohi kasutada mitte mingil juhul ruumides, mis on plahvatusohtlikud.
- Töötemperatuur peab olema vahemikus +5 kuni +50°C. Ridvale või pritsedüüsidele ei tohi mitte mingisuguseid katteid paigaldada ega neil muudatusi läbi viia.
- Kõrgsurvepesur on ette nähtud käitamiseks külma või mõõdukalt sooja veega (max kuni 50°C); kõrge-temperatuurid põhjustavad pumbal kahjustusi.
- Sissevoolav vesi ei tohi olla määrdunud, sisaldada liiva ega olla koormatud keemiliste toodetega, mis võivad halvendada masina talitlust ja lühendada selle vastupidavust.

### Montaaž

#### Seadme montaaž (joon. 1)

Lükake käepide (1) ülal seadme kinnituspunktidelt ja kindlustage kahe kaasapandud poldiga (pikkus 20 mm).

#### Vee pealevooluühendus (joon. 2)

Keerake vee pealevooluühendus (10) seadme külge. Vee pealevooluühendus (11) on varustatud ühendusdetailiga standardsetele voolikuliitmikusüsteemidele. Pistke pealevooluvooliku voolikuliitmik (min Ø 1/2" / u 13 mm) vee pealevooluühendusele (10). Kasutage vee pealevoolu jaoks alati laiatarbe-liitmikuga tugevdatud veevoolikut. Pikkus peaks olema vähemalt 6,0 m. (ei sisaldu tarnekomplektis) Joogivee ja kõrgsurvepesuri vahele peab olema paigaldatud tagasivoolutakisti! Küsige selle kohta oma sanitaarininstallatöörilt.

#### Sisseimemine lahtistest paakidest/mahutitest ja looduslikest veekogudest

Kasutage spetsiaalset ise-sisseimemistarvikut (ei sisaldu tarnekomplektis / saadaval esindusest). Selle tarvikuga suudab kõrgsurvepesur vett 0,5 m kõrguselt üle veetaseme sisse imeda. See võib kesta umbes 25 – 50 sekundit. Sukeldage tarviku-voolik täielikult vette, et tõrjuda õhk voolikust välja. Ühendage tarviku-voolik kõrgsurvepesuri külge ja tehke kindlaks, et imisõel jääb vee alla. Laske mahavõetud pihustuspüstoliga kõrgsurvepesuril töötada, kuni kõrgrõhuvoolikust voolab ühtlaselt vett. Kui 25 – 50 sekundi pärast veel vett ei välju, siis lülitage see välja ja kontrollige kõiki ühendusi.

Kui vesi voolab, siis lülitage kõrgsurvepesur välja ja ühendage töötamiseks pihustuspüstol ning pihustusritv külge.

#### Kõrgrõhuvooliku ühendamine (joon. 3/4)

Ühendage kõrgrõhuvoolik (2) kõrgrõhuvooliku ühenduse (6) külge. Eemaldage eelnevalt kaitsekübar. Pistke kõrgrõhuvooliku (2) teine ots püstoli (13) ühendusse.

Vajutage kõrgrõhuvooliku (2) eemaldamiseks klahvi (A) ja tõmmake see välja.

#### Otsakute ühendamine (joon. 5)

Suruge otsakud 14, 18 monteerimiseks püstolisse (13) ja keerake neid, kuni need fikseeruvad.

Pistke otsakud 12, 15, 16, 21 monteerimiseks pikendusse (14) ja keerake neid, kuni need fikseeruvad.

## 10. Elektriühendus

**Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nende eeskirjadele.**

#### Kahjustatud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsiooni kahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede,
- murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu,
- sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmisest tõttu,
- isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu,
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Sellisel kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohtlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmeid regulaarselt kahjustuste suhtes. Pöörake tähelepanu sellele, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult tähisega H05VV-F ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

#### Vahelduvvoolumootor

Võrgupinge peab olema 230 V~.

Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.

#### Ühendusliik Y

Kui seadme võrguühendusjuhe saab kahjustada, siis tuleb see lasta ohtude vältimiseks tootjal, klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.

Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Küsimuste korra esitage palun järgmised andmed:

- Mootori vooluliik
- Masina tüübisildi andmed
- Mootori tüübisildi andmed
- Veenduge enne külgeühendamist, et tüübisildil esitatud andmed ühtivad elektrivõrgu andmetega.
- Pöörake pikendusjuhtmete kasutamisel tähelepanu sellele, et need sobivad väliskeskkonda ja on piisava sooneistlõikega:
  - 1–10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>
  - 10–30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Pistke võrgukaabli võrgupistik pistikupesassa.

• Toode vastab EN 61000-3-11 nõuetele ja allub erihandamistingimustele. See tähendab, et vabalt valitavate ühenduspunktide kasutamine pole lubatud.

• Toode võib ebasoodsate võrguolude korral ajutisi pingekõikumisi põhjustada.

• Toode on ette nähtud kasutamiseks eranditult ühenduspunktide küljes, mis

a) ei ületa maksimaalselt lubatud võrguimpedantsi „Z“ ( $Z_{max} = 0,441 \Omega$ ) või

b) on võrgu püsivoolukoormatavusega vähemalt 100 A iga faasi kohta.

• Te peate kasutajana kindlaks tegema, vajaduse korral oma energiavarustusettevõttega konsulteerides, et ühenduspunkt, mille kaudu soovite toodet käitada, vastab ühele nõuetest a) või b).

## 11. Käsitsemine

Masin koosneb pumbaga koostesõlmest, mis on kaetud löögikindla korpusega. Masin on varustatud optimaalse tööpositsiooni tagamiseks ridva ja haarduva püstoliga, mille kuju ning varustus vastavad kehtivatele eeskirjadele.

#### Käikuvõtmine:

Kui kõrgsurvepesur on täielikult monteeritud ja kõik ühendused on teostatud, siis võite toimida järgmiselt:

Avage vee pealevool. Vabastage püstol (13) tõkestuslüli (C) abil kindlustusest. Tõmmake päästik (D) tagasi, et seadmes sisalduv õhk saaks väljuda. (joon. 5)

Lülitage seade sisse, seades selleks sisse- / väljalüli (4) „ON“ peale. Vajutage nüüd päästikut (D). (joon. 1/5)

Väljalülitamiseks laske päästik (D) lahti, seade lülitub stand-by peale. Kui vajutate päästikut (D), siis käivitub kõrgsurvepesur kohe jälle. (joon. 5)

Seadke kõrgsurvepesuri täielikuks väljalülitamiseks sisse-/väljalülitit (4) „OFF“ peale. (joon. 1)

### Puhastusvahendi mahuti (9)

Täitke puhastusvahendi mahuti vastava puhastusvahendiga. Joa laiust saab düüsil seadistada.

### Otsakute kasutamine (joon. 1):

Terrassipuhasti (12): põrand ja seinapindade puhastamiseks.

Turbodüüs (15): kangekaelse mustuse kõrvaldamiseks.

Düüs (16): jämedateks puhastustöödeks.

Puhastushari (18): pealispindade puhastamiseks.

## 12. Hooldus

**△ Hoiatus!** Tõmmake enne igasugust seadistamist, korrashoidu või parandamist võrgupistik välja!

### Üldised hooldusmeetmed

- Hoidke kaitseesadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Hõõrge seade puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga puhtaks.
- Me soovime seadet vahetult pärast igakordset kasutamist puhastada.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi ja vähese määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad seadme plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääseks seadme sisemusse.

### Elektripumba pikk vastupidavusaeg

Kui masin on ette nähtud seisma pikemalt (üle 3 kuu) ruumides, kus valitseb pakaseoht, siis soovitatakse täita masin antifriisiga (sarnane vahend, mida kasutatakse sõidukites).

Kui seadet pole pikemat aega kasutatud, siis tekivad elektripumbas lubjasetted, mis põhjustavad käivitamisraskusi.

### Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et selle toote puhul vajatakse kasutuslasele või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgmisi osi.

Kuluosad\*: rihm, voolik, ritv, düüsid ja otsakud, õhu-filter, tihendid

\* Ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR-kood.

### Düüsi puhastamine (joon. 1)

Palun kasutage ummistunud düüsi puhastamiseks kaasasolevat traati (11).

## 13. Utiliseerimine ja taaskäitlus

### Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

### Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse (ElektroG) kohta



**Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!**

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vanaseadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vanaseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järgmistes kohtades tasuta ära anda:
  - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad).
  - Elektriseadmete müügipunktid (statsioonarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
  - Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
  - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletarnimise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vanade elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

## 14. Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Seade ei talitle.	Seadmel puudub elektripinge.	Laske kaitset, võrgukaablit ja võrgupistikut kontrollida ning vajaduse korral erialapersonalil välja vahetada.
	Juhiristlõige pikendusjuhtmel liiga väike või pikendusjuhe liiga pikk.	Kasutage suurema soone ristlõikega pikendusjuhtmeid või lühemat pikendusjuhet.
	Võrgupinge on alla etteantud väärtuse.	Võtke vajaduse korral ühendust energiavarustuse ettevõttega.
	Pump on külmunud.	Kontrollige üle, vajaduse korral sulatage.
Mootor töötab, kuid rõhku ei toodeta.	Õhu sisseimemine vee pealevoolus.	Kontrollige pealevooluvoolik ja voolikuühendused üle, vahetage vajaduse korral välja.
	Väljalaskedüüs liiga suur.	Kontrollige üle, vajaduse korral asendage.
Ebaregulaarne käitusrõhk.	Õhu sisseimemine vee pealevoolus.	Kontrollige pealevooluvoolik ja voolikuühendused üle, vahetage vajaduse korral välja.

## Simbolių ant įrenginio aiškinimas

	<p>Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!</p>
	<p>Užsidėkite apsauginius akinius!</p>
	<p>Naudokite klausos apsaugą!</p>
	<p>II apsaugos klasė</p>
	<p>Įrenginio negalima jungti tiesiogiai prie viešosios geriamojo vandens tiekimo sistemos.</p>
	<p>Didelio slėgio čiurkšlės nenukreipkite į asmenis, gyvūnus, aktyvią elektros įrangą arba į patį įrenginį.</p>
	<p>Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.</p>
<p><b>⚠ Dėmesio!</b></p>	<p>Šioje naudojimo instrukcijoje su Jūsų sauga susijusias vietas mes pažymėjome šiuo ženklu:</p>
	<p>Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.</p>

**Turinys:**
**Puslapis:**

1.	Įvadas .....	36
2.	Įrenginio aprašymas (1 pav.).....	36
3.	Komplektacija .....	36
4.	Naudojimas pagal paskirtį .....	36
5.	Didelio slėgio valymo įrenginiosaugos nuorodos .....	37
6.	Liekamosios rizikos .....	38
7.	Techniniai duomenys .....	39
8.	Išpakavimas .....	39
9.	Prieš pradėdant eksploatuoti .....	39
10.	Elektros prijungimas .....	40
11.	Valdymas .....	41
12.	Techninė priežiūra .....	41
13.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas .....	41
14.	Sutrikimų šalinimas .....	42
15.	Atitikties deklaracija.....	91

## 1. Įvadas

### Gamintojas:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

### Nuoroda:

pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliesiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Atkreipkite dėmesį:

prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų elektros įrankiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiamos svarbios nuorodos, kaip su elektriniu įrankiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti elektrinio įrankio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploataavimo trukmę.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis elektrinio įrankio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Laikykite naudojimo instrukciją plastikiniame maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie elektrinio įrankio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis. Prie elektrinio įrankio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus. Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzo.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis tokios pačios konstrukcijos mašinų eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

## 2. Įrenginio aprašymas (1 pav.)

- 1 Rankena
- 2 Aukšto slėgio žarna
- 3 Kabelių laikikliai
- 4 Įj./išj. jungiklis
- 5 Rato uždangalas
- 6 Aukšto slėgio žarnos jungtis
- 7 Transportavimo ratas
- 8 Purškimo vamzdelio laikiklis
- 9 Valymo priemonių indas
- 10 Vandens tiekimo jungtis
- 11 Purkštukų valymo adata
- 12 Terasos valytuvas
- 13 Pistoletas
- 14 Pailginimas
- 15 Turbo purkštukas
- 16 Purkštukas
- 17 -
- 18 Valymo šepetys
- 19 „Kärcher“ adapteris

## 3. Komplektacija

- Naudojimo instrukcija
- Valymo priemonių indas
- Purkštukų valymo adata
- Terasos valytuvas
- Pistoletas
- Pailginimas
- Turbo purkštukas
- Purkštukas
- Valymo šepetys
- „Kärcher“ adapteris

## 4. Naudojimas pagal paskirtį

Didelio slėgio valymo įrenginys skirtas naudoti privačioje srityje valyti dideliu slėgiu, pavyzdžiui, lėktuvams, mašinoms, pastatams, fasadams ir kt.

Mašiną leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį.

Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai aparatas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

## 5. Didelio slėgio valymo įrenginio saugos nuorodos

Prieš pirmą kartą naudodami savo įrenginį, perskaitykite šiuos saugos nurodymus ir originalią eksploatavimo instrukciją. Veikite pagal tai.

- Be šioje eksploatavimo instrukcijoje pateiktų nuorodų, taip pat reikia atsižvelgti į įstatymų leidėjo bendrąsias saugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisykles.
- Ant įrenginio esančiuose įspėjamuosiuose ir nurodomuosiuose ženkluose pateikiamos svarbios nepavojingo eksploatavimo nuorodos.

### Pavojingumo pakopos

#### ⚠ PAVOJUS

- Nuoroda į tiesiogiai gresiantį pavojų, dėl kurio bus patirta sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

- Nuoroda į galimai pavojingą situaciją, kurioje galima patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

#### ⚠ ATSARGIAI

- Nuoroda į galimai pavojingą situaciją, kurioje galima patirti lengvų sužalojimų.

#### DĖMESIO

- Nuoroda į galimai pavojingą situaciją, kurioje galima patirti materialinės žalos.

### Elektriniai komponentai

#### ⚠ PAVOJUS

- Elektros smūgio pavojus.
- Niekada nelieskite tinklo kištuko ir kištukinio lizdo drėgnomis rankomis.
- Prieš eksploatuodami kaskart patikrinkite prijungimo prie tinklo laidą su tinklo kištuku, ar jis nepažeistas. Pažeistą prijungimo prie tinklo laidą nedelsdami paveskite pakeisti įgaliotai klientų aptarnavimo tarnybai / kvalifikuotam elektrikui. Nepradėkite eksploatuoti įrenginio su pažeistu prijungimo prie tinklo laidu.
- Visos srovę tiekiančios dalys darbo zonoje turi būti apsaugotos nuo purškiamo vandens.
- Tinklo kištukas ir ilginamojo laido jungtis turi būti atsparūs vandeniui ir neturi būti vandenyje. Jungtis neturi gulėti ant žemės. Rekomenduojama naudoti kabelių būgnus, užtikrinančius, kad jos būtų bent 60 mm virš žemės.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad prijungimo prie tinklo ir ilginamasis laidai nebūtų pažeisti pervažiavus, suspaudus, ištempus ar pan. Apsaugokite prijungimo prie tinklo laidus nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.
- Prieš atlikdami bet kokius priežiūros ir techninės priežiūros darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite tinklo kištuką.
- Remonto darbus ir darbus prie elektrinių konstrukcinių dalių leidžiama atlikti tik kvalifikuotai klientų aptarnavimo tarnybai.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

- Įrenginį galima jungti tik prie elektros jungties, įrengtos elektros montuotojo pagal IEC 60364.
- Junkkite įrenginį tik prie kintamosios srovės. Įtampa turi sutapti su nurodytąja įrenginio specifikacijų lentelėje.
- I apsaugos klasės įrenginius leidžiama jungti tik prie tinkamai įžemintų elektros srovės šaltinių.
- Saugumo sumetimais rekomenduojame įrenginį eksploatuoti per apsauginį nebalanso srovės jungiklį (maks. 30 mA).
- Netinkamas ilginamasis elektros laidas gali būti pavojingas. Lauke naudokite tik leidžiamą, atitinkamai paženklintą, pakankamo skersmens ilginamąjį elektros laidą:  
1–10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 – 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Visas nuo kabelio būgno nulyniokite visą ilginamąjį laidą.

**Įspėjimas!** Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

### Saugi elgsena

#### ⚠ PAVOJUS

- Naudotojas privalo naudoti įrenginį pagal paskirtį. Jis privalo atsižvelgti į vietos sąlygas ir dirbdamas su įrenginiu atkreipti dėmesį į aplinkoje esančius asmenis.
- Prieš eksploatuodami kaskart patikrinkite svarbius komponentus, pvz., aukšto slėgio žarną, rankinį purškimo pistoletą ir saugos įtaisus, ar jie nepažeisti. Nedelsdami pakeiskite pažeistus komponentus. Nepradėkite eksploatuoti įrenginio su pažeistais komponentais.
- Netinkamai naudojant didelio slėgio čiurkšlė gali būti pavojinga. Srovės negalima nukreipti į asmenis, gyvūnus, aktyvią elektros įrangą arba į patį įrenginį.
- Nenukreipkite didelio slėgio čiurkšlės į save arba kitus asmenis, norėdami išvalyti drabužius arba batus.
- Didelio slėgio čiurkšlė gali pažeisti transporto priemonės padangas / padangų ventilius bei padangos gali sprogti. Pirmasis požymis yra padangos spalvos pasikeitimas. Pažeistos transporto priemonės padangos / padangų ventiliai kelia pavojų gyvybei. Valydami laikykitės bent 30 cm atstumo nuo čiurkšlės!

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

- Nenaudokite įrenginio šalia kitų asmenų, išskyrus, jei jie vilki apsauginius drabužius.
- Įrenginio negalima eksploatuoti vaikams arba neinstruktuotiems asmenims.

- Šis įrenginys neskirtas naudoti asmenims, turintiems ribotus fizinius, jutiminius arba dvasinius įgūdžius arba nepakankamai patirties ir (arba) žinių, išskyrus, kai juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo arba jie gavo nurodymus, kaip naudoti įrenginį, ir suprantantiems su tuo susijusius pavojus. Vaikams žaisti su įrenginiu draudžiama.
- Vaikus reikia prižiūrėti, norint įsitikinti, kad jie nežais su įrenginiu.

#### ⚠ **ATSARGIAI**

- Prieš atlikdami bet kokius darbus su įrenginiu arba prie jo, atsistokite stabiliai, kad apvirtus įrenginiui išvengtumėte nelaimingų atsitikimų arba pažeidimų.
- Dėl iš didžiaslėgio purkštuko purškiamos vandens srovės rankinį purškimo pistoletą veikia reaktyvioji jėga. Atsistokite stabiliai, tvirtai laikykite rankinį purškimo pistoletą ir purškimo vamzdį.
- Kol įrenginys eksploatuojamas, jo niekada negalima palikti be priežiūros.

#### **DĖMESIO**

- Esant ilgesnėms darbo pertraukoms, išjunkite įrenginį jungikliu.
- Neeksploatuokite įrenginio žemesnėje nei 0 °C temperatūroje.

#### **Kiti pavojai**

##### ⚠ **PAVOJUS**

- Eksploatuoti potencialiai sprogiose srityse draudžiama.
- Nepurkškite į daiktus, kuriuose yra sveikatai kenksmingų medžiagų (pvz., asbesto).
- Niekada nesiurbkite skysčių, kurių sudėtyje yra tirpiklių, arba nepraskiestų rūgščių ir tirpiklių! Čia priskiriami, pvz., benzinas, dažų skiediklis arba mazutas. Purškiama migla yra labai degi, sprogi ir nuodinga. Nenaudokite acetono, nepraskiestų rūgščių ir tirpiklių, nes jie / jos gali pažeisti įrenginyje naudojamas medžiagas.
- Pakavimo plėveles laikykite toliau nuo vaikų. Kyla pavojus uždusti!

##### ⚠ **ĮSPĖJIMAS**

- Laikantis galiojančių reikalavimų, įrenginio be sistemos skyriklio negalima jungti prie geriamojo vandens tinklo. Įsitinkite, kad Jūsų hidroforo, prie kurio prijungtas didelio slėgio valymo įrenginys, jungtis yra su sistemos skyrikliu pagal EN 12729, tipas BA.
- Sistemos skyrikliu bėgęs vanduo laikomas negeiriamu.
- Aukšto slėgio žarnos, armatūros ir movos svarbios įrenginio saugai. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas aukšto slėgio žarnas, armatūras ir movas.
- Atjungiant tiekimo arba aukšto slėgio žarną, baigus eksploatuoti iš jungčių gali išbėgti karštas vanduo.

##### ⚠ **ATSARGIAI**

- Rinkdamiesi laikymo vietą ir transportuodami, atsižvelkite į įrenginio svorį (žr. techninius duomenis), kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų arba sužalojimų.
- Ilgesnį laiką, nepertraukiamai naudojant įrenginį, retais atvejais gali aptirpti rankos.
- Mūvėkite pirštines.
- Rankos turi būti laikomos šiltai.
- Reguliariai darykite darbo pertraukas.

#### **Darbas su valymo priemonėmis**

##### ⚠ **ĮSPĖJIMAS**

- Šis įrenginys buvo suprojektuotas naudoti gamintojo pristatytas arba rekomenduojamas valymo priemonės. Naudojant kitas valymo priemones arba chemikalus, gali būti neigiamai paveikta įrenginio sauga.
- Netinkamai naudojant valymo priemones, galima sunkiai susižaloti arba apsinuodyti.
- Laikykite valymo priemones vaikams nepasiekiamoje vietoje.

#### **Saugos įtaisai**

##### ⚠ **ATSARGIAI**

- Saugos įtaisai skirti naudotojui apsaugoti ir jų negali modifikuoti arba apeiti.

#### **Asmeninės apsauginės priemonės**

##### ⚠ **ATSARGIAI**

- Norėdami apsisaugoti nuo atgal purškiančio vandens arba nešvarumų, vilkėkite tinkamus apsauginius drabužius ir apsauginius akinius.
- Naudojant didelio slėgio valymo įrenginius, gali susidaryti aerozolių. Įkvėpus aerozolių, pasekmė gali būti sveikatos sutrikdymas. Atsižvelgiant į panaudojimą, valymui dideliu slėgiu galima naudoti visiškai ekranuotus purkštukus (pvz., paviršių valymo įrenginį), kurie gerokai sumažina vandeninių aerozolių išstūmimą. Tokį ekraną galima naudoti ne visais atvejais. Jei visiškai ekranuoto purkštuko naudoti neįmanoma, reikėtų naudoti FFP 2 kvėpavimo takų apsaugos kaukę arba pan., atsižvelgiant į aplinką, kurią reikia išvalyti.

## **6. Liekamosios rizikos**

**Net ir tuo atveju, jei šis elektrinis įrankis valdomas pagal reikalavimus, visada lieka liekamųjų rizikų. Dėl šio elektrinio įrankio konstrukcijos ir modelio galimi tokie pavojai:**

- Plaučių pažeidimas, jei nebus naudojama tinkama apsauginė kaukė nuo dulkių.
- Nenaudojant tinkamos klausos apsaugos, klausos sutrikdymas.
- Sveikatos sutrikdymas dėl rankas veikiančios vibracijos, jei prietaisas bus naudojamas ilgesnį laiką arba nebus tinkamai kreipiamas ir techniškai prižiūrimas.

## 7. Techniniai duomenys

Tinklo įtampa	230–240 V~ / 50 Hz
Imamoji galia	2400 W
Darbinis slėgis	12 MPa
Vardinis slėgis	18 MPa
Pumpavimo našumas	5,5 l/min.
Maks. pritekančio vandens slėgis	0,4 MPa
Apsaugos klasė	II
Svoris	10,1 kg
Apsaugos laipsnis	IPX5

### Pavojus!

#### Triukšmas ir vibracija

Triukšmo ir vibracijos vertės buvo nustatytos pagal EN 60335.

Garso slėgio lygis $L_{pA}$	78 dB
Neapibrėžtis $K_{pA}$	3 dB
Garso galios lygis $L_{WA}$	94 dB
Neapibrėžtis $K_{WA}$	3 dB

#### Naudokite klausos apsaugą.

Dėl triukšmo galima prarasti klausą.

Bendrosios vibracijų spinduliuotės vertės (trijų krypčių vektorių suma) nustatytos pagal EN 60335.

Vibracijų spinduliuotės emisijos vertė  $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Nurodyta vibracijų spinduliuotės emisijos vertė buvo išmatuota remiantis standartizuotu bandymo metodu ir, priklausomai nuo būdo, kuriuo naudojamas elektrinis įrankis, gali pasikeisti bei išimtiniais atvejais gali peržengti nurodytą vertę.

Nurodytą vibracijų spinduliuotės emisijos vertę galima naudoti, norint elektrinį įrankį palyginti su kitu.

Nurodytą vibracijų spinduliuotės emisijos vertę taip pat galima naudoti neigiamam poveikiui įvertinti.

#### Apribokite susidarantį triukšmą ir vibraciją iki minimumo!

- Naudokite tik nepriekaištingus įrenginius.
- Įrenginį reguliariai techniškai prižiūrėkite ir valykite.
- Pritaikykite savo darbo būdą įrenginiui.
- Neperkraukite įrenginio.
- Prireikus paveskite įrenginį patikrinti.
- Kai įrenginys nenaudojamas, jį išjunkite.
- Mūvėkite pirštines.

## 8. Išpakavimas

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.

### DĖMESIO

**Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!**

## 9. Prieš pradėdant eksploatuoti

### Tinkamas įrenginio naudojimas

- Didelio slėgio valymo įrenginį reikia statyti ant lygaus, saugaus paviršiaus.
- Aktyvinant mašiną, rekomenduojama kaskart užimti tinkamą valdymo padėtį: viena ranka ant pistoleto, kita – ant antgalio.
- Vandens srovės negalima nukreipti į elektros laidus arba į mašiną.
- Norint nepažeisti siurblio jo neveikos metu, nedidelis siurblio nesandarumas yra normalus reiškinys.
- Jokiomis aplinkybėmis mašinos negalima naudoti patalpose, kuriose gali įvykti sproginimas.
- Darbinė temperatūra turi būti nuo +5 iki +50 °C. Antgalio ir purkštukų negalima uždengti ar modifikuoti.
- Didelio slėgio valymo įrenginys skirtas eksploatuoti su šaltu arba vidutiniškai šiltu (maks. iki 50 °C) vandeniu. Aukštesnėje temperatūroje siurblys pažeidžiamas.
- Įtekantis vanduo neturi būti užterštas nei smėlio turinčiais, nei cheminiais produktais, kurie gali neigiamai paveikti mašinos veikimą ir sutrumpinti jos eksploatavimo trukmę.

### Montavimas

#### Įrenginio montavimas (1 pav.)

Rankeną (1) įstumkite į tvirtinimo taškus virš prietaiso ir ją pritvirtinkite abiem pridedamais varžtais (ilgis 20 mm).

#### Pritekančio vandens prijungimas (2 pav.)

Vandens tiekimo jungtį (10) varžtais prijunkite prie prietaiso. Vandens tiekimo jungtis (11) yra su jungimo elementu, skirtu standartinėms žarnų jungimo sistemoms. Tiekimo žarnos (min. Ø 1/2" / apie 13 mm) movą užmaukite ant vandens tiekimo jungties (10). Vandens tiekimui visada naudokite sustiprintą vandens žarną su įprasta mova. Ilgis turėtų būti ne mažiau 6,0 m. (į komplektaciją neįeina)

Tarp geriamo vandens ir aukšto slėgio valiklio būtina sumontuoti grįžtamojo srauto blokuotę! Teiraukitės santehniko.

### **Įsiurbimas iš atvirų bakų / rezervuarų ir natūralių vandens telkinių**

Naudokite specialius savaiminio įsiurbimo priedus (neįeina į komplektaciją / galima įsigyti iš specializuotos prekybos atstovo).

Naudojant šiuos priedus, didelio slėgio valymo įrenginys gali siurbti vandenį 0,5 m virš vandens lygio. Tai gali užtrukti maždaug 25–50 sekundžių.

Panardinkite visą priedų žarną po vandeniu, kad nustumtumėte žarnos esantį orą.

Prijunkite priedų žarną prie didelio slėgio valymo įrenginio ir įsitikinkite, kad įsiurbimo filtras liks po vandeniu. Palikite didelio slėgio valymo įrenginį su nuimtu purškimo pistoletu, kol vanduo tolygiai bėgs iš aukšto slėgio žarnos. Jei po 25–50 sekundžių vanduo dar nebėgs, išjunkite ir patikrinkite visas jungtis.

Jei vanduo bėga, išjunkite didelio slėgio valymo įrenginį ir darbams atlikti prijunkite purškimo pistoletą ir purškimo akstį.

### **Aukšto slėgio žarnos prijungimas (3/4 pav.)**

Aukšto slėgio žarną (2) prijunkite prie aukšto slėgio žarnos jungties (6). Pašalinkite apsauginę sklendę. Kitą aukšto slėgio žarnos (2) galą įkiškite į pistoleto jungtį (13).

Jeigu norite nuimti aukšto slėgio žarną (2), paspauskite mygtuką (A) ir ją ištraukite.

### **Uždedamųjų dalių jungtis (5 pav.)**

Jeigu norite sumontuoti uždedamąsias dalis 14, 18, jas įspauskite į pistoletą (13) ir pasukite, kol užsifiksuos. Jei norite sumontuoti uždedamąsias dalis 12, 15, 16, 21 jas įkiškite į ilginamąjį elementą (14) ir sukite, kol užsifiksuos.

## **10. Elektros prijungimas**

**Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.**

### **Pažeistas jungiamasis elektros laidas.**

Dažnai pažeidžiama jungiamųjų elektros laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai jungiamieji laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtintus arba nutiesus jungiamąjį laidą;
- įpjovimo vietos pervažiavus jungiamąjį laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei.

Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant jungiamasis laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Jungiamieji elektros laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite prijungimo laidas, pažymėtus H05VV-F.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

### **Kintamosios srovės variklis**

Tinklo įtampa turi būti 230 V~.

Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.

### **Prijungimo būdas Y**

Jei šio įrenginio prijungimo prie tinklo laidas pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta pavojų.

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės;
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.
- Prieš prijungdami įsitikinkite, kad duomenys specifikacijų lentelėje sutampa su tinklo duomenimis.
- Naudodami ilginamuosius laidas atkreipkite dėmesį į tai, kad jie tikty šiai išorinei sričiai ir būtų pakankamas gyslų skerspjūvis:
  - 1–10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>
  - 10–30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Įkiškite tinklo kabelio kištuką į kištukinį lizdą.

- Gaminys atitinka EN 61000-3-11 reikalavimus ir jam galioja specialios prijungimo sąlygos. Tai reiškia, kad naudoti bet kuriuose laisvai pasirenkamuose prijungimo taškuose draudžiama.
- Esant nepalankioms tinklo sąlygoms, gali laikinai svyruoti gaminio įtampa.
- Gaminys skirtas naudoti tik prijungimo taškuose,
  - a) kurie neviršija maksimaliai leidžiamos tinklo pilnutinės varžos „Z“ (Zmaks. = 0,441 Ω) arba
  - b) kurių tinklo apkrova ilgainiui srove yra ne mažesnė nei 100 A kiekvienoje fazėje.
- Jūs kaip naudotojas privalote užtikrinti, jei reikia, pasitaręs su savo energijos tiekimo įmone, kad prijungimo taškas, kuriame norite eksploatuoti gaminį, atitiktų vieną iš abiejų nurodytų reikalavimų a) arba b).

## 11. Valdymas

Mašiną sudaro mazgas su siurbliu, kuris uždengtas smūgiams atspariu korpusu. Mašinoje sumontuoti antgalis ir patogus pistoletas optimaliai darbo padėčiai užtikrinti. Jų forma ir įranga atitinka galiojančius reikalavimus.

### Eksplotacijos pradžia:

Kai aukšto slėgio valytuvas bus visiškai sumontuotas ir prijungtos visos jungtys, galite atlikti šiuos veiksmus:

Atidarykite vandens tiekimą. Atblokuokite blokavimo jungiklio (C) pistoletą (13). Patraukite paleidimo svirtį (D), kad iš prietaiso būtų pašalintas esamas oras. (5 pav.)

Įjunkite įrenginį, įj. / išj. jungiklį (4) nustatydami „ON“ padėtį. Paspauskite paleidimo svirtį (D). (1/5 pav.)

Norėdami išjungti atleiskite paleidimo svirtį (D), įrenginys įsijungia į budėjimo režimą. Nuspaudus paleidimo svirtį (D) vėl paleidžiamas aukšto slėgio valytuvas. (5 pav.)

Jei norite visiškai išjungti didelio slėgio valymo įrenginį, įj. / išj. jungiklį (4) nustatykite ties „OFF“. (1 pav.)

### Valymo priemonių indas (9)

Pripildykite valymo priemonių indą atitinkama valymo priemone. Čiurkšlės plotį galima nustatyti purkštuke.

### Uždedomųjų dalių naudojimas (1 pav.):

Terasos valytuvas (12): skirtas grindims ir sienų paviršiams valyti.

Turbo purkštukas (15): skirtas sunkiai nuvalomiems nešvarumams pašalinti.

Purkštukas (16): skirtas pirminio valymo darbams.

Valymo šepetys (18): skirtas paviršiams valyti.

## 12. Techninė priežiūra

**⚠ Įspėjimas!** Prieš atlikdami bet kokius nustatymo, einamosios priežiūros ir remonto darbus, ištraukite tinklo kištuką!

### Bendrieji techninės priežiūros darbai

- Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite įrenginį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru.
- Rekomenduojame įrenginį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.

- Reguliariai valykite įrenginį drėgna šluoste su šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikines įrenginio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į įrenginio vidų nepatektų vandens.

### ilga elektrinio siurblio eksploatavimo trukmė

Jei numatyta, kad mašina ilgą laiką (ilgiau nei 3 mėnesius) bus laikoma patalpose, kuriose kyla šalčio pavojus, rekomenduojame į mašiną pripildyti nuo šalčio apsaugančios priemonės (panašios priemonės, kokia naudojama transporto priemonėms).

Kai įrenginys ilgesnį laiką nenaudojamas, elektriniame siurblyje atsiranda kalkių nuosėdų, dėl kurių gali būti sunkiau paleisti.

### Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų. Greitai susidėvinčios dalys\*: diržas, žarna, antgalis, purkštukai ir antdėklai, oro filtras, sandarikliai

\* Į komplektaciją privalomai neįeina!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenуйте tituliname lape esantį QR kodą.

### Purkštuko valymas (1 pav.)

Norėdami išvalyti užsikisusį purkštuką, naudokite pridėdamą vielą (11).

## 13. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

### Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

### Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



**Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!**

- Panaudotas baterijas arba akumuliatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.



- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
  - Viešosios atliekų šalinimo ar surinkimo vietos (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose).
  - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
  - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.

- Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

## 14. Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Įrenginys neveikia.	Įrenginyje nėra elektros įtampos.	Patikrinkite saugiklį, tinklo kabelį, tinklo kištuką ir prireikus paveskite juos pakeisti kvalifikuotam personalui.
	Per mažas ilginamojo laiko skerspjūvis arba per ilgas ilginamasis laidas.	Naudokite ilginamuosius laidus su didesnio skersmens gyslomis arba trumpesnį ilginamąjį laidą.
	Tinklo įtampa nesiekia nurodytos vertės.	Prireikus susisiekite su energijos tiekimo įmone.
	Siurblys užšalo.	Patikrinkite, prireikus atitirpdykite.
Variklis veikia, tačiau slėgis nesusidaro.	Oro įsiurbimas vandens pritekėjimo sistemoje.	Patikrinkite tiekimo žarną ir žarnų jungtis, prireikus pakeiskite.
	Per didelė išleidimo tūta.	Patikrinkite, prireikus pakeiskite.
Nevienodas darbinis slėgis.	Oro įsiurbimas vandens pritekėjimo sistemoje.	Patikrinkite tiekimo žarną ir žarnų jungtis, prireikus pakeiskite.

## Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

	<p>Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!</p>
	<p>Lietojiet aizsargbrilles!</p>
	<p>Lietojiet ausu aizsargus!</p>
	<p>Aizsardzības klase II</p>
	<p>Ierīci nedrīkst tieši pievienot pie koplietošanas ūdensvada tīkla.</p>
	<p>Nevērsiet augstspiediena strūklu uz personām, dzīvniekiem, aktīvu elektrisko aprīkojumu vai pašu ierīci.</p>
	<p>Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.</p>
<p><b>⚠ Ievērībai!</b></p>	<p>Šajā lietošanas instrukcijā vietas, kuras attiecas uz jūsu drošību, mēs esam aprīkojuši ar šādu zīmi.</p>
	<p>Produkts atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.</p>

**Satura rādītājs:**
**Lappuse:**

1.	Ievads .....	45
2.	Ierīces apraksts (1. att.) .....	45
3.	Piegādes komplekts .....	45
4.	Noteikumiem atbilstoša lietošana .....	45
5.	Drošības norādījumi spiediena ūdens strūklas tīrīšanas aparātam .....	46
6.	Atlikušie riski .....	47
7.	Tehniskie dati .....	47
8.	Izpakošana .....	48
9.	Pirms lietošanas sākšanas .....	48
10.	Pieslēgšana elektrotīklam .....	49
11.	Lietošana .....	49
12.	Apkope .....	50
13.	Utilizācija un otrreizēja izmantošana .....	50
14.	Traucējumu novēršana .....	51
15.	Atbilstības deklarācija .....	91

## 1. Ievads

### Ražotājs:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen, Vācija

### Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ierīci.

### Norāde:

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem la-  
bošanas darbiem,
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu,
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu,
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības no-  
teikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/  
VDE0113.

### Ievērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz iepazīt elektroierīci un izmantot tās izmantošanas iespējas atbilstoši paredzētajam mērķim.

Lietošanas instrukcijā ir sniegtas svarīgas norādes par drošu, lietpratīgu un ekonomisku darbu ar elektroinstrumentu, lai nepieļautu riskus, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu elektroinstrumenta uzticamību un darbību.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par elektroinstrumenta lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie elektroinstrumenta plastikāta maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram. Ar elektroinstrumentu drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina elektroinstrumenta lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar elektroinstrumenta lietošanu. Jāievēro noteiktais minimālais vecums.

Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispārāztītie tehniskie noteikumi par konstruktīvi identisku ierīču lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

## 2. Ierīces apraksts (1. att.)

- 1 Rokturis
- 2 Augstspiediena šļūtene
- 3 Kabeļa turētājs
- 4 Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
- 5 Riteņa pārsegs
- 6 Augstspiediena šļūtenes pieslēgums
- 7 Transportēšanas ritenis
- 8 Pīķa turētājs
- 9 Tīrīšanas līdzekļa tvertne
- 10 Ūdens padeves pieslēgums
- 11 Sprauslas tīrīšanas adata
- 12 Terases tīrītājs
- 13 Pistole
- 14 Pagarinājums
- 15 Turbosprausla
- 16 Sprausla
- 17 -
- 18 Tīrīšanas suka
- 19 Kärcher adapteris

## 3. Piegādes komplekts

- Lietošanas instrukcija
- Tīrīšanas līdzekļa tvertne
- Sprauslas tīrīšanas adata
- Terases tīrītājs
- Pistole
- Pagarinājums
- Turbosprausla
- Sprausla
- Tīrīšanas suka
- Kärcher adapteris

## 4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Spiediena ūdens strūkļas tīrīšanas aparāts ir paredzēts izmantošanai privātajā jomā transportlīdzekļu, ierīču, ēku, fasāžu utt. tīrīšanai ar augstspiedienu.

Ierīci drīkst lietot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu.

Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operatora un nevis ražotājs.

Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgajos darbos.

## 5. Drošības norādījumi spiediena ūdens strūklas tīrīšanas aparātam

Pirms šīs ierīces pirmās lietošanas reizes izlasiet šos drošības norādījumus un oriģinālo lietošanas instrukciju. Rīkojieties atbilstoši tiem.

- Papildus norādēm lietošanas instrukcijā jāņem vērā vispārējie likumdevēja drošības tehnikas noteikumi un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi.
- Uz ierīces izvietotās brīdinājuma un norāžu plāksnītes sniedz svarīgas norādes par drošu lietošanu.

### Bīstamības pakāpes

#### ⚠ BĪSTAMI

- Norāde par tieši draudošu bīstamību, kas rada smagus miesas bojājumus vai izraisa nāvi.

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

- Norāde par iespējamu bīstamu situāciju, kas var radīt smagus miesas bojājumus vai izraisīt nāvi.

#### ⚠ UZMANĪBU

- Norāde par iespējamu bīstamu situāciju, kas var radīt nelielas traumas.

### IEVĒRĪBAI

- Norāde par iespējamu bīstamu situāciju, kas var izraisīt mantas bojājumus.

### Elektriskie komponenti

#### ⚠ BĪSTAMI

- Elektriskā trieciena risks.
- Nekad nepieskarieties tīkla kontaktspraudnim un kontaktligzdai ar slapjām rokām.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai tīkla pieslēguma vadam ar tīkla kontaktspraudni nav bojājumu. Nekavējoties uzticiet bojāto tīkla pieslēguma vadu nomainīt pilnvarotajā klientu servisā / kvalificētam elektriķim. Nesāciet lietot ierīci ar bojātu tīkla pieslēguma vadu.
- Visām strāvu vadošajām daļām darba zonā jābūt aizsargātām pret ūdens strūklu.
- Tīkla kontaktspraudnim un pagarinātāja vada savienojumam jābūt ūdensnecaurlaidīgiem, un tie nedrīkst atrasties ūdenī. Turklāt savienojums nedrīkst atrasties uz pamatnes. Ir ieteicams izmantot kabeļa spoles, kas nodrošina to, ka kontaktligzdas atrodas vismaz 60 mm virs pamatnes.
- Uzmaniet, lai tīkla pieslēguma vads un pagarinātāja vads netiktu sabojāts pārbraukšanas, saspiešanas, deformēšanas rezultātā vai tamlīdzīgā veidā. Sargājiet tīkla pieslēguma vadu no karstuma, eļļas un asām malām.
- Pirms jebkādiem kopšanas un apkopes darbiem izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktspraudni.
- Remontdarbus un darbus elektriskajām detaļām drīkst veikt tikai pilnvarotā klientu servisā.

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

- Ierīci drīkst pievienot tikai pie elektriskā pieslēguma, ko bija izpildījis elektromontieris atbilstoši IEC 60364.

- Pievienojiet ierīci tikai pie maiņstrāvas. Spriegumam jāsakrīt ar norādēm ierīces datu plāksnītē.
- Aizsardzības klases I ierīces drīkst pievienot tikai pie pienācīgi iezemētiem strāvas avotiem.
- Drošības apsvērumu dēļ mēs principā iesakām lietot ierīci, izmantojot noplūdstrāvas aizsargslēdzi (maks. 30 mA).
- Nepiemērots elektriskais pagarinātāja vads var būt bīstams. Ārpus telpām izmantojiet tikai šim nolūkam atļauto, atbilstoši marķēto, elektrisko pagarinātāja vadu ar pietiekamu vada šķēsgriezumu: 1–10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 – 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Vienmēr pilnīgi notiniet pagarinātāja vadu no kabeļa spoles.

**Brīdinājums!** Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

### Droša rīkošanās

#### ⚠ BĪSTAMI

- Lietotājam jāizmanto ierīce noteikumiem atbilstošā veidā. Viņam jāņem vērā vietējie apstākļi, un, veicot darbus ar ierīci, jāuzmana personas apkārtnē.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai svarīgajiem komponentiem, piem., augstspiediena šļūtenei, rokas smidzināšanas pistolei un drošības mehānismiem nav bojājumu. Nekavējoties nomainiet bojātos komponentus. Nesāciet lietot ierīci ar bojātiem komponentiem.
- Augstspiediena strūklas nelietpratīgas lietošanas gadījumā var būt bīstamas. Strūklu nedrīkst vērst uz personām, dzīvniekiem, aktīvu elektrisko aprīkojumu vai pašu ierīci.
- Nevērsiet augstspiediena strūklu uz citiem vai uz sevi, lai notīrītu apģērbu vai apavus.
- Transportlīdzekļa riepas / riepu ventīļi ar augstspiediena strūklu var tikt bojāti un saplīst. To pirmā pazīme ir riepas izbalēšana. Bojātās transportlīdzekļa riepas / riepu ventīļi ir bīstami dzīvībai. Tīrīšanas laikā ievērojiet vismaz 30 cm attālumu līdz strūklai!

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

- Neizmantojiet ierīci, ja citas personas atrodas sniedzamības rādiusā; izņemot gadījumus, ja viņas lieto aizsargapģērbu.
- Ierīci nedrīkst lietot bērni vai neinstruētas personas.
- Šī ierīce nav paredzēta tam, lai to lietotu personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, vai pieredzes un / vai zināšanu trūkuma dēļ, ja vien tās neatradās par drošību atbildīgās personas uzraudzībā vai nesaņēma no tās norādes, kā ierīce jālieto, un ir izpratušas no šādas lietošanas izrietošos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.

- Uzraugiet bērņus, lai pārļiecinātos, vai viņi nerotāļājas ar ierīci.

#### ⚠ UZMANĪBU

- Pirms jebkādām darbībām ar ierīci vai pie ierīces nodrošiniet stabilitāti, lai nepieļautu nelaimes gadījumus vai bojājumus, ko rada ierīces apkrišana.
- Izplūstošās ūdens strūkļas iedarbībā pie augstspiediena sprausļas uz rokas smidzināšanas pistoli darbojas atsītiena spēks. Gādāļiet par drošu pozīciju, ļabi noturiet rokas smidzināšanas pistoli un izplūdes stobru.
- Nekad neatstāļiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā darbojas.

#### IEVĒRĪBAI

- Ilgāku darba pārtraukumu laikā izslēdziet ierīci ar ierīces slēdzi.
- Nelietojiet ierīci temperatūrā, kas zemāka par 0° C.

#### Citi apdraudēļumi

##### ⚠ BĪSTAMI

- Aizļiegta lietošana sprādzienbīstamās zonās.
- Nesmidziniet uz priekšmetiem, kas satur veselības kaitīgas vielas (piem., azbestu).
- Nekad neiesūciet šķīdinātāļus saturošus šķīdumus vai neatšķaidītas skābes un šķīdinātāļus! Tiem ir pieskaitāmi, piem., benzīns, krāsas atšķaidītāļi vai šķīdrais kurināmais. Migļā smidzināšanas rezultātā ir viegli uzļiesmojšā, sprādzienbīstama un indīga. Neizmantoļiet acetonu, neatšķaidītas skābes un šķīdinātāļus, jo tie bojā ierīcē izmantotos materiāļus.
- Sargāļiet iepakoļuma plēves no bērņiem, pastāv nosmakšanas risks!

##### ⚠ BRĪDINĀJUMS

- Atbilstoši spēkā esošāļiem noteikumiem ierīci nekad nedrīkst lietot pie dzeramā ūdens tīkļā bez sistēmas sadalītāļā. Pārļiecinieties, vai jūsu māļas hidrotehniskās būves piesļēgums, pie kura lieto spiediena ūdens strūkļas tīrīšanas aparātu, ir aprīkots ar sistēmas sadalītāļā atbilstoši EN 12729 tipam BA.
- Ūdens, kas izplūdis caur sistēmas sadalītāļā, vairs nav uzskatāms par dzeramo ūdeni.
- Augstspiediena šļūtenes, armatūra un savienoļumi ir svarīgi ierīces drošībai. Izmantoļiet tikai ražotāļā ieteiktās augstspiediena šļūtenes, armatūru un savienoļumus.
- Atvienoļot pieplūdes vai augstspiediena šļūteni, pēc lietošanas no piesļēgumiem var izplūst karsts ūdens.

##### ⚠ UZMANĪBU

- Izvēļoties glabāšanas vietu, un transportēšanas laikā ievēroļiet ierīces svaru (skatiet tehniskos raksturļielumus), lai nepieļautu nelaimes gadījumus vai savainoļumus.
- Vairākas stundas, nepārtraukti lietoļot ierīci, retos gadījumos var rasties notirpuma sajūta delnās.

- Lietojiet cimdus.
- Turiet delnas siltumā.
- Izdariet regulārus darba pārtraukumus.

#### Darbs ar tīrīšanas līdzekļiem

##### ⚠ BRĪDINĀJUMS

- Šī ierīce bija izstrādāta ražotāļā piegādāto vai ieteikto tīrīšanas līdzekļū izmantošanai. Citu tīrīšanas līdzekļū vai ķīmisko vielu izmantošana var nelabvēļīgi ietekmēt ierīces drošību.
- Tīrīšanas līdzekļū nepareiza izmantošana var izraisīt smagus savainoļumus vai saindēšanos.
- Uzglabāļiet tīrīšanas līdzekļus bērņiem nepieejamā vietā.

#### Drošības mehānismi

##### ⚠ UZMANĪBU

- Drošības mehānismi ir paredzēti lietotāļā aizsardzībai, un tos nedrīkst izmainīt vai apiet.

#### Individuāļie aizsardzības līdzekļi

##### ⚠ UZMANĪBU

- Lai pasargātos no atpakaļ smidzināmā ūdens vai netīrumiem, lietoļiet piemērotu aizsargapģērbu un aizsargbrilles.
- Spiediena ūdens strūkļas tīrīšanas aparātu lietošanas laikā var rasties aerosoli. Aerosolu ieelpošanas sekas var būt veselības kaitēļumi. Atkarībā no lietošanas var izmantot pilnīgi ekranētas sprausļas (piem., virsmu tīrīšanas ierīces) tīrīšanai ar augstu spiedienu, kas izteikti samazina ūdeņainu aerosolu izplūdi. Šāda ekranēļuma izmantošana nav iespējama visiem lietošanas veidiem. Ja nav iespējama pilnīgi ekranētas sprausļas lietošana, tad vajadzētu izmantot FFP 2 klases respiratora masku vai salīdzināmu atkarībā no tīrāmās apkārtnes.

## 6. Atļikušie riski

**Arī tad, ja jūs lietoļat šo elektroinstrumentu atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabāļas atļikušie riski. Saistībā ar šī elektroinstrumenta konstrukciju un komplektāciju var rasties šādi riski:**

- Plaušu bojāļumi, ja nelieto piemērotu putekļū aizsargmasku.
- Dzirdes bojāļumi, ja nelieto piemērotus ausu aizsargus.
- Veselības kaitēļumi, kas izriet no delnu-roku vibrācijām, ja ierīci izmanto ilgāku laika posmu vai nepienācīgi vada un apkopj.

## 7. Tehniskie dati

Tīkļā spriegums	230-240 V~ / 50 Hz
Patērēļjamā jauda	2400 W
Darba spiediens	12 MPa

Nominālais spiediens	18 MPa
Padeves ražīgums	5,5 l/min
Maks. ūdens padeves spiediens	0,4 MPa
Aizsardzības klase	II
Svars	10,1 kg
Aizsardzības pakāpe	IPX5

### Bīstami!

#### Troksnis un vibrācija

Trokšņa un vibrācijas parametri bija noteikti atbilstoši standarta EN 60335 prasībām.

Skaņas spiediena līmenis $L_{pA}$	78 dB
Kļūda $K_{pA}$	3 dB
Skaņas jaudas līmenis, $L_{WA}$	94 dB
Kļūda $K_{WA}$	3 dB

#### Lietojiet ausu aizsargus.

Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu. Vibrācijas kopējās vērtības (triju virzienu vektoru summa) noteiktas atbilstoši standarta EN 60335 prasībām. Vibrācijas emisijas vērtība  $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Norādītā vibrācijas emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, un var atšķirties atkarībā no elektroinstrumenta lietošanas veida, un izņēmuma gadījumos tā var pārsniegt norādīto vērtību.

Norādīto vibrācijas emisijas vērtību var izmantot elektroinstrumenta salīdzinājumam ar citu elektroinstrumentu.

Norādīto vibrācijas emisijas vērtību var izmantot arī vērtības samazināšanas novērtējumam.

#### Ierobežojiet skaņas intensitātes līmeni un vibrāciju līdz minimumam!

- Izmantojiet tikai nevainojamas ierīces.
- Regulāri apkopiet un tīriet ierīci.
- Pielāgojiet savu darba veidu ierīcei.
- Nepārslogojiet ierīci.
- Ja nepieciešams, uzticiet pārbaudīt ierīci.
- Izslēdziet ierīci, kad to nelietojat.
- Lietojiet cimdus.

## 8. Izpakošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

## IEVĒRĪBAI

**Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!**

## 9. Pirms lietošanas sākšanas

### Ierīces pareizā lietošana

- Spiediena ūdens strūkļas tīrīšanas aparāts jāuzstāda uz līdzenas, drošas virsmas.
- Ierīces katrā aktivizēšanas brīdī ir ieteicama pareizās vadības pozīcijas ievērošana: viena roka uz pistoles un otra roka uz pīķa.
- Ūdens strūkļu nedrīkst vērst uz elektriskajiem vadiem vai ierīci.
- Lai nepieļautu sūkņa bojājumu apstādinātā stāvoklī, sūkņa neliels nehermētiskums ir normāls.
- Ierīci nekādos apstākļos drīkst izmantot telpās, kurās ir sprādzienbīstamas.
- Darba temperatūrai jābūt no +5 līdz + 50°C. Pīķim vai smidzināšanas sprauslām nedrīkst uzlikt nekādus pārsegus vai veikt izmaiņas.
- Spiediena ūdens strūkļas tīrīšanas aparāts ir izstrādāts lietošanai ar aukstu vai mēreni siltu ūdeni (maks. līdz 50°C), augstāka temperatūra rada sūkņa bojājumus.
- Iepilūstošais ūdens nedrīkst būt ne netīrs, ne saturēt smiltis, ne arī piesārņots ar ķīmiskajiem produktiem, kas var radīt darbības kaitējumu un saīsināt ierīces derīguma termiņu.

### Montāža

#### Ierīces montāža (1. att.)

Uzbīdriet rokturi (1) stiprinājuma punktos ierīces augšdaļā un nostipriniet to ar abām klātpievienotajām skrūvēm (garums 20 mm).

#### Ūdens padeves pieslēgums (2. att.)

Pieskrūvējiet ūdens padeves pieslēgumu (10) pie ierīces. Ūdens padeves pieslēgums (11) ir aprīkots ar fittingu, kas paredzēts standarta šļūtenes savienojuma sistēmām. Uzsprieties padeves šļūtenes savienojumu (min. Ø 1/2" / apm. 13 mm) uz ūdens padeves pieslēguma (10).

Ūdens padevei vienmēr izmantojiet pastiprinātu ūdens šļūteni ar standarta savienojumu. Garumam vajadzētu būt vismaz 6,0 m (Nav iekļauts piegādes komplektā) Starp dzeramo ūdeni un spiediena ūdens strūkļas tīrīšanas aparātu jābūt uzstādītam pretvārstam! Jau-tājiet par to atslēdzniekam santehnikim.

#### Iesūkšana no atvērtiem rezervuāriem / tvertnēm un dabiskiem ūdeņiem

Izmantojiet īpašos pašiesūkšanas piederumus (nav iekļauti piegādes komplektā / var iegādāties specializētajā tirdzniecības uzņēmumā).

Ar šiem piederumiem spiediena ūdens strūklas tīršanas aparāts var iesūkt ūdeni 0,5 m augstumā virs ūdens līmeņa. Tas var ilgt aptuveni 25 – 50 sekundes. Iegremdējiet piederumu šļūteni pilnīgi ūdenī, lai no šļūtenes izspiestu gaisu.

Pievienojiet piederumu šļūteni pie spiediena ūdens strūklas tīršanas aparāta un pārlicinieties, vai iesūkšanas siets paliek zem ūdens.

Ļaujiet spiediena ūdens strūklas tīršanas aparātam darboties ar noņemtu smidzināšanas pistoli, līdz ūdens vienmērīgi izplūst no augstspiediena šļūtenes. Ja pēc 25 – 50 sekundēm ūdens vēl neizplūst, izslēdziet ierīci un pārbaudiet visus pieslēgumus.

Ja ūdens plūst, izslēdziet spiediena ūdens strūklas tīršanas aparātu un darbam pievienojiet smidzināšanas pistoli un smidzināšanas pīķi.

#### **Augstspiediena šļūtenes pieslēgums (3/4. att.)**

Pievienojiet augstspiediena šļūteni (2) pie augstspiediena šļūtenes pieslēguma (6). Iepriekš noņemiet aizsargvāciņņu.

Iespraidiet augstspiediena šļūtenes (2) otru galu pistoles pieslēgumā (13).

Lai noņemtu augstspiediena šļūteni (2), nospiediet taustiņu (A) un izvelciet šļūteni.

#### **Uzliktnu pieslēgums (5. att.)**

Lai uzstādītu uzliktnus 14, 18, iespiediet tos pistolē (13) un grieziet, līdz uzliktni nofiksējas.

Lai uzstādītu uzliktnus 12, 15, 16, 21 ievietojiet tos pagarinājumā (14) un grieziet, līdz uzliktni nofiksējas.

## **10. Pieslēgšana elektrotīklam**

**Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Klienta tīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātāja vadam jāatbilst šiem noteikumiem.**

#### **Bojāts elektropieslēguma vads.**

Elektriskajiem pieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspiedumi, ja pieslēguma vadus izvieto logu vai durvju ailās,
- locījuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ,
- griezuma vietas pieslēguma vadā, pārbraucot tam pāri,
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas,
- plaisas izolācijas novecošanas dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet, vai pieslēguma vadiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai pieslēguma vadus ar marķējumu H05VV-F.

Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz pieslēguma kabeļa ir obligāts.

#### **Maiņstrāvas motors**

Tīkla spriegumam jābūt 230 V~.

Līdz 25 m gariem pagarinātāja vadiem jābūt ar 1,5 kvadrātmilimetru šķērsriezumu.

#### **Pievienošanas veids Y**

Ja tiek sabojāts šis ierīces tīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā servisa dienestam vai tamlīdzīgi kvalificētai personai tas jānomaina, lai nepieļautu bīstamību.

Elektriskā aprīkojuma pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids;
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;
- motora datu plāksnītē norādītie dati
- Pirms pievienošanas pārlicinieties, vai datu plāksnītē norādītā informācija sakrīt ar elektrotīkla parametriem.
- Izmantojot pagarinātāja vadus, uzmaniet, lai tie būtu piemēroti lietošanai ārpus telpām un tiem būtu pietiekams dzīslu šķērsriezums:
  - 1–10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>
  - 10–30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Ievietojiet tīkla barošanas kabeļa tīkla kontaktspraudni kontaktligzdā.
- Ražojums izpilda standarta EN 61000-3-11 prasības un uz to attiecas speciālie pieslēgšanas noteikumi. Tas nozīmē, ka izmantošana pie brīvi izvēlētajām pieslēguma vietām nav pieļaujama.
- Ražojums nelabvēlīgu tīkla parametru gadījumā var radīt pārejošas sprieguma svārstības.
- Ražojums ir paredzēts izmantošanai pie pieslēguma vietām
  - a) kas nepārsniedz maksimāli pieļaujamo elektrotīkla pretestību "Z" ( $Z_{max} = 0,441 \Omega$ ), vai
  - b) kurām elektrotīklam ilgstošas strāvas slodzes noturēšanas spēja ir vismaz 100 A katrai fāzei.
- Jums ka lietotājam jāpārlicinās, ja nepieciešams, konsultējoties ar elektroapgādes uzņēmumu, vai pieslēguma vieta, kurā vēlaties lietot ražojumu, izpilda kādu no divām prasībām a) vai b).

## **11. Lietošana**

Ierīce sastāv no mezgla ar sūkni, kas ir nosegts ar triecienizturīgu korpusu. Ierīce ir aprīkota ar pīķi un parocīgu pistoli optimālai darba pozīcijai, kuras forma un aprīkojums atbilst spēkā esošajiem noteikumiem.

### Lietošanas sākšana:

Kad esat pilnīgi samontējis spiediena ūdens strūkļas tīrīšanas aparātu un veicis visus pieslēgumus, varat rīkoties šādi:

Atveriet ūdens padevi. Atbrīvojiet pistoli (13) pie bloķēšanas slēdža (C). Atvelciet nospiešanas sviru (D), lai ierīcē esošais gaiss varētu izplūst (5. att.)

Ieslēdziet ierīci, šim nolūkam novietojot ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (4) pozīcijā "ON". Tagad nospiediet nospiešanas sviru (D) (1/5. att.)

Lai izslēgtu, atlaidiet nospiešanas sviru (D), ierīce pārslēdzas gaidstāvē. Tiklīdz jūs nospiežat nospiešanas sviru (D), spiediena ūdens strūkļas tīrīšanas aparāts atsāk darboties (5. att.)

Lai pilnīgi izslēgtu spiediena ūdens strūkļas tīrīšanas aparātu, novietojiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (4) pozīcijā "OFF". (1. att.)

### Tīrīšanas līdzekļa tvertne (9)

Uzpildiet tīrīšanas līdzekļa tvertni ar atbilstošu tīrīšanas līdzekli. Strūkļas platumu var noregulēt uz sprauslas.

### Uzliktnu izmantošana (1. att.):

Terases tīrītājs (12): Grīdu un sienu virsmu tīrīšanai.

Turbosprausla (15): piekaltušu netīrumu noņemšanai.

Sprausla (16): Rupjiem tīrīšanas darbiem.

Tīrīšanas suka (18): Virsmu tīrīšanai.

## 12. Apkope

**⚠ Brīdinājums!** Pirms jebkādiem regulēšanas, tehniskās uzturēšanas vai remonta darbiem atvienojiet tīkla kontaktspraudni!

### Vispārējie apkopes pasākumi

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ierīci ar tīru drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu.
- Iesakām ierīci tīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un mazliet ziepju pastas. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie varētu bojāt ierīces plastmasas daļas. Uzmaniet, lai ūdens nevarētu iekļūt ierīces iekšienē.

### Elektriskā sūkņa ilgstošs dīkstāves laiks

Ja ir paredzēta ilgstoša ierīces dīkstāve (vairāk par 3 mēnešiem) telpās, kurās pastāv sala risks, ir ieteicama ierīces uzpilde ar antifrīzu (līdzīgs līdzeklis, kādu izmanto transportlīdzekļos).

Ja ierīce nav lietota ilgāku laiku, elektriskajā sūknī rodas kaļķa nogulsnes, kas varētu radīt palaišanas grūtības.

### Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas\*: siksna, šļūtene, pīķis, sprauslas un uzgaļi, gaisa filtrs, blīvējumi

\* Nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

### Sprauslas tīrīšana (1. att.)

Aizsprostotas sprauslas tīrīšanai izmantojiet klātpievienoto stiepli (11).

## 13. Utilizācija un otrreizēja izmantošana

### Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

### Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



**Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!**

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtas!
- Nosvītrotā atkritumu konteina simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
  - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi).
  - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.

- Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
- Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsiet attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.

- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

## 14. Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Ierīce nedarbojas.	Ierīcei nav elektriskā sprieguma.	Pārbaudiet drošinātāju, tīkla barošanas kabeli, tīkla kontaktspraudni un, ja nepieciešams, uzticiet nomainīt speciālistam.
	Pārāk mazs pagarinātāja vada šķērsriezums vai pārāk garš pagarinātāja vads.	Izmantojiet pagarinātāja vadus ar lielāku dzīslu šķērsriezumu vai izmantojiet īsāku pagarinātāja vadu.
	Tīkla spriegums atrodas zem norādītās vērtības.	Ja nepieciešams, sazinieties ar energopgādes uzņēmumu.
	Sūknis ir aizsalis.	Pārbaudiet, ja nepieciešams, atkausējiet.
Motors darbojas, taču neizveidojas spiediens.	Gaisa iesūkšana ūdens padevē.	Pārbaudiet, ja nepieciešams, nomainiet padeves šļūteni un šļūtenes savienojumus.
	Pārāk liela izplūdes sprausla.	Pārbaudiet, ja nepieciešams, nomainiet.
Neregulārs darba spiediens.	Gaisa iesūkšana ūdens padevē.	Pārbaudiet, ja nepieciešams, nomainiet padeves šļūteni un šļūtenes savienojumus.

## Förklaring av symbolerna på apparaten

	<p>Läs och följ anvisningarna i bruksanvisningen innan du börjar använda maskinen!</p>
	<p>Använd skyddsglasögon!</p>
	<p>Använd hörselskydd!</p>
	<p>Skyddsklass II</p>
	<p>Apparaten får inte anslutas direkt till dricksvattennätet.</p>
	<p>Rikta inte högtrycksstrålen mot personer, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot apparaten själv.</p>
	<p>Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.</p>
<p> <b>Se Upp!</b></p>	<p>Montera klart hela maskinen innan idrifttagning!</p>
	<p>Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.</p>

<b>Innehållsförteckning:</b>	<b>Sida:</b>
1. Inledning .....	54
2. Apparatbeskrivning (bild 1).....	54
3. Leveransomfång.....	54
4. Avsedd användning .....	54
5. Säkerhetsanvisningar för högtryckstvätt .....	55
6. Restrisker .....	56
7. Tekniska specifikationer .....	57
8. Packa upp.....	57
9. Före idrifttagning .....	57
10. Elektrisk anslutning .....	58
11. Manövrering .....	59
12. Underhåll .....	59
13. Kassering och återvinning.....	59
14. Möjliga felorsaker .....	60
15. Försäkran om överensstämmelse .....	91

## 1. Inledning

### Tillverkare:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya maskin.

### Info:

Tillverkaren av denna maskin ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom maskinen:

- Felaktig hantering.
- Om instruktionsmanualen inte följs,
- Vid reparationer genom utomstående, icke auktoriserade personer.
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original.
- Felaktig användning.
- Den elektriska anläggningen slutar fungera om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelse 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Beakta följande:

Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.

Denna bruksanvisning hjälper dig lära känna elverktyget och hur det bäst kan användas på avsett sätt.

Bruksanvisningen innehåller viktiga anvisningar om hur bruksanvisningen används säkert, fackmässigt och ekonomiskt liksom hur man undviker faror, sparar reparationskostnader, minskar stillestånd och hur maskinens tillförlitlighet och livslängd höjs.

Utöver bruksanvisningens säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna som gäller maskinens användning i landet beaktas.

Förvara denna bruksanvisning vid maskinen i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt, i närheten av elverktyget. Bruksanvisningen måste läsas och följas av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas. Endast personer som har utbildats för elverktygets användning och som känner till vilka risker som finns, får arbeta med maskinen. Minsta ålder måste beaktas.

Förutom säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning och de landsspecifika föreskrifterna, måste man också beakta allmänna regler för drift av identiska maskiner.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna.

## 2. Apparatbeskrivning (bild 1)

- 1 Handtag
- 2 Högtrycksslang
- 3 Kabelhållare
- 4 På-/Av-knapp
- 5 Hjulskydd
- 6 Anslutning för högtrycksslang
- 7 Transporthjul
- 8 Lanshållare
- 9 Rengöringsmedelsbehållare
- 10 Anslutning vatteninlopp
- 11 Rengöringsnål för munstycke
- 12 Terrassrengöringsmedel
- 13 Pistol
- 14 Förlängning
- 15 Turbomunstycke
- 16 Munstycke
- 17 -
- 18 Rengöringsborste
- 19 Kärcher-adapter

## 3. Leveransomfång

- Instruktionsmanual
- Rengöringsmedelsbehållare
- Rengöringsnål för munstycke
- Terrassrengöringsmedel
- Pistol
- Förlängning
- Turbomunstycke
- Munstycke
- Rengöringsborste
- Kärcher-adapter

## 4. Avsedd användning

Högtryckstvätten är avsedd för högtrycksrengöring av fordon, maskiner, byggnader, fasader o.s.v. på det privata området.

Maskinen får endast användas på ändamålsenligt sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig.

För skador eller personskador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

Observera att våra maskiner inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

## 5. Säkerhetsanvisningar för högtryckstvätt

Läs dessa säkerhetsanvisningar och originaldriftmanualen innan apparaten används första gången. Följs instruktionerna i dem.

- Vid sidan av anvisningarna i driftmanualen måste hänsyn tas till lagstiftarens allmänna säkerhetsanvisningar och bestämmelser beträffande olycksförebyggande åtgärder.
- Varnings- och informationsskyltar på apparaten ger viktiga anvisningar för riskfri drift.

### Skyddsnivåer

#### ⚠ FARA

- Anvisning avseende en direkt hotande fara som leder till allvarliga kroppsskador eller till dödsfall.

#### ⚠ VARNING

- Anvisning avseende en möjligtvis farlig situation som kan leda till allvarliga kroppsskador eller till dödsfall.

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

- Anvisning avseende en möjligtvis farlig situation som kan leda till lätta personskador.

#### OBSERVERA

- Anvisning avseende en möjligtvis farlig situation som kan leda till materiella skador.

### Elektriska komponenter

#### ⚠ FARA

- Risk för elstöt.
- Ta inte tag om elkontakten och uttaget med fuktiga händer.
- Kontrollera före varje användning om nätanslutningskabeln med nätstickkontakten är skadade. Låt omgående en auktoriserad kundservice/elspecialist byta skadad nätanslutningskabel. Starta inte apparaten om nätanslutningskabeln är skadad.
- Alla strömförande delar i arbetsområdet måste vara sprutvattenskyddade.
- Nätstickkontakt och koppling hos en förlängningsledning måste vara vattentäta och får inte ligga i vatten. Kopplingen får dessutom inte ligga på marken. Det rekommenderas att man använder kabeltrummor som säkerställer att eluttagen befinner sig minst 60 mm över marken.
- Var noga med att nätanslutnings- och förlängningsledning inte skadas på något sätt genom att de körs över eller kläms fast eller utsätts för dragning eller liknande. Skydda nätanslutningskablarna mot värme, olja och vassa kanter.
- Stäng av produkten och dra ut elsladden innan all slags skötsel- och underhållsarbete.
- Reparation och arbeten på elektriska komponenter måste utföras av auktoriserad service.

#### ⚠ VARNING

- Apparaten får endast anslutas till en elanslutning som utförts av en elinstallatör enligt IEC 60364.

- Maskinen får endast anslutas till växelström. Spänningen måste stämma överens med produktens märkskylt.
- Skyddsklass I-apparater får endast anslutas till korrekt jordade strömkällor.
- Av säkerhetsskäl rekommenderar vi principiellt att apparaten drivs över en jordfelsbrytare (max. 30 mA).
- En olämplig elektrisk förlängningsledning kan vara farlig. Utomhus ska endast en för ändamålet godkänd elektrisk förlängningsledning med motsvarande märkning och tillräcklig ledningsarea användas: 1–10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 – 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Linda alltid av förlängningsledningen fullständigt från kabeltrumman.

**Varning!** Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa omständigheter kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

### Säkert förfarande

#### ⚠ FARA

- Användaren ska använda apparaten på avsett sätt. Han ska ta hänsyn till de lokala förutsättningarna och vara uppmärksam på personer i omfältet vid arbete med apparaten.
- Kontrollera före varje användning om det finns skador på viktiga komponenter, som högtrycksslang, handsprutpistol och säkerhetsanordningar. Byt omgående ut skadade komponenter. Starta inte apparaten om komponenter är skadade.
- Högtrycksstrålar kan vara farliga vid olämplig användning. Strålen får inte riktas mot personer, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot apparaten själv.
- Rikta inte högtrycksstrålen mot andra eller dig själv för att rengöra klädsel eller skodon.
- Fordonsdäck/däckventiler kan skadas av högtrycksstrålen och spricka. Första tecknet på detta är en missfärgning hos däcket. Skadade fordonsdäck/däckventiler är livsfarliga. Håll ett strålavstånd på minst 30 cm vid rengöringen!

#### ⚠ VARNING

- Använd inte apparaten om andra personer befinner sig inom räckvidden, såvida de inte bär skyddsklädsel.
- Apparaten får inte användas av barn eller av ej instruerade personer.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala funktioner eller med brist på erfarenheter och/eller kunskap, om de inte står under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller följer dennes instruktioner om hur apparaten ska användas samt har förstått vilka faror som kan uppstå i samband med detta. Barn får inte leka med produkten.

- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

- Se till att apparaten står stabilt före alla arbeten för att undvika olyckor eller skador om apparaten skulle välta.
- Vattenstrålen som kommer ut hos högtrycksmunstycket gör att handsprutpistolen utsätts för en rekylkraft. Sörj för stabilitet. Håll ordentligt i handsprutpistol och strålrör.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt så länge den är i drift.

#### OBSERVERA

- Stäng av apparaten på strömbrytaren vid längre arbetspauser.
- Använd inte apparaten i temperaturer under 0 °C.

#### Andra faror

##### ⚠ FARA

- Det är inte tillåtet att använda produkten i områden med explosionsrisk.
- Spola inte av föremål som innehåller hälsovådliga ämnen (t.ex. asbest).
- Sug aldrig upp vätskor som innehåller lösningsmedel eller utspädda syror och lösningsmedel! Hit hör t.ex. bensin, färgförtunning eller eldningsolja. Spraydimman är mycket brandfarlig, explosiv och giftig. Använd inte aceton, utspädda syror och lösningsmedel eftersom de angriper materialen som använts till apparaten.
- Förpackningsmaterial ska hållas på avstånd från barn, de utgör en kvävningsrisk!

##### ⚠ VARNING

- I enlighet med gällande föreskrifter får apparaten aldrig användas i dricksvattennätet utan systemavskiljare. Säkerställ att anslutningen av hushållsvattensystemet, som högtryckstvätten ansluts till, är utrustat med en systemavskiljare i enlighet med SS-EN 12729 typ BA.
- Vatten som runnit genom en systemavskiljare anses inte längre vara dricksvatten.
- Högtrycksslangar, armaturer och kopplingar är viktiga för apparatsäkerheten. Använd endast de högtrycksslangar, armaturer och kopplingar som tillverkaren rekommenderar.
- Vid borttagning av inlopps- eller högtrycksslang efter driften kan mycket varmt vatten tränga ut ur anslutningarna.

##### ⚠ FÖRSIKTIGHET

- Tänk på apparatens vikt (se Tekniska data) vid val av förvaringsplatsen och vid transporten för att undvika olyckor eller personskador.

- Oavbruten användning av apparaten under flera timmar kan i sällsynta fall leda till domningskänsla i händerna.
- Bär handskar.
- Håll händerna varma.
- Lägg in regelbundna arbetspauser.

#### Arbeta med rengöringsmedel

##### ⚠ VARNING

- Denna apparat konstruerades för användning av rengöringsmedel som levereras eller rekommenderas av tillverkaren. Användningen av andra rengöringsmedel eller kemikalier kan påverka apparatens säkerhet.
- Felaktig användning av rengöringsmedel kan orsaka allvarliga personskador eller förgiftningar.
- Förvara rengöringsmedel utom räckhåll för barn.

#### Säkerhetsanordningar

##### ⚠ FÖRSIKTIGHET

- Säkerhetsanordningar används för att skydda användaren och får inte förändras eller kringgås.

#### Personlig skyddsutrustning

##### ⚠ FÖRSIKTIGHET

- Bär lämplig skyddsklädsel och lämpliga skyddsglasögon som skydd mot vattenstänk eller smuts.
- Det kan bildas aerosoler under användningen av högtryckstvättar. Inandning av aerosoler kan leda till hälsorelaterade skador. Avhängigt av användningen kan fullständigt avskärmade munstycken (t.ex. ytrensare) användas till högtrycksrengöringen. Dessa minskar utsläpp av vattniga aerosoler betydligt. Det är inte möjligt att begagna sig av en sådan avskärmning vid alla användningstillfällen. När det inte är möjligt att använda ett fullständigt avskärmat munstycke ska en andningsmask enligt klass FFP 2 eller motsvarande bäras, avhängigt av omgivningen vid rengöringen.

## 6. Restrisker

**Även om du använder detta elverktyg på rätt sätt, finns det alltid kvarstående risker. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och formgivning:**

- Lungskador, om lämplig andningsmask inte används.
- Hörselskador, om inte lämpligt hörselskydd används.
- Hälsoskador som uppstår genom hand- arm-vibrationer när apparaten används under en längre tid eller inte har skötts och underhållits på korrekt sätt.

## 7. Tekniska specifikationer

Nätspänning	230-240 V~ / 50 Hz
Effektförbrukning	2400 W
Arbetsstryck	12 MPa
Nominellt tryck	18 MPa
Matningskapacitet	5,5 l/min
max. tryck vatteninlopp	0,4 MPa
Skyddsklass	II
Vikt	10,1 kg
Skyddstyp	IPX5

### Fara!

#### Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärdena fastställdes enligt EN 60335.

Ljudtrycksnivå $L_{pA}$	78 dB
Osäkerhet $K_{pA}$	3 dB
Ljudeffektnivå $L_{WA}$	94 dB
Osäkerhet $K_{WA}$	3 dB

#### Använd ett hörselskydd.

Buller kan orsaka hörselskador.

Totalvärdet vibrationer (vektorsumma i tre riktningar) fastställda enligt SS-EN 60335.

Vibrationsemissionsvärde  $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Det angivna vibrationsemissionsvärdet har uppmätts med en standardiserad testmetod och det kan ändras och i undantagsfall överstiga det angivna värdet beroende på det sätt på vilket elverktyget används.

Det angivna vibrationsemissionsvärdet kan användas för jämförelse med andra elverktyg.

Det angivna vibrationsemissionsvärdet kan också användas för en preliminär bedömning av maskinens negativa inverkan.

#### Begränsa buller och vibrationer till ett minimum!

- Använd enbart maskiner som inte är skadade.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt sätt att arbeta till hur maskinen fungerar.
- Överbelasta inte maskinen.
- Låt undersöka maskinen om så behövs.
- Stäng av maskinen när den inte används.
- Använd handskar.

## 8. Packa upp

- Öppna förpackningen och ta ut enheten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings- och transportsäkringar (om det finns).

- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera enheten och tillbehör för transportskador.
- Om möjligt, ha kvar förpackningen fram till utgången av garantiperioden.

### OBSERVERA

**Maskinen och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!**

## 9. Före idrifttagning

### Korrekt användning av apparaten

- Högtrycksvätten måste ställas på en jämn, säker yta.
- Det rekommenderas att man bibehåller korrekt arbetsposition vid varje manövrering av maskinen: en hand på pistolen och den andra handen på lanssen.
- Vattenstrålen får aldrig riktas mot elektriska ledningar eller mot maskinen.
- För att undvika att pumpen skadas vid ett stopp är det normalt med ett litet läckage hos den.
- Maskinen får under inga förhållanden användas i utrymmen där det föreligger explosionsrisk.
- Arbetstemperaturen måste ligga mellan +5 och 50°C. Lanssen eller sprutmunstyckena får inte täckas över eller förändras.
- Högtrycksvätten är konstruerad för drift med kallt eller måttlig varmt vatten (max. till 50°C). Högre temperaturer leder till skador på pumpen.
- Det inströmmande vattnet får inte vara smutsigt, innehålla sand eller vara belastat med kemiska produkter som gör att funktionen påverkas och som kan leda till förkortad hållbarhet för maskinen.

### Montering

#### Montering apparat (bild 1)

Skjut på handtaget (1) på fästpunkterna överst på apparaten och säkra detta med de båda medföljande skruvarna (längd 20 mm).

#### Anslutning vatteninlopp (bild 2)

Skruva på anslutningen för vatteninloppet (10) på apparaten. Anslutningen för vatteninloppet (11) är utrustad med en anslutningsstuts för slangkopplings-system i standardutförande. Stick in slangkopplingen till inloppsslangen (min.  $\varnothing 1/2''/\text{ca. } 13 \text{ mm}$ ) på anslutningen för vatteninloppet (10).

För vatteninloppet ska man alltid använda en förstärkt vattenslang med en vanlig koppling som erbjuds i handeln. Längden ska vara minst 6,0 m. (Ingår inte i leveransomfånget)

Ett återströmningsskydd måste sitta monterat mellan dricksvattnet och högtrycksvätten! Fråga en sanitetsinstallatör om detta.

### Insugning från öppna tankar/behållare och naturliga vattendrag

Använd ett speciellt själv-insugningstillbehör (ingår inte i leveransomfånget/erbjuds hos fackhandlare).

Med detta tillbehör kan högtryckstvätten suga in vatten 0,5 m upp över grundvattennivån. Detta kan ta ungefär 25 #-# 50 sekunder.

Sänk ner tillbehörsslangen helt under vatten för att tränga undan luften i slangen.

Anslut tillbehörsslangen till högtryckstvätten och säkerställ att insugningssilen befinner sig under vattenytan.

Låt högtryckstvätten gå med avtagen sprutpistol tills vattenflödet från högtrycksslangen är regelbundet.

Om det inte har kommit något vatten efter 25 #-# 50 sekunder stänger man av och kontrollerar alla anslutningar.

När vatten strömmar stängs högtryckstvätten av och sprutpistol och sprutlans ansluts för arbetet.

### Anslutning högtrycksslang (bild 3/4)

Anslut högtrycksslangen (2) till anslutningen för högtrycksslangen (6). Ta först bort skyddslocket.

Stick in den andra änden av högtrycksslangen (2) i pistolens anslutning (13).

För att ta bort högtrycksslangen (2) trycker man på knappen (A) och drar ut slangen.

### Anslutning av tillbehören (bild 5)

För att montera tillbehören 14, 18 trycker man in dem i pistolen (13) och vrider dem tills de hakar fast.

För att montera tillbehören 12, 15, 16, 21 sticker man in dem i förlängningen (14) och vrider dem tills de hakar fast.

## 10. Elektrisk anslutning

**Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Kundens nätanslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.**

### Skadad elanslutningsledning.

På elektriska anslutningsledningar uppstår ofta isolationsskador.

Orsaker till detta kan vara:

- tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar.
- Knäckställen genom felaktig fastsättning eller styrning av anslutningsledningen.
- Snittställen genom att anslutningsledningen körts över.
- Isolationsskador genom ryck ur vägguttaget.
- Sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningsledningar får inte användas och är på grund av isolationsskadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet anslutningsledningar för skador. Se upp så att anslutningsledningen inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningssladdar med märkningen H05VV-F.

Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

### Växelströmsmotor

Nätspänningen måste vara 230 V~.

Förlängningskablar upp till 25 m längd måste ha ett tvärsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

### Anslutningstyp Y

Om nätanslutningskabeln till den här maskinen ska bytas måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes kundservice eller av en person med liknande kvalifikationer för att undvika fara.

Anslutning och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade elektriker.

Uppge följande information om du har frågor:

- Motorns strömtyp
- Märkskyltens uppgifter
- Motoruppgifter på märkskylten
- Innan maskinen ansluts måste du kontrollera att uppgifterna på typskylten överensstämmer med dem som gäller för elnätet.
- När förlängningsledningar används är det viktigt att dessa är godkända för utomhusbruk och att kabelkärnan har en tillräcklig area:
  - 1–10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>
  - 10–30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Stick in nätstickkontakten på nätkabeln i eluttaget.
- Produkten uppfyller kraven i EN 61000-3-11 och omfattas av specialvillkor för anslutningen. Det betyder att man inte får använda vilka anslutningsställen som helst.
- Produkten kan vid olämpliga nätförhållanden leda till övergående spänningsvariationer.
- Produkten är enbart avsedd att användas på anslutningspunkter som
  - a) inte överskrider den maximalt tillåtna nätimpedansen "Z"(Z<sub>max</sub> = 0,441 Ω) ska inte överskridas, eller
  - b) har en konstant strömbelastningsförmåga på minst 100 A för varje fas.
- Ni måste som användare se till att en av de beskrivna kraven a) eller b) uppfylls för anslutningsstället. Ni bör kontakta energileverantören

## 11. Manövrering

Maskinen består av en modul med en pump som täcks av ett stötsäkert hus. Maskinen är utrustad med en lans och en behändig pistol för en optimal arbetsposition och såväl form som tillbehör motsvarar de gällande föreskrifterna.

### Idrifttagning:

När högtrycksvätten är komplett monterad och alla anslutningar är utförda kan man göra så här:

Öppna vatteninloppet. Osäkra pistolen (13) på spärrbrytaren (C). Dra tillbaka avtryckarspaken (D) så att luften som finns i apparaten kan strömma ut. (Bild 5)

Starta apparaten genom att ställa På-/Av-knappen (4) på "ON". Tryck nu på avtryckarspaken (D). (Bild 1/5)

För att stänga av släpper man avtryckarspaken (D). Apparaten övergår då till standby. Så snart man trycker på avtryckarspaken (D) startar högtrycksvätten igen. (Bild 5)

För att stänga av högtrycksvätten helt ställer man på-/avknappen (4) på "OFF". (Bild 1)

### Rengöringsmedelsbehållare (9)

Fyll rengöringsmedelsbehållaren med det aktuella rengöringsmedlet. Strålbredden kan ställas in på munstycket.

### Använda tillbehören (bild 1):

Terrasstvätt (12): För rengöring av golv och väggytor.

Turbomunstycke (15): För borttagning av envis smuts.

Munstycke (16): För grova rengöringsarbeten.

Rengöringsborste (18): För ytrensning.

## 12. Underhåll

**⚠ Varning!** Dra ut nätstickkontakten innan inställning, underhåll eller reparation utförs!

### Allmänna underhållsåtgärder

- Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av maskinen med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck.
- Vi rekommenderar att maskinen rengörs direkt efter varje användning.
- Rengör maskinen regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa enhetens plastdelar. Se till att det inte tränger in vatten i maskinen.

### Lång brukstid för elpumpen

Om längre stopptider är planerade för maskinen (över 3 månader) i utrymmen där det föreligger frostrisk rekommenderas det att maskinen fylls med ett frostskyddsmedel (medel som liknar sådana som används till fordon).

När apparaten inte har använts på lång tid bildas det kalkavlagringar i elpumpen som kan leda till startsvårigheter.

### Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar\*: Rem, slang, lans, munstycken och tillbehör, luftfilter, tätningar

\* Ingår inte obligatoriskt i leveransen!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

### Rengöring munstycke (bild 1)

Använd den medföljande tråden (11) när ett igensatt munstycke ska rengöras.

## 13. Kassering och återvinning

### Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshantera förpackningar miljövänligt.

### Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshandling av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



**Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshandling!**

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshandling regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandteras!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.

- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
  - Offentligrättsliga avfallshanterings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
  - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
  - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
  - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.

- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

## 14. Möjliga felorsaker

Driftstörning	Orsak	Åtgärd
Apparaten fungerar inte.	Ingen elektrisk spänning hos apparaten.	Kontrollera säkring, nätkabel, nätstickkontakt och låt vid behov specialistpersonal byta ut dem.
	Förlängningsledningens ledartvårsnitt för litet resp. förlängningsledning för lång.	Använd förlängningsledningar med högre area hos kabelkärnan resp. kortare förlängningsledning.
	Nätspänningen ligger under det föreskrivna värdet	Kontakta elleverantören vid behov.
	Pumpen är frusen.	Kontrollera, tina vid behov.
Motorn går men inget tryck byggs upp.	Luftinsugning i vatteninloppet.	Kontrollera inloppsslang och slangkopplingar, byt ut vid behov.
	Utlöppsmunstycke för stort.	Kontrollera, ersätt vid behov.
Oregelbundet arbetstryck.	Luftinsugning i vatteninloppet.	Kontrollera inloppsslang och slangkopplingar, byt ut vid behov.

## Laitteessa olevien symbolien selitys

	<p>Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!</p>
	<p>Käytä suojalaseja!</p>
	<p>Käytä kuulosuojaimia!</p>
	<p>Suojausluokka II</p>
	<p>Laitetta ei saa liittää suoraan julkiseen käyttövesijärjestelmään.</p>
	<p>Korkeapainesuihkua ei saa suunnata ihmisiin, eläimiin, virtaan kytkettyihin sähkölaitteisiin tai itse laitteeseen.</p>
	<p>Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.</p>
<p><b>⚠ Huomio!</b></p>	<p>Tämän käyttöohjeen turvallisuuteen liittyvät kohdat on merkitty tällä merkillä.</p>
	<p>Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.</p>

**Sisällysluettelo:**
**Sivu:**

1.	Johdanto.....	63
2.	Laitteen kuvaus (kuva 1).....	63
3.	Toimituksen sisältö .....	63
4.	Määräystenmukainen käyttö .....	63
5.	Turvallisuusohjeet painepesuria varten.....	64
6.	Jäännösriskit .....	65
7.	Tekniset tiedot .....	66
8.	Pakkauksesta purkaminen .....	66
9.	Ennen käyttöönottoa .....	66
10.	Sähköliitäntä .....	67
11.	Käyttö .....	68
12.	Huolto .....	68
13.	Hävittäminen ja kierrätys.....	68
14.	Ohjeet häiriöiden poistoon .....	69
15.	Vaatimustenmukaisuusvakuutus .....	91

## 1. Johdanto

### Valmistaja:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Arvoisa asiakas,

Toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työkennellessäsi uudella laitteellasi.

### Huomautus:

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely,
- Käyttöohjeen laiminlyönti,
- ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset,
- muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen,
- määräystenvastainen käyttö,
- Sähkölaitteiden rikkoutuminen, mikäli sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE0113 ei noudateta.

### Huomaa:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa sähkötyökaluun perehtymistä ja sen määräystenmukaisen käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn sähkötyökalulla ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan sähkötyökalun luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikä.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset sähkötyökalun käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta sähkötyökalun yhteydessä muovikuoreessa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttöhenkilön on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista. Sähkötyökalun parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot sähkötyökalun käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Määrättyä alaikärajaa on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvallisuusohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava voimassa olevia yleisiä samanlaisten koneiden käyttöä koskevia teknisiä sääntöjä.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

## 2. Laitteen kuvaus (kuva 1)

- 1 Kahva
- 2 Korkeapaineletku
- 3 johdon pidike
- 4 Virtakytkin
- 5 Pyörän suojus
- 6 Korkeapaineletkun liitäntä
- 7 kuljetuspyörä
- 8 Putken pidike
- 9 Puhdistusainesäiliö
- 10 Vedentulon liitäntä
- 11 Suuttimen puhdistusneula
- 12 terassipesin
- 13 Ruiskupistooli
- 14 Jatko-osa
- 15 Turbosuutin
- 16 Suutin
- 17 -
- 18 Puhdistusharja
- 19 Kärcher-adaptteri

## 3. Toimituksen sisältö

- käyttöohje
- Puhdistusainesäiliö
- Suuttimen puhdistusneula
- terassipesin
- Ruiskupistooli
- Jatko-osa
- Turbosuutin
- Suutin
- Puhdistusharja
- Kärcher-adaptteri

## 4. Määräystenmukainen käyttö

Korkeapaineipesuri on tarkoitettu yksityiskäyttöön ajoneuvojen, koneiden, rakennusten, julkisivujen jne. puhdistamiseen korkeapaineella.

Konetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi.

Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

## 5. Turvallisuusohjeet painepesuria varten

Lue nämä turvallisuusohjeet ja alkuperäinen käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa. Toimisen mukaisesti.

- Käyttöohjeessa olevien ohjeiden lisäksi on noudatettava yleisesti voimassa olevia lakisäätteisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.
- Laitteeseen kiinnitetyissä varoitus- ja ohjekilvissä on tärkeitä ohjeita vaaratonta käyttöä varten.

### Vaaran vakavuusasteet

#### ⚠ VAARA

- Huomautus koskien välittömästi uhkaavaa vaaraa, joka johtaa vakaviin ruumiinvammoihin tai kuolemaan.

#### ⚠ VAROITUS

- Huomautus koskien mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi johtaa vakaviin ruumiinvammoihin tai kuolemaan.

#### ⚠ HUOMIO

- Huomautus koskien mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi johtaa loukkaantumisiin.

#### HUOMIO

- Huomautus koskien mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi johtaa aineellisiin vahinkoihin.

### Sähköosat

#### ⚠ VAARA

- Sähköiskun vaara.
- Älä koskaan tartu virtapistokkeeseen ja pistorasiaan kostein käsin.
- Tarkasta verkkoliitäntäjohto ja virtapistoke vaurioiden varalta aina ennen käyttöä. Teetä vioittuneen verkkoliitäntäjohdon vaihto viipymättä valtuutetussa asiakaspalvelussa / sähköalan ammattilaisella. Älä ota laitetta käyttöön, jos verkkoliitäntäjohto on vioittunut.
- Kaikkien työalueella olevien virtaa johtavien osien on oltava roiskevedeltä suojattuja.
- Jatkojohdon virtapistokkeen ja kytkimen on oltava vesitiiviitä eivätkä ne saa olla vedessä. Kytkin ei saa olla maassa/lattialla. On suositeltavaa käyttää johtokelaa, joka varmistaa, että pistorasiat ovat vähintään 60 mm maan / lattian yläpuolella.
- Varmista, että verkkoliitäntä- ja jatkojohdon päältä ei ajeta, että ne eivät puristu, niitä ei kiskota ja riuhdota eikä vahingoiteta muullakaan tavalla. Suojaa verkkoliitäntäjohdot kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- Kytke laite pois päältä ja vedä virtapistoke irti ennen kaikkia hoito- ja huoltotöitä.
- Sähköisten rakenneseosien korjaukset ja muun käsittelyn saa tehdä vain valtuutetussa asiakaspalvelupisteessä.

#### ⚠ VAROITUS

- Laitteen saa liittää vain sellaiseen sähköliitäntään, jonka valtuutettu sähköasentaja on toteuttanut IEC 60364:n mukaisesti.

- Liitä laite vain vaihtovirtaan. Jännitteen on vastattava laitteen tyyppikilvessä olevia tietoja.
- Suojausluokka I -laitteet saa liittää vain asianmukaisesti maadoitettuihin virtalähteisiin.
- Turvallisuussyistä suosittelemme käyttämään laitetta vikavirtasuojakytkimen (enintään 30 mA) avulla.
- Sopimaton jatkojohto voi olla vaarallinen. Ulkona saa käyttää vain ulkokäyttöön hyväksytyjä, vastaavasti merkittyjä sähköisiä jatkojohtoja, joissa johdon poikkileikkausala on riittävä:  
1–10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 – 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Kelaa jatkojohto aina kokonaan ulos johtokelasta.

**Varoitus!** Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärisä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

### Turvallinen käsittely

#### ⚠ VAARA

- Käyttäjän on käytettävä laitetta määräystenmukaisesti. Hänen on otettava huomioon paikalliset olosuhteet ja huomioitava laitteella työskennellessään ympäristössä olevat ihmiset.
- Tarkasta tärkeät komponentit, kuten korkeapainelietku, ruiskutuspistooli ja turvalaitteet vaurioiden varalta aina ennen käyttöä. Vaihda vioittuneet komponentit viipymättä. Älä ota laitetta käyttöön, jos siinä on vioittuneita komponentteja.
- Korkeapainesuihkut voivat olla vaarallisia, jos niitä käytetään epäasianmukaisesti. Suihkua ei saa suunnata ihmisiin, eläimiin, virtaan kytkettyihin sähkölaitteisiin tai itse laitteeseen.
- Älä suuntaa korkeapainesuihkua itseäsi tai muita ihmisiä kohti vaatteiden tai kenkien puhdistamiseksi.
- Ajoneuvon renkaat/renkaiden venttiilit voivat vahingoittua korkeapainesuihkusta. Ensimmäinen merkki tästä on renkaan värin muuttuminen. Vioittuneet ajoneuvon renkaat/renkaiden venttiilit ovat hengenvaarallisia. Ylläpidä vähintään 30 cm suihkutusetäisyyttä puhdistamisen aikana!

#### ⚠ VAROITUS

- Älä käytä laitetta, jos sen vaikutusalueella on muita ihmisiä, elleivät nämä käytä suojavaatteita.
- Lapset tai kouluttamattomat henkilöt eivät saa käyttää laitetta.
- Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi, jotka ovat fyysisiltä, aistimuksellisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tarvittavia tietoja laitteen käytöstä.

- Nämä henkilöt saavat käyttää laitetta vain, kun heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heidän toimiaan ja antaa heille tarvittavia ohjeita laitteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa.
- Valvo lapsia varmistaaksesi, etteivät he leiki laitteen kanssa.

#### ⚠ HUOMIO

- Varmista tukeva asento ennen kuin alat työskennellä laitteen parissa, jotta vältetään laitteen kaatumisesta aiheutuvat vahingot.
- Korkeapainesuuttimesta purkautuva vesisuihku saa aikaan rekylin suihkutuspistooliin. Varmista tukeva asento, pidä lujasti kiinni suihkutuspistoolista ja suihkutuspuksesta.
- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta, kun se on käytössä.

#### HUOMIO

- Kun pidetään pitempiä taukoja, laite on kytkettävä pois päältä laitekytkimellä.
- Älä käytä laitetta alle 0 °C -asteen lämpötilassa.

#### Muut vaarat

##### ⚠ VAARA

- Käyttö räjähdysvaarallisilla alueilla on kielletty.
- Älä suihkuta esineitä, joissa on terveydelle vaarallisia aineita (esim. asbesti).
- Älä koskaan ime liuotinpitoisia nesteitä tai laimentamattomia happoja ja liuottimia! Niihin kuuluvat esimerkiksi bensiini, väriohenteet tai lämmitysöljy. Suihkusumu on herkästi syttyvää, räjähtävää ja myrkyllistä. Älä käytä asetonia, laimentamattomia happoja ja liuottimia, koska ne vahingoittavat laitteessa käytettäviä materiaaleja.
- Pidä pakkauskalvot poissa lasten ulottuvilta, ne aiheuttavat tukehtumisvaaran!

##### ⚠ VAROITUS

- Laitetta ei voimassa olevien määräysten mukaan saa koskaan käyttää juomavesiverkossa ilman järjestelmän erotusta. Varmista, että talousvesilaitteiston liitäntä, jossa korkeapainepesuria käytetään, on varustettu EN 12729:n mukaisella tyyppin BA järjestelmän erotuksella.
- Vesi, joka virtaa järjestelmän erotuksen läpi, ei ole enää juomakelpoista.
- Korkeapaineletkut, liittimet ja kytkimet ovat laitteen turvallisuuden kannalta tärkeitä osia. Käytä vain valmistajan suosittelemia korkeapaineletkuja, liittimiä ja kytkimiä.
- Kun tulo- tai korkeapaineletku irrotetaan, liitäntä voi purkautua ulos kuumaa vettä.

##### ⚠ HUOMIO

- Kun valitaan varastointipaikka ja kun laitetta kuljetetaan, on huomioitava laitteen paino (katso tekniset tiedot) onnettomuuksien tai loukkaantumisten välttämiseksi.
- Laitteen käyttäminen useita tunteja ilman keskeytyksiä voi harvinaisissa tapauksissa johtaa käsien puutumiseen.
- Käytä käsineitä.
- Pidä kädet lämpiminä.
- Pidä säännöllisesti työtaukoja.

#### Työskenteleminen puhdistusaineiden kanssa

##### ⚠ VAROITUS

- Tämä laite on suunniteltu käytettäväksi sellaisen puhdistusaineiden kanssa, jotka valmistaja on toimittanut tai joita valmistaja suosittelee. Muiden puhdistusaineiden tai kemikaalien käyttö voi vaarantaa laitteen turvallisuuden.
- Puhdistusaineiden vääränlainen käyttäminen voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia tai myrkytyksiä.
- Säilytä puhdistusaineita poissa lasten ulottuvilta.

#### Turvallitteet

##### ⚠ HUOMIO

- Turvallitteet suojaavat käyttäjää eikä niitä saa muunnella tai ohittaa.

#### Henkilösuojaimet

##### ⚠ HUOMIO

- Käytä sopivia suojavaatteita ja suojalaseja suojaukseksi takaisin roiskuvalta vedeltä.
- Korkeapainepesurien käytön aikana voi muodostua aerosoleja. Aerosolien hengittäminen voi aiheuttaa terveydellistä haittaa. Käyttökohteesta ja sovelluksesta riippuen korkeapainepesuun voidaan käyttää täysin suojattuja suuttimia (esimerkiksi terassipesuri), jotka vähentävät vesipitoisten aerosolien muodostumista huomattavasti. Sellaisen suojan käyttäminen ei ole mahdollista kaikissa käyttökohteissa. Jos täysin suojatun suuttimen käyttö ei ole mahdollista, tulee käyttää luokan FFP 2 hengityksensuojanaamaria tai vastaavaa suojainta, puhdistettavasta ympäristöstä riippuen.

## 6. Jäännösriskit

**Vaikka tätä sähkötyökälua käytetään määräysten mukaisesti, jäljelle jää aina jäännösriskejä. Seuraavia vaaroja voi esiintyä tämän sähkötyökäluun mallin ja version yhteydessä:**

- Keuhkovammat, jos ei käytetä sopivaa pölysuojanaamaria.
- Kuulovammat, jos ei käytetä sopivaa kuulosuojainta.
- Käsiin ja käsivarsiin kohdistuvasta tärinästä aiheutuvat terveyshaitat, jos laitetta käytetään pitkään tai jos sitä ohjataan ja huolletaan epäasianmukaisella tavalla.

## 7. Tekniset tiedot

verkkojännite	230-240 V~ / 50 Hz
Tehontarve	2400 W
Työpaine	12 MPa
Nimellispaine	18 MPa
Pumppausteho	5,5 l/min
suurin veden tulovirtauksen paine	0,4 MPa
Suojausluokka	II
Paino	10,1 kg
Kotelointiluokka	IPX5

### Vaara!

#### Melu ja värinä

Melu- ja värinäarvot on määritetty standardin EN 60335 mukaisesti.

Äänen painetaso $L_{pA}$	78 dB
Epävarmuus $K_{pA}$	3 dB
Äänen tehotaso $L_{WA}$	94 dB
Epävarmuus $K_{WA}$	3 dB

#### Käytä kuulosuojaimia.

Melu voi aiheuttaa kuulovamman.

Värähtelyn kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) on määritetty standardin EN 60335 mukaisesti.

Tärinäpäästöarvo  $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standardoidulla testausmenettelyllä, ja se voi sähkötyökalun tyypistä ja käyttötavasta riippuen vaihdella ja poikkeustapauksissa ylittää ilmoitetun arvon.

Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös vertailtaessa sähkötyökalua toiseen.

Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös alustavaan arviointiin.

#### Rajoita melun ja värinän muodostuminen minimiin!

- Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Mukauta työtapasi laitteelle sopivaksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite tarvittaessa.
- Kytke laite pois päältä, jos sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

## 8. Pakkauksesta purkaminen

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.

### HUOMIO

**Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!**

## 9. Ennen käyttöönottoa

### Laitteen oikeanlainen käyttö

- Korkeapainepesuri on sijoitettava tasaiselle, tukevalle pinnalle.
- Jokaisella koneen käyttökerralla on suositeltavaa varmistaa oikeanlainen käyttöasento: yksi käsi pistoolilla ja toinen käsi putkella.
- Vesisuihkua ei saa koskaan suunnata kohti sähköjohtoja tai kohti konetta.
- Jotta vältetään pumpun vahingoittuminen pysäytettynä, on pumpun vähäinen epätiiviyys normaalia.
- Konetta ei saa missään olosuhteissa käyttää tiloissa, joissa on räjähdysvaara.
- Työlämpötilan on oltava  $+5...+50 \text{ }^\circ\text{C}$ . Putkea tai suihkutussuutinta ei saa peittää eikä muunnella.
- Korkeapainepesuri on suunniteltu käytettäväksi kylmällä tai haalealla vedellä (enintään  $50^\circ\text{C}$ ), korkeammat lämpötilat vahingoittavat pumppua.
- Sisään tuleva vesi ei saa olla likaista, eikä siinä saa olla hiekkaa tai kemiallisia tuotteita, jotka haittaavat toimintaa ja lyhentävät koneen säilymistä toimintakuntoisena.

### Asennus

#### Laitteen asennus (kuva 1)

Työnnä kahva (1) laitteen yläosassa oleviin kiinnityskohtiin ja lukitse ne kummallakin mukana tulleella ruuvilla (pituus 20 mm).

#### Veden tulovirtauksen liitännät (kuva 2)

Kierrä veden tulovirtauksen liitännät (10) kiinni laitteeseen. Veden tulovirtauksen liitännät (11) on varustettu liitospaleella, joka sopii normaaleihin letkun liitännäjärjestelmiin. Liitä syöttöletkun liitin (min.  $\text{Ø } 1/2''/ \text{ n. } 13 \text{ mm}$ ) veden tulovirtauksen liitännään (10).

Käytä veden tulovirtausta varten aina vahvistettua vesiletkua, jossa on hyvin varustetuissa kaupoissa myytävä liitin. Pituuden on oltava vähintään 6,0 m. (ei sisälly toimitukseen)

Juomaveden ja korkeapainepesurin väliin on asennettava paluuvirtauksen esto! Kysy neuvoa putkiasentajalta.

### Veden imeminen avoimista säiliöistä ja luonnon vesistöistä

Käytä tähän tarkoitettuja imutarvikkeita (eivät sisälly toimitukseen / saatavissa alan jälleenmyyjältä).

Näillä lisätarvikkeilla korkeapainepesuri pystyy imeämään vettä 0,5 m korkeuteen vedentason yläpuolelle. Tämä voi kestää suunnilleen 25 – 50 sekuntia.

Upota lisätarvikeletku kokonaan veden alle poistaaksesi ilman letkusta.

Yhdistä lisätarvikeletku painepesuriin ja varmista, että imusihti jää veden alle.

Anna painepesurin olla ruiskupistooli irrotettuna käynnissä, kunnes vettä virtaa tasaisesti ulos korkeapaineletkusta. Jos vettä ei tule vielä 25 – 50 sekunnin kuluttua, sammuta laite ja tarkista kaikki liitännät.

Kun vettä alkaa virtaamaan, kytke painepesuri pois päältä ja yhdistä ruiskupistooli ruiskuputkeen työskentelyä varten.

### Korkeapaineletkun liitäntä (kuva 3/4)

Liitä korkeapaineletku (2) korkeapaineletkun liitäntään (6). Poista ensin suojatulppa.

Yhdistä korkeapaineletkun (2) toinen pää ruiskupistooliin (13) liitäntään.

Kun haluat poistaa korkeapaineletkun (2), paina painiketta (A) ja vedä se irti.

### Lisäosien liitäntä (kuva 5)

Lisäosien 14 ja 18 asentamiseksi niitä on painettava ruiskutuspistooliin (13) ja kierrettävä, kunnes ne lukittuvat paikalleen.

Lisäosien 12, 15, 16, 21 asentamiseksi ne on liitettävä jatko-osaan (14) ja niitä on kierrettävä, kunnes ne lukittuvat paikoilleen.

## 10. Sähköliitäntä

**Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.**

### Viallinen sähköliitosjohto.

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syynä tähän voivat olla:

- Painaumakohdat, jos liitäntäjohdot viedään ikkunoiden tai ovenrakojen läpi.
- Taitekohdat liitäntäjohtojen ollessa väärin kiinnitettyinä tai ohjattuna.
- Viiltokohdat ajettaessa liitäntäjohtojen ylitse.
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia.

Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohtojen vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain sellaisia liitosjohtoja, joissa on merkintä H05VV-F.

Tyypimerkinnän painatus liitosjohtossa on pakollista.

### Vaihtovirtamoottori

Verkköjännitteen on oltava 230 V~.

Enintään 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinnan on oltava 1,5 neliömillimetriä.

### Kytkenätyyppi Y

Jos tämän laitteen verkkoliitäntäjohto on vioittunut, sen vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi teetettävä valmistajalla tai valmistajan valtuuttamassa asiakaspalvelupisteessä tai muulla pätevällä henkilöllä.

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Moottorin virtatyyppi
- Koneen tyyppikilven tiedot
- Moottorin tyyppikilven tiedot
- Varmista ennen liitäntää, että tyyppikilven tiedot vastaavat verkkovirran tietoja.
- Jatkojohtoja käytettäessä on varmistettava, että kyseinen tuote sopii ulkokäyttöön ja sen johtimen poikkileikkausala on riittävä:
  - 1–10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>
  - 10–30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Liitä virtajohtojen virtapisteke pistorasiaan.

- Tuote täyttää standardin EN 61000-3-11 vaatimukset ja siihen sovelletaan erityisiä liitäntäehtoja. Tämä tarkoittaa, että käyttö vapaasti valittavissa liitäntäpaikoissa ei ole sallittua.
- Tuote voi epäsuotuisissa verkkovirtaolosuhteissa johtaa väliaikaisesti jännitteen heilahteluihin.
- Tuote on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan liitäntäpaikoissa, joissa
  - a) suurinta sallittua verkkoimpedanssia "Z" (Z<sub>max</sub> = 0,441 Ω) ei saa ylittää, tai
  - b) joissa verkon jatkuva virtakuormitettavuus on vähintään 100 A vaihetta kohden.
- Sinun on käyttäjänä, tarvittaessa sähkölaitokselta kysymällä, varmistettava, että liitäntäpaikka, josta aiot käyttää tuotetta, täyttää toisen näistä kahdesta mainitusta vaatimuksesta a) tai b).

## 11. Käyttö

Kone koostuu rakenneryhmästä, jossa on pumppu, joka on suojattu iskunkestävällä kotelolla. Koneessa on putki ja käteen sopiva pistooli, jotka mahdollistavat optimaalisen työasennon. Niiden muoto ja varustus vastaavat voimassa olevia määräyksiä.

### Käyttöönotto:

Kun korkeapainepesuri on asennettu kokonaan ja kaikki liitännät on kytketty, voidaan jatkaa seuraavasti:

Avaa veden tulovirtaus. Vapauta pistooli (13) lukituskytkimellä (C). Vedä vetovipu (D) taakse, jotta laitteessa oleva ilma voi poistua. (Kuva 5)

Kytke laite päälle asettamalla virtakytkin (4) asentoon "ON". Käytä vetovipua (D). (kuva 1/5)

Sammuttaaksesi päästä vetovivusta (D), laite kytkeytyy valmiustilaan. Heti kun käytät vetovipua (D), painepesuri käynnistyy uudelleen. (Kuva 5)

Kytke korkeapainepesuri kokonaan pois päältä asettamalla päälle-/poiskytkin (4) asentoon "OFF". (Kuva 1)

### Puhdistusainesäiliö (9)

Täytä puhdistusainesäiliö asianmukaisella puhdistusaineella. Suihkun leveys voidaan säätää suuttimesta.

### Lisäosien käyttö (kuva 1):

Terassipesin (12): Terassilattian ja seinäpintojen puhdistukseen.

Turbosuutin (15): Vaikeasti lähtevän lian puhdistukseen.

Suutin (16): Karkeisiin puhdistustöihin.

Puhdistusharja (18): Pintojen puhdistukseen.

## 12. Huolto

**⚠ Varoitus!** Vedä virtapistoke irti aina ennen kuin alat suorittaa säätö-, kunnossapito- tai korjaustöitä!

### Yleiset huoltotoimenpiteet

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Hankaa laite puhtaalla liinalla tai puhalla se paineilemalla alhaisella paineella puhtaaksi.
- Suosittelemme, että laite puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Puhdistalaitesäännöllisesti kostealla liinalla jähähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotinaiteita; ne voivat vahingoittaa laitteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei laitteen sisäosiin pääse vettä.

### Sähköpumpun pitkä seisonta-aika

Jos kone joutuu pidempään seisomaan (yli 3 kuukautta) käyttämättömänä tiloissa, joissa on jäätymisvaara, on suositeltavaa täyttää koneeseen jäätyminenestoainetta (samankaltaista nestettä kuin autoihin käytettävä pakkasnestettä).

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, sähköpumppuun muodostuu kalkkikerrostumia, jotka voivat aiheuttaa käynnistysvaikeuksia.

### Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kulumisena materiaaleina. Kuluvat osat\*: hihnat, letku, putki, suuttimet ja lisäosat, ilmansuodatin, tiivisteet

\* Eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

### Suuttimen puhdistus (kuva 1)

Käytä tukkeutuneen suuttimen puhdistukseen mukana tullutta rautalankaa (11).

## 13. Hävittäminen ja kierrätys

### Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

### Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain (ElektroG) tiedot



**Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä jäteltävinä!**

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingottomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädellään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisen tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliviivattua roskalaatikkoon kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veitoksetta seuraaviin paikkoihin:




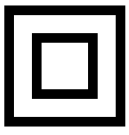
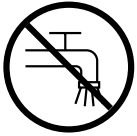
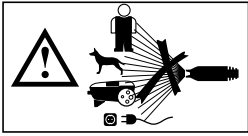


- Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus).
- Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on veloitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
- Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta. joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
- Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.

- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

## 14. Ohjeet häiriöiden poistoon

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Laitte ei toimi.	Laitteeseen ei syötetä sähköjännitettä.	Tarkasta sulake, virtajohto, virtapistoke ja anna viallinen osa tarvittaessa ammattitaitoisen henkilön vaihdettavaksi.
	Johtimen poikkileikkausala liian pieni tai jatkojohto liian pitkä.	Käytä suuremman johtimen poikkileikkausalan omaavia jatkojohtoja tai käytä lyhyempää jatkojohtoa.
	Verkkojännite on ohjeen mukaista arvoa pienempi.	Ota tarvittaessa yhteyttä sähköyhtiöön.
	Pumppu on jäänyt.	Tarkasta, sulata tarvittaessa.
Moottori käy, mutta painetta ei muodostu.	Veden tulovirtaukseen on imetty ilmaa.	Tarkasta tuloletku ja letkuliittimet, vaihda tarvittaessa.
	Poistosuutin liian suuri.	Tarkasta, vaihda tarvittaessa.
Epätasainen käyttöpaine.	Veden tulovirtaukseen on imetty ilmaa.	Tarkasta tuloletku ja letkuliittimet, vaihda tarvittaessa.

## Forklaring til symbolerne på maskinen

	<p>Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!</p>
	<p>Brug beskyttelsesbriller!</p>
	<p>Brug høreværn!</p>
	<p>Beskyttelsesklasse II</p>
	<p>Apparatet må ikke tilsluttes direkte til det offentlige drikkevandsnet.</p>
	<p>Ret ikke højtryksstrålen mod personer, dyr, aktivt elektrisk udstyr eller mod selve apparatet.</p>
	<p>Produktet opfylder gældende EU-direktiver.</p>
<p>⚠ Pas på!</p>	<p>Sørg for, at produktet er monteret fuldstændigt før ibrugtagning!</p>
	<p>Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.</p>

<b>Indholdsfortegnelse:</b>	<b>Side:</b>
1. Indledning .....	72
2. Apparatbeskrivelse (fig. 1).....	72
3. Leveringsomfang .....	72
4. Tilsigtet brug.....	72
5. Sikkerhedsforskrifter for højtryksrensere .....	73
6. Restrisici.....	74
7. Tekniske data .....	75
8. Udpakning .....	75
9. Før ibrugtagning .....	75
10. El-tilslutning.....	76
11. Betjening .....	77
12. Vedligeholdelse .....	77
13. Bortskaffelse og genbrug .....	77
14. Mulige årsager til svigt.....	78
15. Overensstemmelseserklæring .....	91

## 1. Indledning

### Producent:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Kære kunde,

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye apparat.

### Bemærk:

Iht. den gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- Forkert behandling.
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen,
- reparationer gennemført af tredjemand og/eller af ikke autoriserede fagfolk
- indbygning og udskiftning af ikke originale reservedele
- Ikke-tilsigtet brug.
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære dit elværktøj at kende og bruge det som tilsigtet.

Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger elværktøjet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger elværktøjets driftssikkerhed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af elværktøjet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Opbevar brugsanvisningen i nærheden elværktøjet; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod snavs og fugt. Den skal læses og overholdes nøje af alle betjeningspersoner, før arbejdet startes. Arbejde på elværktøjet på kun udføres af personer, der er instrueret i brug af samme, og som er informeret om de dermed forbundne farer. Den lovmæssige mindstealder skal overholdes.

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder i forbindelse med brug af træbearbejdningsmaskiner, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstruktionerne.

## 2. Apparatbeskrivelse (fig. 1)

- 1 Håndtag
- 2 Højtryksslange
- 3 Kabelholder
- 4 Tænd / Sluk-knap
- 5 Hjulafdækning
- 6 Tilslutning til højtryksslange
- 7 Transporthjul
- 8 Lanseholder
- 9 Rengøringsmiddelbeholder
- 10 Vandtilløbs-tilslutning
- 11 Dyserensenål
- 12 Terrasserenser
- 13 Pistol
- 14 Forlængelse
- 15 Turbodyse
- 16 Dyse
- 17 -
- 18 Rengøringsbørste
- 19 Kärcher-adapter

## 3. Leveringsomfang

- Brugsanvisning
- Rengøringsmiddelbeholder
- Dyserensenål
- Terrasserenser
- Pistol
- Forlængelse
- Turbodyse
- Dyse
- Rengøringsbørste
- Kärcher-adapter

## 4. Tilsigtet brug

Højtryksrensere er beregnet til privat brug til rengøring af køretøjer, maskiner, bygninger, facader osv. med højtryk.

Maskinen må kun bruges til det tilsigtede formål. Enhver anden form for brug falder uden for den korrekte anvendelse.

Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Vær opmærksom på, at vores apparater ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis apparatet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

## 5. Sikkerhedsforskrifter for højtryksrensere

Inden apparatet tages i brug første gang, skal brugeren have læst disse sikkerhedsforskrifter og den originale brugsanvisning. Og skal handle derefter.

- Ud over oplysningerne i brugsanvisningen skal de gældende generelle sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesregler overholdes.
- Advarsels- og informationsskiltene, der er monteret på apparatet, giver vigtige oplysninger med henblik på sikker drift.

### Faretrin

#### △ FARE

- Oplysning om overhængende fare, der medfører alvorlige personskader eller død.

#### △ ADVARSEL

- Oplysning om en potentielt farlig situation, der kan medføre alvorlige personskader eller død.

#### △ FORSIGTIG

- Oplysning om en potentielt farlig situation, der kan medføre moderate personskader.

### PAS PÅ

- Oplysning om en potentielt farlig situation, der kan medføre materielle skader.

### Elektriske komponenter

#### △ FARE

- Fare for elektrisk stød.
- Netstikket og stikkontakten må aldrig berøres med våde hænder.
- Kontrollér nettilslutningsledningen inkl. netstikket for skader inden hver brug. Man skal straks få en evt. beskadiget nettilslutningsledning udskiftet hos en autoriseret kundeservice/elektriker. Et apparat med beskadiget nettilslutningsledning må ikke tages i brug.
- Alle strømførende dele i arbejdsområdet skal være beskyttet mod strålevand.
- En forlængerlednings netstik og kobling skal være vandtætte og må ikke ligge i vandet. Koblingen må desuden ikke ligge på gulvet.  
Det anbefales at bruge kabeltromler, der sikrer, at stikkontakterne er mindst 60 mm over gulvet.
- Sørg for, at nettilslutnings- og forlængerledningen ikke bliver beskadiget som følge af overkørsel, knusning, træk eller lignende. Beskyt nettilslutningsledningen mod kraftig varme, olie og skarpe kanter.
- Inden enhver form for pleje- og rengøringsarbejde skal man huske at slukke apparatet og trække netstikket ud.
- Reparationsarbejde og arbejde på elektriske komponenter må kun forestås af den autoriserede kundeservice.

#### △ ADVARSEL

- Apparatet må kun tilsluttes til en elektrisk tilslutning, der er etableret af en elinstallatør i overensstemmelse med IEC 60364.
- Apparatet må kun tilsluttes vekselstrøm. Spændingen skal stemme overens med apparatets typeskilt.
- Beskyttelsesklasse I - Apparater må kun tilsluttes strømkilder med korrekt jordforbindelse.
- Af sikkerhedsårsager anbefaler vi generelt, at man benytter apparatet via et fejlstrømsrelæ (maks. 30 mA).
- Uegnede elektriske forlængerledninger kan være farlige. Udendørs må der kun anvendes godkendte, behørigt mærkede, elektriske forlængerledninger med tilstrækkeligt ledningstværsnit:  
1–10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 – 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Forlængerledningen skal altid vikles helt af kabeltromlen.

**Advarsel!** Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

### Sikker omgang

#### △ FARE

- Brugeren skal benytte apparatet som tilsigtet. Han/hun skal tage hensyn til de lokale forhold og være opmærksom på personer i miljøet, når der arbejdes med apparatet.
- Vigtige komponenter som højtryksslange, håndsprøjetipistol og sikkerhedsudstyr skal kontrolleres for skader inden hver brug. Beskadigede komponenter skal udskiftes omgående. Et apparat med beskadigede komponenter må ikke tages i brug.
- Højtryksstråler kan være farlige ved forkert brug. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, aktivt elektrisk udstyr eller mod selve apparatet.
- Højtryksstrålen må ikke rettes mod andre eller mod én selv til rengøring af tøj eller fodtøj.
- Køretøjsdæk/dækventiler kan blive beskadiget og sprænge som følge af højtryksstrålen. Første tegn herpå er misfarvning af dækket. Beskadigede køretøjsdæk/dækventiler er livsfarlige. Hold en stråleafstand på mindst 30 cm under rengøringen!

#### △ ADVARSEL

- Brug ikke apparatet, når andre personer er inden for rækkevidde, medmindre disse er iført beskyttelsestøj.
- Apparatet må ikke bruges af børn eller personer, som ikke er blevet instrueret i korrekt brug.

- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre disse overvåges af en sikkerhedsansvarlig person eller modtager instruktioner fra denne person i, hvordan apparatet skal anvendes, og har forstået de hermed forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet.
- Hold øje med børn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

#### ⚠ FORSIGTIG

- Før du udfører noget som helst arbejde med eller på apparatet, skal du sikre dig, at det står stabilt for at undgå ulykker eller skader forårsaget ved, at apparatet vælter.
- Vandstrålen fra højtryksdysen skaber en rekylkraft på håndsprøjtepistolen. Sørg for, at du har et sikkert fodfæste, hold godt fast i håndsprøjtepistolen og strålerøret.
- Apparatet må aldrig efterlades uden opsyn, mens det er tændt.

#### PAS PÅ

- Ved længere arbejds pauser skal apparatet slukkes på apparatkontakten.
- Apparatet må ikke benyttes ved temperaturer under 0°C.

#### Øvrige farer

##### ⚠ FARE

- Det er forbudt at bruge apparatet i eksplosionsfarlige områder.
- Undlad at sprøjte mod genstande, der indeholder sundhedsfarlige stoffer (f.eks. asbest).
- Indsug aldrig væsker, der indeholder opløsningsmidler, eller ufortyndede syrer og opløsningsmidler! Hertil hører f.eks. benzin, malingfortynder eller fyringsolie. Sprøjtetågen er ekstremt brandfarlig, eksplosiv og giftig. Brug ikke acetone, ufortyndede syrer og opløsningsmidler, da disse angriber de materialer, der er anvendt på apparatet.
- Emballagematerialer skal holdes på afstand af børn; kvælningsfare!

##### ⚠ ADVARSEL

- I overensstemmelse med gældende forskrifter må apparatet aldrig sluttes til drikkevandsnettet uden systemadskiller. Sørg for, at tilslutningen til det brugsvandssystem, som højtryksrensere benyttes, er udstyret med en systemadskiller i henhold til EN 12729 type BA.
- Vand, der er løbet gennem en systemadskiller, betragtes ikke længere som drikkevand.
- Højtryksslanger, fittings og koblinger er vigtige af hensyn til apparatets sikkerhed. Brug kun højtryksslanger, fittings og koblinger, som er anbefalet af producenten.

- Under frakoblingen af indløbet – eller højtryksslangen kan der løbe varmt vand ud af tilslutningerne efter drift.

##### ⚠ FORSIGTIG

- Ved valg af opbevaringssted og under transport skal der tages hensyn til apparatets vægt (se tekniske data) for at undgå ulykker eller personskader.
- Uafbrudt brug af apparatet over flere timer kan i sjældne tilfælde føre til følelsesløshed i hænderne.
- Benyt handsker.
- Hold hænderne varme.
- Hold arbejds pauser med jævne mellemrum.

#### Arbejde med rengøringsmiddel

##### ⚠ ADVARSEL

- Dette apparat er udviklet til brug af rengøringsmidler, der er leveret eller anbefalet af producenten. Brug af andre rengøringsmidler eller kemikalier kan bringe enhedens sikkerhed i fare.
- Forkert brug af rengøringsmidler kan medføre alvorlige personskader eller forgiftning.
- Rengøringsmidler skal opbevares utilgængeligt for børn.

#### Sikkerhedsudstyr

##### ⚠ FORSIGTIG

- Sikkerhedsudstyr er til for at beskytte brugeren og må ikke ændres eller omgås.

#### Personlige værnemidler

##### ⚠ FORSIGTIG

- Bær egnet beskyttelsestøj og beskyttelsesbriller for at beskytte dig selv mod vandsprøjt eller snavs.
- Der kan dannes aerosoler ved brug af højtryksrensere. Indånding af aerosoler kan føre til sundhedsskader. Afhængigt af anvendelsen kan fuldt afskærmede dyser (f.eks. overfladerensere) bruges til højtryksrensning, hvilket reducerer emissionen af vandige aerosoler markant. Brug af en sådan afskærmning er dog ikke mulig i alle anvendelser. Hvis det ikke er muligt at bruge en fuldt afskærmet dyse, skal der anvendes åndedrætsværn i klasse FFP 2 eller tilsvarende, afhængigt af det miljø, der skal rengøres.

## 6. Restrisici

**Selv om man betjener elværktøjet forskriftsmæssigt, vil der stadigvæk være restrisici at tage højde for. Følgende farer kan opstå i sammenhæng med elværktøjets design og udførelse:**

- Lungeskader, hvis der ikke bruges egnet støvmaske.
- Høreskader, hvis der ikke bruges egnet høreværn.
- Helbredsskader som følge af hånd-arm-vibrationer, hvis maskinen bruges i længere tid eller ikke styres og vedligeholdes korrekt.

## 7. Tekniske data

Netspænding	230-240 V~ / 50 Hz
Strømforbrug	2400 W
Arbejdstryk	12 MPa
Nominelt tryk	18 MPa
Transportkapacitet	5,5 l/min
max tryk i vandtilløb	0,4 MPa
Beskyttelsesklasse	II
Vægt	10,1 kg
Beskyttelsesgrad	IPX5

### Fare!

#### Støj og vibration

Støj- og vibrationsværdierne er bestemt i henhold til EN 60335.

Lydtryksniveau $L_{pA}$	78 dB
Usikkerhed $K_{pA}$	3 dB
Lydeffektniveau $L_{WA}$	94 dB
Usikkerhed $K_{WA}$	3 dB

#### Brug høreværn.

Støjpåvirkning kan føre til høretab.

Svingningsværdier i alt (vektorsum for tre retninger) beregnet iht. EN 60335.

Svingningsemissionstal  $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Det angivne svingningsemissionstal er blevet målt iht. en standardiseret prøvningsmetode og kan ændre sig afhængigt af den måde, elværktøjet anvendes på, og undtagelsesvist komme til at ligge over den angivne værdi.

Det angivne svingningsemissionstal kan bruges til at sammenligne et elværktøj med et andet.

Det angivne svingningsemissionstal kan også bruges til at gennemføre en indledende vurdering af forringelsen.

#### Begræns støjudvikling og vibrationer til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede produkter.
- Vedligehold og rengør produktet med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter produktet.
- Overbelast ikke produktet.
- Lad i givet fald produktet blive underkastet et eftersyn.
- Sluk produktet, når det ikke benyttes.
- Brug handsker.

## 8. Udpakning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt maskinen ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/ transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.

### PAS PÅ

**Apparatet og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!**

## 9. Før ibrugtagning

### Korrekt brug af apparatet

- Højtryksrenseren skal opstilles på en plan, sikker overflade.
- Hver gang maskinen betjenes, anbefales det, at man indtager den korrekte betjeningsposition: den ene hånd på pistolen og den anden hånd på lansen.
- Vandstrålen må ikke rettes mod elektriske ledninger eller maskinen.
- For at undgå at pumpen beskadiges, når den ikke kører, er det normalt, at den lækker en smule.
- Maskinen må under ingen omstændigheder anvendes i eksplosionsfarlige omgivelser.
- Arbejdstemperaturen skal ligge mellem +5°C og +50°C. Der må ikke foretages afdækning eller ændring af lansen eller sprøjtedyserne.
- Højtryksrenseren er designet til drift med koldt eller moderat varmt vand (maks. 50°C); højere temperaturer vil beskadige pumpen.
- Det indkommende vand må hverken være tilsmudset, sandholdigt eller forurenset med kemiske produkter, som kan forringe funktionen og forkorte maskinens holdbarhed.

### Montering

#### Montering af apparatet (fig. 1)

Skub håndtaget (1) ind på fastgørelsespunkterne over apparatet, og fastlås det med de to medfølgende skruer (længde 20 mm).

#### Vandtilløbs-tilslutning (fig. 2)

Vandtilløbs-tilslutningen (10) skrues på apparatet. Vandtilløbs-tilslutningen (11) har et tilslutningsstykke til standard-slangekoblingssystemer. Sæt tilløbs-slangens slangekobling (min. Ø 1/2" / ca. 13 mm) på vandtilløbs-tilslutningen (10).

Brug altid en forstærket vandslange med en kommercielt tilgængelig kobling til vandtilløbet. Længden bør være mindst 6,0 m. (medfølger ikke)

Mellem drikkevand og højtryksrensere skal der være indbygget en tilbageløbssikring! Spørg din VVS-mand til råds herom.

### Indsugning fra åbne tanke/beholdere og naturligt vand

Brug et specielt selv-opsugningstilbehør (medfølger ikke /fås i faghandlen).

Med dette tilbehør kan højtryksrenseren opsuge vand 0,5 m over vandspejlet. Dette kan vare ca. 25 – 50 sekunder.

Nedsænk tilbehørsslangen fuldstændigt i vand for at fortrænge luften i slangen.

Tilslut tilbehørsslangen til højtryksrenseren, og sørg for, at indsugningssien forbliver under vandet.

Lad højtryksrenseren køre med afmonteret sprøjtepestol, indtil vandet løber regelmæssigt ud af højtryks-slangen. Hvis der ikke kommer vand ud efter 25 – 50 sekunder, skal du slukke for apparatet og kontrollere alle tilslutninger.

Når vandet løber, slukker du for højtryksrenseren og tilslutter sprøjtepestolen og sprøjtelansen, og påbegynder arbejdet.

### Tilslutning af højtryksslange (fig. 3/4)

Tilslut højtryksslangen (2) til højtryksslange-tilslutningen (6). Fjern først beskyttelseskappen.

Sæt den anden ende af højtryksslangen (2) ind i pistoltilslutningen (13).

Man fjerner højtryksslangen (2) ved at trykke på tasten (A) og trække den ud.

### Påsatstilslutning (fig. 5)

Man monterer påsatserne 14, 18 ved at trykke dem ind i pistolen (13) og dreje dem, til de låser.

Man monterer påsatserne 12, 15, 16, 21 ved at indsætte dem i forlængelsen (14) og dreje dem, til de låser.

## 10. El-tilslutning

**Den installerede elmotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Nettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.**

### Defekt elektrisk tilslutningsledning.

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Årsagerne hertil kan være:

- Tryksteder, når tilslutningsledninger trækkes gennem vinduer eller døråbninger.
- Knæksteder, når tilslutningsledning fastgøres eller trækkes forkert.
- Skæresteder, når tilslutningsledningen køres over.
- Isolationsskader, når stikket trækkes ud af stikkontakten på væggen.
- Revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne defekte elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne.

Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i lysnettet, når den kontrolleres.

Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med mærkningen H05VV-F.

Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

### Vekselstrømsmotor

Netspændingen skal andrage 230V~.

Forlængerledninger op til en længde på 25 m skal have et tværsnit på 1,5 kvadratmillimeter.

### Tilslutningstype Y

Hvis nettilslutningsledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller af en autoriseret elektriker for at undgå risici.

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgives:

- Motorens strømtype
- Dataene på maskinens typeskilt
- Dataene på motorens typeskilt
- Kontrollér inden tilslutningen, at dataene på typeskiltet stemmer overens med netdataene.
- Når du bruger forlængerledninger, skal du sikre dig, at disse er egnede til udendørs brug, og at de har et tilstrækkeligt ledningstværsnit:
  - 1–10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>
  - 10–30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Indsæt netledningens netstik i stikkontakten.
- Produktet opfylder kravene iht. EN 61000-3-11 og skal overholde specielle tilslutningsbetingelser. Det vil sige, at brug ved tilslutning til vilkårlige, frit valg-bare tilslutningspunkter ikke er tilladt.
- Produktet kan under ugunstige netforhold medføre midlertidige spændingssvingninger.
- Produktet er udelukkende beregnet til at blive brugt i forbindelse med tilslutningspunkter, der
  - a) ikke overskrider en maks. godkendt netimpedans "Z" ( $Z_{max} = 0,441 \Omega$ ) må ikke overskrides, eller
  - b) der har en varig strømbelastbarhed af nettet på mindst 100 A/fase.
- Du skal som bruger efter aftale med dit el-selskab sikre, at dit tilslutningspunkt, hvorfra du vil tage strøm til dit produkt, opfylder et af de to krav a) eller b).

## 11. Betjening

Maskinen består af en enhed med en pumpe, som er afdækket af et stødsikkert hus. Af hensyn til optimal arbejdsstilling er maskinen udstyret med en lanse og en handy pistol, hvis form og udstyr er i overensstemmelse med gældende regler.

### Ibrugtagning:

Når du har monteret højtryksrenseren fuldstændigt og etableret samtlige tilslutninger, kan du gøre som følger:

Åbn for vandtilløbet. Afsikr pistolen (13) på spærrekontakten (C). Træk aftræksarmen (D) tilbage, så den luft, der måtte være i apparatet, kan slippe ud. (Ill. 5)

Tænd apparatet ved at stille tænd-/slukkontakten (4) på "ON". Aktiver derefter aftræksarmen (D). (fig. 1/5)

Man slukker ved at slippe aftræksarmen (D), så apparatet går i stand-by. Så snart man aktiverer aftræksarmen (D), starter højtryksrenseren igen. (Ill. 5)

Man slukker højtryksrenseren fuldstændigt ved at stille tænd-/slukkontakten (4) på "OFF". (fig. 1)

### Rengøringsmiddelbeholder (9)

Fyld rengøringsmiddelbeholderen med det pågældende rengøringsmiddel. Strålebredden kan indstilles på dysen.

### Brug af påsatser (fig. 1):

Terrasserenser (12): Til rengøring af gulve og vægflader.

Turbodysse (15): Til fjernelse af genstridigt smuds.

Dyse (16): Til groft rengøringsarbejde.

Rengøringsbørste (18): Til overfladerengøring.

## 12. Vedligeholdelse

**⚠ Advarsel!** Træk lysnetstikket ud, før der foretages indstillings-, vedligeholdelses- eller reparationsarbejde!

### Generelle vedligeholdelsesforanstaltninger

- Hold beskyttelsesskærme, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør maskinen af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk.
- Det anbefales, at maskinen altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Rengør maskinen med en fugtig klud og en smule brun sæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i maskinen.

### Lang levetid for elektropumpen

Hvis der planlægges længere nedetider for maskinen (mere end 3 måneder) i lokaler, hvor der er risiko for frost, anbefales det at fylde maskinen med frostvæske (svarende til den væske, der bruges til køretøjerne).

Hvis apparatet ikke har været brugt i længere tid, dannes der kalkaflejringer i elektropumpen, hvilket kan medføre startvanskeligheder.

### Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer. Sliddele\*: Rem, slange, lanse, dyser og påsatser, luftfiltre, tætninger

\* Indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

Reservedele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

### Rengøring af dysen (fig. 1)

En tilstoppet dyse skal renses med den medfølgende tråd (11).

## 13. Bortskaffelse og genbrug

### Oplysninger om emballage



Emballagematerialerne er genanvendelige. Emballage skal altid bortskaffes jf. gældende miljøregler.

### Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot)



**Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!**

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt apparat, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske apparater er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på det brugte apparat, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.



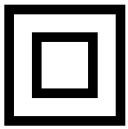


- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
  - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
  - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
  - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.

- Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

## 14. Mulige årsager til svigt

Driftsforstyrrelse	Årsag	Afhjælpning
Apparat fungerer ikke.	Ingen elektrisk spænding på apparatet.	Kontrollér sikring, netledning, netstik, og få dem evt. udskiftet af kvalificeret personale.
	Forlængerledningens tværsnit er for lille, eller forlængerledningen er for lang.	Brug forlængerledninger med et større ledningstværsnit, eller brug kortere forlængerledning.
	Netspænding ligger under den foreskrevne værdi	Kontakt evt. energiforsyningselskabet.
	Pumpe er frosset.	Kontrollér, og optø ved behov.
Motor kører, men der opbygges intet tryk.	Luftindsugning i vandtilløbet.	Kontrollér tilløbsslange og slangeforbindelser, udskift ved behov.
	Udgangsdyse for stor.	Kontrollér, og udskift ved behov.
Uregelmæssigt driftstryk.	Luftindsugning i vandtilløbet.	Kontrollér tilløbsslange og slangeforbindelser, udskift ved behov.

## Forklaring av symbolene på apparatet

	<p>Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!</p>
	<p>Bruk vernebriller!</p>
	<p>Bruk hørselsvern!</p>
	<p>Beskyttelsesklasse II</p>
	<p>Apparatet må ikke kobles direkte til det offentlige drikkevannsnett.</p>
	<p>Ikke rett høytrykksstrålen mot mennesker, dyr, aktivt elektrisk utstyr eller selve apparatet.</p>
	<p>Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.</p>
<p><b>⚠ Obs!</b></p>	<p>I denne brukerveiledningen har vi markert det som angår din sikkerhet, med dette symbolet.</p>
	<p>Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.</p>

<b>Innholdsfortegnelse:</b>	<b>Side:</b>
1. Innledning .....	81
2. Apparatbeskrivelse (fig. 1).....	81
3. Leveringsomfang .....	81
4. Tiltent bruk.....	81
5. Sikkerhetsanvisninger for høytrykksspylere.....	82
6. Restfarer.....	83
7. Tekniske data .....	83
8. Utpakking .....	84
9. Før igangsetting.....	84
10. Elektrisk tilkobling.....	85
11. Betjening .....	85
12. Vedlikehold .....	86
13. Kassering og gjenvinning .....	86
14. Feilhjelp .....	87
15. Samsvarserklæring .....	91

## 1. Innledning

### Produsent:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Kjære kunde,

Vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeidet med ditt nye apparat.

### Merknad:

Produsenten av dette apparatet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette apparatet eller grunnet dette apparatet ved:

- Feil behandling,
- Ignorering av brukerveiledningen,
- reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk,
- montering og utskifting av ikke originale reservedeler,
- Ikke-tiltenkt bruk,
- Svikt i det elektriske anlegget ved ignorering av de elektriske forskriftene og VDE-bestemmelsene 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Vær oppmerksom på følgende:

Før montering og idriftsetting må du lese hele brukerveiledningen.

Denne brukerveiledningen skal gjøre det enklere for deg å bli kjent med el-verktøyet og gjøre nytte av det i henhold til tiltenkte bruksmuligheter.

Brukerveiledningen inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk samt hvordan du unngår farer, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedetider og øker påliteligheten og levetiden til el-verktøyet.

I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne brukerveiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av el-verktøyet i landet ditt.

Oppbevar brukerveiledningen beskyttet mot smuss og fuktighet i en plastlomme sammen med el-verktøyet. Alle betjeningspersoner må lese og følge den nøye før start av arbeidet. Kun personer som har fått undervisning i bruk av el-verktøyet og farene som er forbundet med det, skal arbeide med el-verktøyet. Påbudt minstealder må overholdes.

I tillegg til sikkerhetsanvisningene i denne brukerveiledningen og de spesielle forskriftene som gjelder i ditt land, må en også følge de generelt anerkjente tekniske reglene for drift av identiske maskiner.

Vi overtar intet ansvar for ulykker eller skader som oppstår grunnet ignorering av denne anvisningen og sikkerhetsinstruksjonene.

## 2. Apparatbeskrivelse (fig. 1)

- 1 Håndtak
- 2 Høytrykksslange
- 3 Kabelholder
- 4 På-/av-bryter
- 5 Hjuldeksel
- 6 Tilkobling for høytrykksslange
- 7 Transporthjul
- 8 Lanseholder
- 9 Rengjøringsmiddelbeholder
- 10 Tilkobling vanninntak
- 11 Dyserengjøringsnål
- 12 Terrassevask
- 13 Pistol
- 14 Forlengelse
- 15 Turbodyse
- 16 Dyse
- 17 -
- 18 Rengjøringsbørste
- 19 Kärcher-adapter

## 3. Leveringsomfang

- Brukerveiledning
- Rengjøringsmiddelbeholder
- Dyserengjøringsnål
- Terrassevask
- Pistol
- Forlengelse
- Turbodyse
- Dyse
- Rengjøringsbørste
- Kärcher-adapter

## 4. Tiltent bruk

Høytrykksspyleren er ment for bruk i private områder for rengjøring av kjøretøy, maskiner, bygninger, fasader osv. med høytrykk.

Maskinen skal bare benyttes til de formålene den er ment for. Enhver annen bruk som går utover dette er ikke forskriftsmessig.

Brukeren/operatøren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Vennligst merk at våre apparater forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom apparatet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

## 5. Sikkerhetsanvisninger for høytrykksspylere

Les sikkerhetsanvisningene og den originale brukerveiledningen før du bruker apparatet for første gang. Handle deretter.

- I tillegg til de anvisningene i brukerveiledningen skal lovgiverens generelle sikkerhets- og ulykkesforebyggende forskrifter følges.
- Varsel- og informasjonsskilt som er montert på apparatet gir viktig informasjon for ufarlig drift.

### Farenivåer

#### ⚠ FARE

- Merknad om umiddelbart truende fare, som fører til alvorlige personskader eller død.

#### ⚠ ADVARSEL

- Merknad om mulig farlig situasjon, som kan føre til alvorlige personskader eller død.

#### ⚠ FORSIKTIG

- Merknad om en mulig farlig situasjon, som kan føre til lette personskader.

#### OBS

- Merknad om mulig farlig situasjon, som kan føre til materielle skader.

### Elektriske komponenter

#### ⚠ FARE

- Fare for elektrisk støt.
- Ta aldri på strømplugg og stikkontakter med fuktige hender.
- Kontroller nettilkoblingsledningen med strømplugg for skader før hver bruk. En skadet nettilkoblingsledning må skiftes ut umiddelbart av autorisert kundeservice / elektriker. Ikke ta apparatet i drift med skadet nettilkoblingsledning.
- Alle strømførende deler i arbeidsområdet må være beskyttet mot vannstråler.
- Strømpluggen og koblingen til en skjøteledning må være vanntette og må ikke være nedsenket i vann. Koblingen må fortsatt ikke ligge på bakken. Det anbefales å bruke kabeltromler som garanterer at stikkontaktene er minst 60 mm over bakken.
- Pass på at nettilkoblings- og skjøteledningen ikke skadet eller skades grunnet overkjøring, klemming, trekking eller lignende. Nettilkoblingsledningen må beskyttes mot varme, olje og skarpe kanter.
- Slå av apparatet og trekk ut strømpluggen før alt pleie- og vedlikeholdsarbeid.
- Reparasjonsarbeid og arbeid på elektriske komponenter må kun utføres av autorisert kundeservice.

#### ⚠ ADVARSEL

- Enheten kan kun kobles til en elektrisk tilkobling som er utført av en elektriker i henhold til IEC 60364.
- Koble apparatet kun til vekselstrøm. Spenningen må stemme overens med typeskiltet til apparatet.

- Beskyttelsesklasse I - Apparater skal kun kobles til riktig jordede strømkilder.
- Av sikkerhetsgrunner anbefaler vi generelt å drive apparatet via en jordfeilbryter (maks. 30 mA).
- En uegnet elektrisk skjøteledning kan være farlig. Ved bruk utendørs skal det kun brukes en godkjent, tilsvarende merket elektrisk skjøteledning med tilstrekkelig ledningstverrsnitt:  
1–10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 – 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Rull alltid skjøteledningen helt av kabeltrommelen.

**Advarsel!** Under driften danner dette elektroverktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før elektroverktøyet betjenes.

### Sikker håndtering

#### ⚠ FARE

- Brukeren skal bruke apparatet på tiltenkt måte. Brukeren må ta hensyn til lokale forhold og være oppmerksom på personer i nærområdet ved arbeider med apparatet.
- Kontroller viktige komponenter som høytrykksslange, håndsprøytetipistol og sikkerhetsinnretninger for skader før hver drift. Skadde komponenter skal skiftes ut umiddelbart. Ikke ta apparatet i drift med skadde komponenter.
- Høytrykksstråler kan være farlige ved feil bruk. Strålen må ikke rettes mot mennesker, dyr, aktivt elektrisk utstyr eller selve apparatet.
- Ikke rett høytrykksstrålen mot deg selv eller andre for å rengjøre klær eller sko.
- Bildekk/dekkventiler kan bli skadet og sprekke av høytrykksstrålen. Det første tegnet på dette er misfarging av dekket. Skadde kjøretøyydekk/dekkventiler er livsfarlige. Hold en stråleavstand på minst 30 cm ved rengjøring!

#### ⚠ ADVARSEL

- Ikke bruk apparatet når andre personer er innen rekkevidde med mindre de har på seg verneklær.
- Apparatet skal ikke brukes av barn eller personer som ikke har blitt undervist.
- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller manglende erfaring og/eller manglende kunnskaper, såfremt de ikke er under tilsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten eller har fått instruksjoner av denne personen om bruk av apparatet og forstått farene forbundet med dette. Barn må ikke leke med apparatet.
- Barn må være under tilsyn for å sørge for at de ikke leker med apparatet.

### ⚠ FORSIKTIG

- Før du utfører arbeidet med eller på apparatet, sørg for at apparatet er stabilt for å unngå ulykker eller skader forårsaket av at apparatet velter.
- Vannstrålen som kommer ut av høytrykkisdysen skaper en rekylkraft på håndsprøytetipstolen. Sørg for at du står stabilt og hold håndsprøytetipstolen og sprøytelansen godt fast.
- Apparatet må aldri være uten oppsyn mens det er i drift.

### OBS

- Ved lengre arbeidspauser må du slå av apparatet på apparatbryteren.
- Apparatet skal ikke drives ved temperaturer under 0 °C.

### Øvrige farer

#### ⚠ FARE

- Drift i eksplosjonsfarlige områder er forbudt.
- Ikke spray gjenstander som inneholder helsefarlige stoffer (f.eks. asbest).
- Sug aldri opp væsker som inneholder løsemidler eller uforynnede syrer og løsemidler! Dertil teller f.eks. bensin, malingsfortynner eller fyringsolje. Sprøytetåken er svært brannfarlig, eksplosiv og giftig. Ikke bruk acetone, uforynnede syrer eller løsemidler siden de angriper materialene som brukes på apparatet.
- Hold emballasjeplast unna barn, det er fare for kvelning!

### ⚠ ADVARSEL

- I henhold til gjeldende forskrifter skal apparatet aldri brukes på drikkevannssystemet uten systemskiller. Sørg for at tilkoblingen til ditt husholdningsvannsystem som høytrykksvaskeren brukes på er utstyrt med en systemskiller i henhold til EN 12729 type BA.
- Vann som har strømmet gjennom en systemskiller klassifiseres ikke lenger som drikkevann.
- Høytrykksslanger, armaturer og koblinger er viktige for apparatsikkerheten. Bruk kun høytrykksslanger, armaturer og koblinger anbefalt av produsenten.
- Når du kobler fra innløps- eller høytrykksslangen, kan varmt vann lekke ut av koblingene etter drift.

### ⚠ FORSIKTIG

- Ved valg av lagringssted og ved transport må du være oppmerksom på apparatets vekt (se tekniske data) for å unngå ulykker eller personskader.
- I sjeldne tilfeller kan uavbrutt bruk av apparatet i flere timer føre til nummenhet i hendene.
- Bruk hansker.
- Hold hendene varme.
- Ta regelmessige arbeidspauser.

### Arbeid med rengjøringsmiddel

#### ⚠ ADVARSEL

- Dette apparatet er blitt utviklet for å bruke rengjøringsprodukter levert eller anbefalt av produsenten. Bruk av andre rengjøringsmidler eller kjemikalier kan redusere sikkerheten til apparatet.
- Feil bruk av rengjøringsmidler kan forårsake alvorlige personskader eller forgiftning.
- Rengjøringsmidler må oppbevares utilgjengelige for barn.

### Sikkerhetsinnretninger

#### ⚠ FORSIKTIG

- Sikkerhetsinnretninger beskytter brukeren og må ikke endres eller omgås.

### Personlig verneutstyr

#### ⚠ FORSIKTIG

- Bruk egnede verneklær og vernebriller for å beskytte deg mot vannsprut eller smuss.
- Ved bruk av høytrykksspylere kan det oppstå aerosoler. Innånding av aerosoler kan forårsake helse-skader. Avhengig av bruksområdet kan fullstendig skjermede dyser (f.eks. overflaterenser) brukes til høytrykksspyling, som reduserer utslippet av vandige aerosoler betydelig. Bruk av slik skjerming er ikke mulig for alle bruksområder. Hvis det ikke er mulig å bruke en fullstendig skjermet dyse, bør det brukes en åndedrettsmaske av FFP 2-klasse eller tilsvarende, avhengig av omgivelsen som skal rengjøres.

## 6. Restfarer

Også når dette EI-verktøyet håndteres forskriftsmessig, er det restfarer. Følgende farer kan oppetre i sammenheng med konstruksjonsmåten og utførelsen av dette elektroverktøyet:

- Skader på lungene, hvis man ikke bruker egnet støvbeskyttelsesmaske.
- Skader på hørselen, hvis man ikke bruker egnet hørselsvern.
- Helse-skader som følge av hånd- og armvibrasjoner, dersom apparatet brukes over lengre tid eller ikke føres og vedlikeholdes forskriftsmessig.

## 7. Tekniske data

Nettspenning	230-240 V~ / 50 Hz
Effektbehov	2400 W
Arbeidstrykk	12 MPa
Nominelt trykk	18 MPa
Transportmengde	5,5 l/min
maks. trykk vanntilførsel	0,4 MPa
Beskyttelsesklasse	II
Vekt	10,1 kg
Beskyttelsesart	IPX5

## Fare!

### Støy og vibrasjon

Støy- og vibrasjonsverdier ble utledet i samsvar med EN 60335.

Støynivå $L_{pA}$	78 dB
Usikkerhet $K_{pA}$	3 dB
Lydeffektnivå $L_{WA}$	94 dB
Usikkerhet $K_{WA}$	3 dB

### Bruk hørselsvern.

Innvirkningen av støy kan føre til hørselstap.

Totale vibrasjonsverdier (vektorsum av tre retninger) beregnet tilsvarende EN 60335.

Vibrasjonsutslippsverdi  $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Den angitte vibrasjonsutslippsverdien er blitt målt iht. en standardisert testprosedyre og kan, avhengig av typen og måten, som elektroverktøyet brukes, endres og i unntakstilfeller ligge over den angitte verdien.

Den angitte vibrasjonsutslippsverdien kan brukes for sammenligning av et elektroverktøy med et annet.

Den angitte vibrasjonsutslippsverdien kan også brukes for en innledende bedømmelse av svekkelsen.

### Begrens støyutviklingen og vibrasjoner til et minimum!

- Bruk kun feilfrie apparater.
- Vedlikehold og rengjør apparatet regelmessig.
- Tilpass arbeidsmåten til apparatet.
- Overbelast ikke apparatet.
- Sørg for at apparatet blir kontrollert om nødvendig.
- Slå av apparatet når det ikke er i bruk.
- Bruk hansker.

## 8. Utpakking

- Åpne emballasjen og ta apparatet forsiktig ut av esken.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Sjekk apparatet og tilbehørsdeler for transportskader.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.

### OBS

**Apparatet og emballasjematerialet er ikke et leketøy! Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!**

## 9. Før igangsetting

### Riktig bruk av apparatet

- Høytrykksspyleren må stilles opp på en flat, sikker overflate.

- Når du bruker maskinen, anbefales det at du opprettholder riktig betjeningsposisjon: en hånd på pistolen og den andre hånden på lanssen.
- Vannstrålen må aldri rettes mot elektriske ledninger eller maskinen.
- For å unngå skade på pumpen ved stillstand, er det normalt med litt lekkasje i pumpen.
- Maskinen må ikke under noen omstendigheter brukes i rom som er eksplosjonsfarlige.
- Arbeidstemperatur må ligge mellom +5 og + 50°C. Det må ikke lages deksler eller endringer på lanssen eller sprøytedydene.
- Høytrykksspyleren er utformet for drift med kaldt eller moderat varmt vann (maks. opp til 50°C), høyere temperaturer forårsaker skader på pumpen.
- Vannet som strømmer inn må ikke være skittent, inneholde sand eller være forurenset med kjemiske produkter som kan svekke funksjonen og forkorte maskinens levetid.

### Montering

#### Montering apparat (fig. 1)

Skyv håndtaket (1) på festepunktene over apparatet og sikre det med det to medfølgende skruene (lengde 20 mm).

#### Tilkobling vanninntak (fig. 2)

Skru tilkoblingen for vanninntaket (10) på apparatet. Tilkoblingen for vanninntaket (11) er utstyrt med et koblingsstykke for standard slangekoblingssystemer. Sett slangekoblingen til inntaksslagen (min. Ø 1/2" / ca. 13 mm) inn på tilkoblingen for vanninntaket (10). Bruk alltid en forsterket vannslange med en kommersielt tilgjengelig kobling for vanninntaket. Lengden skal være minst 6,0 m. (Ikke inkludert i leveringsomfanget) Mellom drikkevannet og høytrykksspyleren må det være installert en tilbakestrømningssikring! Spør din rørlegger om dette.

#### Suge opp fra åpne tanker/beholdere og naturlige vann

Bruk et spesielt selvsugende tilbehør (ikke inkludert i leveringsomfanget / tilgjengelig hos spesialforhandler). Med dette tilbehøret kan høytrykksspyleren suge inn vann 0,5 m over vannstanden. Dette kan ta omtrent 25 – 50 sekunder.

Senk tilbehørsslangen helt under vann for å presse ut luften i slangen.

Koble tilbehørsslangen til høytrykksspyleren og sørg for at sugesilen forblir under vann.

Med sprøytetipstolen fjernet, la høytrykksspyleren gå til vannet strømmer jevnt fra høytrykksslagen. Hvis det ikke kommer ut vann etter 25 – 50 sekunder, slå av og kontroller alle tilkoblinger.

Når vannet renner, slå av høytrykksspyleren og koble til sprøytetipstolen og sprøytelanssen for å arbeide.

### Tilkobling høytrykkslange (fig. 3/4)

Koble til høytrykkslangen (2) på tilkoblingen for høytrykkslangen (6). Fjern beskyttelsehetten på forhånd. Sett den andre enden av høytrykkslangen (2) inn i tilkoblingen til pistolen (13).

For å fjerne høytrykkslangen (2), trykk på tasten (A) og trekk den ut.

### Tilkobling av tilbehør (fig. 5)

For å montere tilbehøret 14, 18, trykk dem inn i pistolen (13) og dreii dem til de går i lås.

For å montere tilbehøret 12, 15, 16, 21, sett dem inn i forlengelsen (14) og dreii dem til de går i lås.

## 10. Elektrisk tilkobling

**Den installerte elektromotoren er tilkoblet og klar for drift. Tilkoblingen tilsvarer de gjeldende VDE- og DIN-bestemmelsene. Nettilkoblingen hos kunden, samt skjøteledningen som benyttes, må være i samsvar med disse forskriftene.**

### Defekt el-tilkoblingsledning.

Det oppstår ofte skader på isoleringen hos elektriske tilkoblingsledninger.

Årsaker for dette kan være:

- Trykksteder, når tilkoblingsledninger føres gjennom vinduer eller dørsprekker,
- Knekkpunkt på grunn av feil feste eller føring av tilkoblingsledningen,
- Grensesnitt på grunn av at tilkoblingsledningen ble overkjørt,
- Skader på isoleringen fordi den ble revet ut av stikkontakten i veggen,
- Riss som følge av aldring hos isoleringen.

Slike defekte el-tilkoblingsledninger må ikke brukes og er på grunn av isolasjonsskadene, livsfarlig.

Kontroller den elektriske tilkoblingsledningen regelmessig for skader. Pass på at tilkoblingsledningen ikke er koblet til strømmettet ved kontroll.

Strømledninger skal være i samsvar med relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Bruk kun tilkoblingsledninger med merkingen H05VV-F.

Et påtrykk av typebetegnelsen på tilkoblingskabelen er en forskrift.

### Vekselstrømmotor

Nettspenningen skal være 230 V~.

Skjøteledninger med opp til 25 m lengde må ha et tverrsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

### Tilkoblingstype Y

Hvis nettilkoblingsledningen til dette apparatet skades, må den skiftes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå farer.

Tilkoblinger og reparasjoner av det elektriske utstyret skal kun gjøres av en elektriker.

Ved tilbakemeldinger må du angi følgende informasjon:

- strømtype til motoren
- informasjon til maskinens typeskilt
- informasjon til motor-typeskiltet
- Før maskinen kobles til må du forsikre deg om at dataene på typeskiltet stemmer overens med dataene til strømmettet.
- Når du bruker skjøteledninger, sørg for at de er egnet for utendørs bruk og har tilstrekkelig ledertverrsnitt:
  - 1–10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>
  - 10–30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
- Stikk strømpluggen på strømkabelen inn i stikkontakten.
- Produktet oppfyller kravene i EN 61000-3-11 og er underlagt spesielle tilkoblingsbetingelser. Det betyr at bruk på vilkårlige fritt valgte tilkoblingspunkter ikke er tillatt.
- Ved ugunstige nettforhold kan produktet forårsake midlertidige spenningssvingninger.
- Produktet er kun beregnet for bruk på tilkoblingspunkter som
  - a) en maksimalt tillatt nettimpedans «Z» ( $Z_{max.} = 0,441 \Omega$ ) må ikke overskrides, eller
  - b) har en permanent strømbelastning fra nettet på minimum 100 A per fase.
- Som bruker må du sørge for, ved behov etter avtale med din netteier, at ditt tilkoblingspunkt som du ønsker å drive produktet på, oppfyller ett av de to nevnte kravene a) eller b).

## 11. Betjening

Maskinen består av en komponentgruppe med en pumpe som er dekket av et støtsikkert hus. Maskinen er utstyrt med en lanse og en pistol med godt grep for en optimal arbeidsstilling, som har en form og egenskaper som er i samsvar med gjeldende forskrifter.

### Igangsetting:

Når du har montert høytrykkspyleten fullstendig og utført alle tilkoblinger, kan du fortsette som følger:

Åpne vanninntaket. Lås opp pistolen (13) på låsebryteren (C). Trekk avtrekkeren (D) tilbake for å slippe ut luften i apparatet. (Fig. 5)

Slå på apparatet ved å sette på-/av-bryteren (4) til «ON». Deretter må du betjene avtrekkeren (D). (Fig. 1/5)

For å slå av, slipp avtrekkeren (D), apparatet kobler om i standby. Så snart du betjener avtrekkeren (D), starter høytrykksspyleren igjen. (Fig. 5)

For å slå av høytrykksspyleren komplett, sett på-/av-bryteren (4) til «OFF». (Fig. 1)

### Rengjøringsmiddelbeholder (9)

Fyll rengjøringsmiddelbeholderen med tilsvarende rengjøringsmiddel. Strålebredden kan stilles inn på dysen.

### Bruk av tilbehøret (fig. 1):

Terrassevask (12): For rengjøring av gulv og veggflater.

Turboduse (15): For fjerning av gjenstridig smuss.

Dyse (16): For grove rengjøringsarbeider.

Rengjøringsbørste (18): For overflaterengjøring.

## 12. Vedlikehold

**⚠ Advarsel!** Før hver innstilling, service eller reparasjon må du trekke ut strømpluggen!

### Generelle vedlikeholdstiltak

- Hold beskyttelsesinnretninger, luftspalter og motorhuset mest mulig fri for støv og smuss. Tørk av apparatet med en ren klut eller blås ut av det med trykkluft med lavt trykk.
- Vi anbefaler at du rengjør apparatet direkte etter hver bruk.
- Rengjør apparatet regelmessig med en fuktig klut og litt flytende såpe. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til apparatet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i maskinen.

### Lang stillstand til den elektriske pumpen

Dersom maskinen være i stillstand i lengre perioder (mer enn 3 måneder) i rom hvor det er fare for frost, anbefales det at maskinen fylles med frostvæske (lignende middel som brukes i kjøretøy).

Hvis apparatet ikke har vært i bruk over lengre tid, vil det oppstå kalkavleiringer i den elektriske pumpen, noe som kan føre til startvansker.

### Serviceinformasjon

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer. Slitedeler\*: Reim, slange, lanse, dyser og tilbehør, luftfilter, tetninger

\* Ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

### Rengjøring dyse (fig. 1)

For å rengjøre en tilstoppet dyse, bruk den medfølgende wiren (11).

## 13. Kassering og gjenvinning

### Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

### Henvisninger til elektro- og elektronikkenslov (ElektroG)

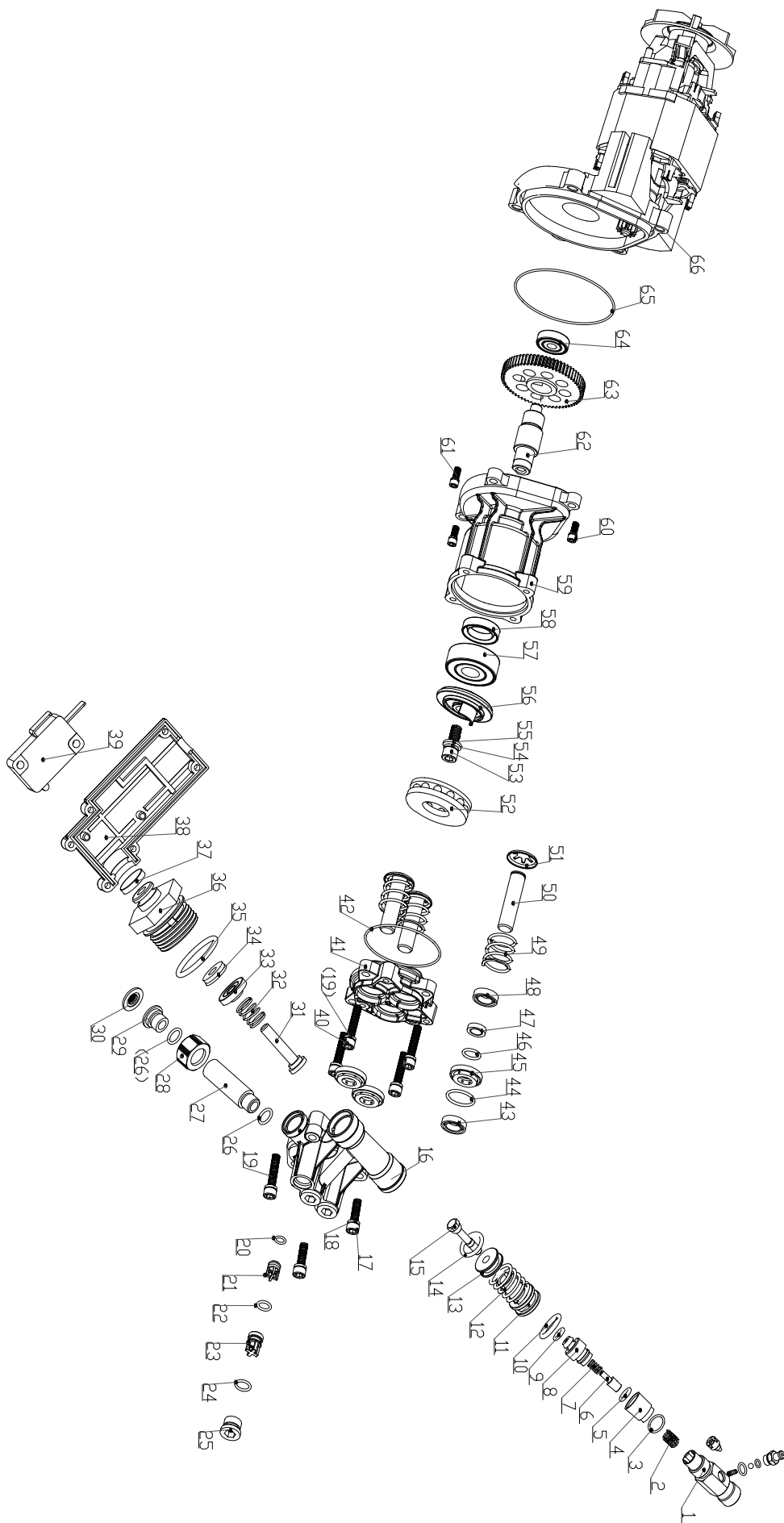


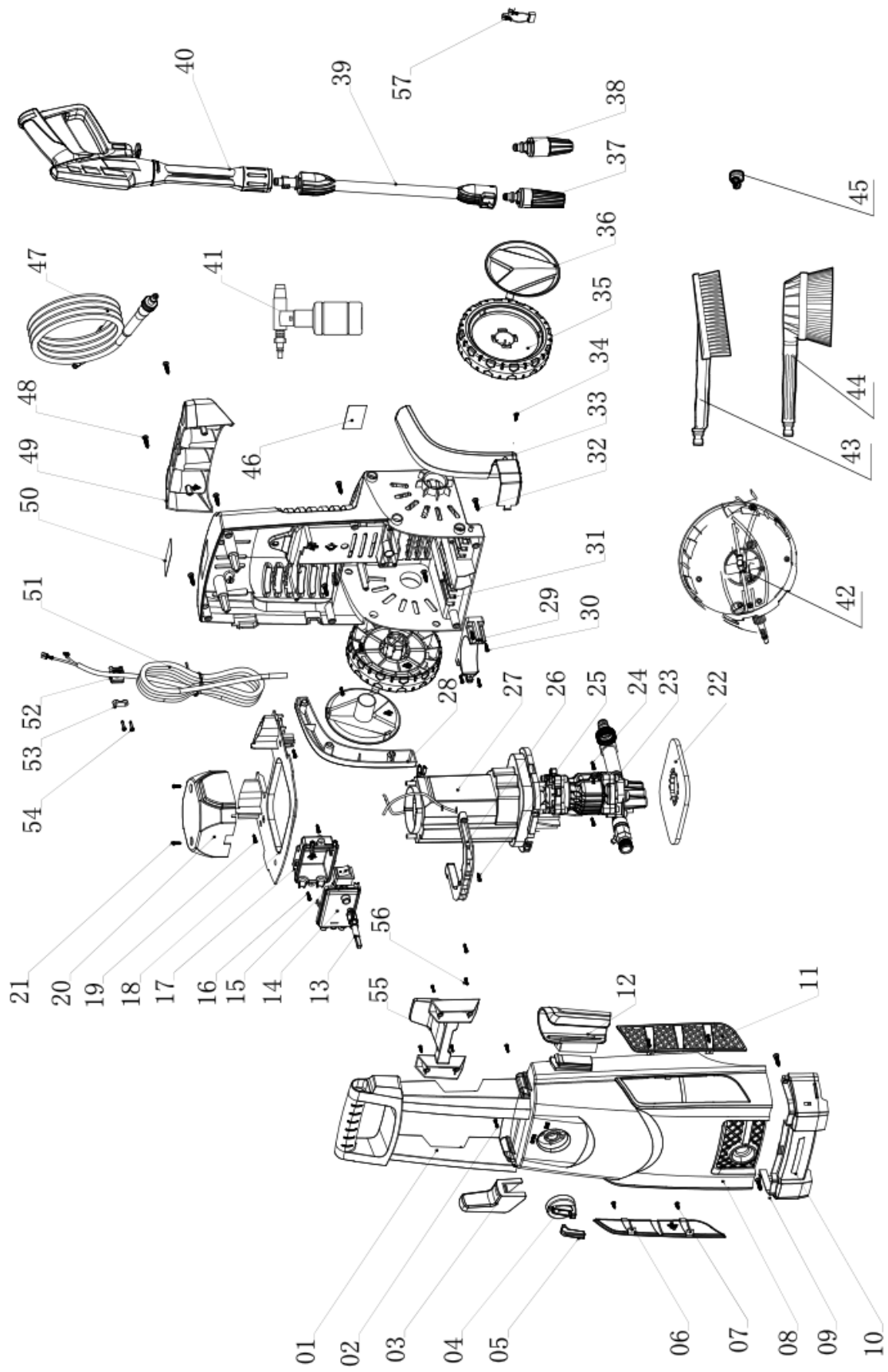
**Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!**

- Gamle batterier eller oppladbare batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eier eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
  - Offentlige kassering- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner).
  - Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
  - Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
  - Du kan finne ut flere supplerende returbetainger fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske enheter.

## 14. Feilhjelp

Feil	mulig årsak	Tiltak
Apparat fungerer ikke.	Ingen elektrisk spenning på apparatet.	Kontroller sikringen, strømkabelen og strømpluggen, og få dem om nødvendig skiftet ut av fagpersonell.
	Ledertverrsnittet til skjøteledningen er for lite eller skjøteledningen er for lang.	Bruk skjøteledninger med høyere kjernetverrsnitt eller bruk kortere skjøteledninger.
	Nettspenningen ligger under den spesifiserte verdien.	Ta eventuelt kontakt med energiselskapet.
	Pumpen er frossen.	Kontroller, tin opp om nødvendig.
Motoren går men det bygges ikke opp trykk.	Luftinnsug i vanninntaket.	Kontroller inntaksslangen og slangeforbindelser, skift ut om nødvendig.
	For stor utløpsdyse.	Kontroller, skift ut om nødvendig.
Uregelmessige driftstrykk.	Luftinnsug i vanninntaket.	Kontroller inntaksslangen og slangeforbindelser, skift ut om nødvendig.







# EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

## EU Declaration of Conformity

### Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

<b>DE</b>	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	<b>SE</b>	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
<b>GB</b>	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	<b>FI</b>	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetty EU-direktiivit ja standardit
<b>EE</b>	kinnitab käesolevaga nimetatud toote vastavust märgitud EL direktiividele ja standarditele	<b>DK</b>	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder
<b>LT</b>	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį	<b>NO</b>	erklærer herved følgende samsvar under EU-direktiv og standarder for følgende artikkel
<b>LV</b>	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu		

Marke / Brand / Marque:

**SCHEPPACH**

Art.-Bezeichnung:

**ELEKTRO-HOCHDRUCKREINIGER - HEC2600**

Article name:

**ELECTRICAL HIGH-PRESSURE CLEANER - HCE2600**

Nom d'article:

**NETTOYEUR HAUTE PRESSION ÉLECTRIQUE - CE2600**

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

**59077059942**

<input type="checkbox"/>	2014/29/EU	<input type="checkbox"/>	2004/22/EG	<input type="checkbox"/>	89/686/EWG_96/58/EG	<input checked="" type="checkbox"/>	2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/>	2014/35/EU	<input type="checkbox"/>	2014/68/EU	<input type="checkbox"/>	90/396/EWG	<input checked="" type="checkbox"/>	Noise: measured $L_{WA}$ = xx dB; guaranteed $L_{WA}$ = xx dB
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EU*	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Annex V</b>
						<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Annex VI</b>
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EG						
	<b>Annex IV</b> Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:						
						<input type="checkbox"/>	2016/1628/EU
							Emission. No:

#### Standard references:

**EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15; EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN IEC 61000-3-11:2019**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 03.01.2024

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

**First CE: 2018**  
**Subject to change without notice**

**Documents registrar: Georg Kohler**  
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

#### Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks

materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmise amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

#### Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kito atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatyta pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis,

sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

#### Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atlīdzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietojama bojātu materiālu vai ražošanas

defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atlīdzināšanu netiek izskatītas.

#### Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportska-

dor, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselöfreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

#### Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarannoston vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuujaksi tavarannostuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvausetta minkä tahansa koneenoson, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi

raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

#### Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovpligtige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som

følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.

#### Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantiens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukelig som følge av material- eller produksjons-

feil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

#### гаранция BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на колевана гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде

безползено, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искове срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други искове за обезщетения, са изключени.

#### εγγύηση GR

Εμφανών ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα του αγοραστή της αξιόλογης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλης θεραπείας για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδειχθεί να θα αχρηστεύει λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα

που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιοδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπίδα πριονιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.

#### Garanție RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil,

gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Conversie și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

#### Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile,

die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

#### Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material

or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.